

أرسيث لوبيث

الغريمان



مغامرات " أرسين لوبين "

ذو الشخصية الفذة في إقترحام عالم الجريمة وكشف مرتكبيها وتقديمهم للعدالة، وصاحب المغامرات المثيرة المعروف لملايين القراء في جميع أنحاء العالم، والذي ذاعت شهرته حتى تفوّقت على كل الشخصيات البوليسية التي تُصوّر الجريمة وتحلّلها وتكشف عن مرتكبيها.

هذا البطل (أرسين لوبين) يتميز بالنبل والشرف والشهامة فهو لا يهدف من مغامراته إلى الثراء وكسب المال أو للتأثر والانتقام من خصومه، وإنما يُكرّس حياته للكشف عن الجريمة وتعقّب الجناة وتقديمهم للعدالة.

إنّه اللص الشريف الذي يمتلئ قلبه بالحب والخير للناس.

وخاصة البائسين والفقراء حيث كان يخصّم بعطفه وإحسانه ويتبرع بكل ما يحصل عليه من الأثرياء البخلاء والصوص الجشعين للجمعيات الخيرية ومؤسسات البر والإحسان.

وقد تحدّى هذا البطل (أرسين لوبين) رجال الشرطة وكبار المفتّشين الخصوصيين في عصره في أوروبا وأمريكا حتى أطلق عليه لقب الرجل ذي الألف وجه وهيئة حيث كان يُجيد التكرّر ويظهر في شخصيات متعدّدة.

ثمن النسخة

Canada	6 \$	قطر	٨ ريال	لبنان	٢٠٠٠ ل.
U.K.	2 £	مسقط	٧٥٠ بيسة	سوريا	٦٠ ل.
U.S.A.	4 \$	مصر	٣ جنيه	الأردن	٧٥٠ فلس
Greece	1500 Drs	المغرب	١٥ درهم	السعودية	٨ ريال
Cyprus	2 £	ليبيا	١ دينار	الكويت	٦٠٠ فلس
France	20 Fr	تونس	٢ دينار	الإمارات	٨ دراهم
		اليمن	٢٠٠ ريال	البحرين	٧٥٠ فلس

برنارد الأسطه

يقدم

الرواية المعرّبة

الغريمان

(٥٠)

رواية بوليسية طريفة بطلها اللص الظريف "أرسين لوپين"

الناشر

دارميوزيك

للصحافة والطباعة والنشر والتوزيع ش.م.م.

ص.ب ٢٧٤ جونية - لبنان

تلفون : 00 961 9 262 939

فاكس : 00 961 9 260 401

جميع الحقوق محفوظة للناشر

يمنع منعاً باتاً نقل أي جزء أو قسم من هذا الكتاب

وبأية وسيلة إلا بعد الحصول علي موافقة خطية من الناشر .

القسم الأول

الفصل الأول

رجعت مدام "ديتول" إلى دارها مبكرة عما كانت تنوي ، فعبرت
المدخل ومرت بغرفة البواب فتسلمت رسائلها .. ثم صعدت السلم على
مهل صوب الطابق الثاني حيث تقيم .

وعلى الدرجة الكبرى تريثت هنيهة .
تريثت أمام المرأة الكبيرة المثبتة في الجدار .. وراحت تجيل فيها
عينها متطلعة في افتتان وإعجاب إلى صورتها : دأبها كلما ارتقت
السلم وأخذ بصرها المرأة !

كانت بوجهها مسحة من الشحوب لم تخفها مبالغتها في التجميل..
وكانت في تأنقها مغرقة مسرفة إلى حد لا يوصف إلا بالتبهرج..
ومع هذا فقد كانت تمثل ناحية من نواحي ذلك الجمال الذي استهوى
في يوم من الأيام مسيو "ديتول" (أحد رجال الأعمال الأثرياء) فاقدم
على الزواج بها مفتونا مأخوذا ، مغمض العينين . وحين استفاق
أدركه الندم وتولته الحسرة إذ ساءه منها إسرافها وتبذلها
وخلاعتها .

وفي المرأة . المرأة المؤاتية المجاملة .. لم تر شحوب لونها ولا
الخطوط الزرقاء البادية تحت عينها . لا .. ولا الوجنات التي تستمد
نضرتها وتالقها من الطلاء والمساحيق .

بل إنها على النقيض لم تر إلا ما تشيعه عينها من السحر
وبواعث الإغراء .. لم تر إلا دلالتها وناققتها وفتنتها .
وابتسمت راضية ..

وطالعتها من ابتسامتها لون جديد من ألوان الفتنة طابت به نفسا
وداخلها منه سرور فياض .

والحق أنها كانت في هذه اللحظة مثالا للأنوثة الناضجة المتدفقة ،
الأنوثة المتلهفة إلى ما كان في شباب مضى وعفا عليه الزمن .

لقد تناولت غدائها في ذلك النهار في أحد المطاعم وفي رفقتها أربعة من الأصدقاء تطلق عليهم ابنتها "نيلي روز" لقب "الفرسان" وتذيع اللسن المتقولة اللاذعة أنه كان لثلاثة منهم علاقة وثيقة بها حتى على عهد زوجها .. وكانت في أثناء الطعام مبتهجة منسرحة خاطر ، لاتفتا تبتسم وتضحك ، وتبدي من دلالها ومفاتنها ما أدار رؤوس فرسانها والهيب دماهم .

أه .. ! إن الحياة - على الرغم من همومها ومتاعبها - مازالت جميلة خلابة تحمل في طياتها أسباب الهناء . !

على أنها حين بلغت الطابق الثاني لم تملك إلا أن قطبت جبينها وعبست .. تناهت إلى سمعها من داخل المسكن انغام الموسيقى : صوت البيانو مصحوبا بنغم الكمان .

وغمغمت تقول متذمرة :

- يالله .. ! إنه "دومينيك" و"فيكتورين" ! لقد عادا إلى العزف !

والموسيقى عند الخادمين داء لاشفاء منه .. ! فما تغادر ربة الدار المنزل حتى تهرع وصيفتها إلى البيانو . على حين يعمد زوجها (رئيس الخدم) إلى كمانه فيعزفان عليهما أعذب الألحان وأشجأها وقد انبعثت من عيونهما نشوة غامرة .

وفي استياء يكاد يبلغ مرتبة الغضب دقت مدام ديتول جرس الباب وأجابها من الداخل لحن (الأرملة الطروب) .. !

وتحولت إلى باب جانبي صغير يفضي مباشرة إلى الغرف التي تشغلها ابنتها "نيلي روز" فقرعت الجرس وانتظرت برهة ، ولكن لم يلب نداءها أحد ، إذن فابنتها لاتزال غائبة عن الدار . وكررت عند هذا أن مفتاح الباب الكبير في حقيبتها ، فتناولته وفتحت الباب وعبرت الردهة .

وحانت منها لفحة إلى الطاولة القائمة في أقصى الردهة قرأت خطابا موضوعا عليها ، واستدلت من غلافه أنه من المصرف الذي تعامله .

وفضت مدام ديتول الخطاب وهي متوجعة قلقلة وقراته :
سيدتي ..

أتشرف بأن أعزّز بهذا الخطاب المسجل الذي وصلك في هذا الصباح
والحديث التليفوني الذي دار بيننا . إن خسائرك التي منيت بها في
هذا الشهر قد أكرهتنا على بيع السندات التي أودعتها لدينا بصفة
ضمان فاقدمنا على تصفية مركزك بسعر البورصة اليوم ، وقد ترتب
على هذه التصفية هبوط جسيم في قيمة هذا الضمان .

ولذا نرجوك أن تتفضلني بسداد المبالغ المطلوبة منك في موعد
اقصاه نهاية هذا الشهر تفاديا من اتخاذ الإجراءات القانونية .. إلخ .
وكان لهذا الخطاب في نفسها اثر عميق فظلت واجمة برهة وقد
استغرقتها الخواطر . ونسيت انها كانت تنوي أن تؤنب وصيقتها
ورئيس خدمها . وحين رأت "فيكتورين" لم تزد على أن سالتها وهي
شاردة :

- أرجعت الآنسة ؟ .

- اظنها لم ترجع يا سيدتي .

والقت مدام "ديتول" نظرة عاجلة على ماكان بين يديها من خطابات .
إنها إخطارات وإنذارات من بعض التجار .. وحسابات من بعض
الخياطات .. وتنهدت وارتعدت يدها .

ثم دخلت قاعة الاستقبال وقالت تخاطب "فيكتورين" :

- أعدي مائدة "البريدج" . وإذا جاء الضيوف فانبئهم أنني ساوافيهم
على الفور .

ثم غادرت الغرفة وهي لاتزال مقطبة الجبين شاردة النظرات ..
واجتازت دهليزا طويلا فتحت بابا في صدره فإذا هي في الجناح
المخصص لابنتها ..

وإذا كانت الغرف التي تشغلها الأم مثالا للحياة البوهيمية المغرقة
في الترف وضالة الحظ من التنسيق . فقد كان جناح ابنتها على
النقيض مثالا للرقّة والجمال وسلامة الذوق .

وما تخطت مدام "ديتول" العتبة حتى فتح الباب الصغير المتصل
بالسلم ودخلت ابنتها "نيلي روز"

و"نيلي روز" هيفاء ممشوقة القوام ... رشيقة الخطو توحى ثيابها
بأناقة تنطوي على ذوق سليم .. وهي إلى هذا تمتاز بجمال صاعق

أخاذ لاتخطئه العين وتلمس فيه من فورك روح الانوثة المتوثبة
المتحفزة .. ولكن في الوقت الذي تستهويك فيه انوثتها فتتمنى
لوطوقتها بذراعيك .. في هذا الوقت يصرفك عنها ويحكمك على
احترامها شعورك بطهارتها ونبلها . فإن لها وجها بريئا يحاكي وجوه
الأطفال وعينين صافيتين في زرقتهما رقة تدعو إلى الاحترام وصراحة
تثير الإعجاب .

وهي من ناحية فتاة عصرية تدرك حق الإدراك الجو الذي تعيش
فيه ، وهي من ناحية أخرى فتاة عاملة مجدة تنزع إلى الاحتشام .
وتلاثمت الأم وفتاتها في حرارة لم يخمد قوتها تباين مشاربهما
ولا حياتهما المنفصلة .

وقالت الفتاة :

- لقد جئت يا أماه لأقابلك وأنا على عجل من امري .. تصوري أن
الاجتماع سيعقد في الساعة الثالثة .. ولاتدعيني أنكرك بأنهم يعتمدون
على معونتك .

فقالت الأم :

- امن الضروري حقيقة يا عزيزتي "نيلي روز" أن احضر هذا
الاجتماع ؟ ..

فعقدت الفتاة ذراعيها على صدرها وتظاهرت بالاستياء وقالت
معاينة :

- ماما .. ماما .. ! ايكون لك شرف عضوية اللجنة ومع ذلك تريدان
أن تتخلفي عن الاجتماع الذي سألقي فيه خطابا بصفتي سكرتيرة دار
المعامل ؟ .. إني والله عاتبة عليك . !
فضحكت الأم وقالت :

- بالك من طفلة غريبة الأطوار يا "نيلي روز" .. ؟ الحق أني لا ادري
ما الذي يحملك على أن تكرسي وقتك لهذه الأبحاث العلمية السخيفة
المرهقة التي لا أرتاب في أنها ستحطم رأسك في يوم من الأيام ..
الكيمياء .. الطب .. الصيدلة .. ! ما شانك أنت وهذه العلوم .. !
ايكون لك هذا الجمال ؟ .. وتكونين في سن العشرين ثم .. ! اوه .. !
هذا لايطاق .. !

فضحكت "نيلي روز" وقالت :

- إنه نوع من أنواع الغرام يا أماء .

وهزت الأم كتفيها وقالت :

- وبإله من غرام .. ! أرجو على الأقل أن تجدي بين القنينات والمواد الكيميائية زملاء ..

فقاطعتها "نيلي" بقولها :

- زملاء مرحين جذابين يذهبون عني الوحشة .. !

- بل زملاء تلتمسين من بينهم زوجا .

فانفجرت "نيلي روز" ضاحكة ثم قالت :

- زوجا .. ولكني لا أنوي أن أتزوج يا أماء .

- لست أقول إن الزواج ضروري . وإنما قصدت أن أقول إنني أرجو

أن تجدي بينهم زميلا يغارك و ..

- يغارلني .. ! مسكينة أنت يا أماء .. ! لشد ما تخلف بك الزمن !

في هذا العصر أصبح الشاب لا يغازل الفتاة .. ! إن المغازلة اثر من آثار الماضي .. ! وإذا كان هناك من يغارلني فهو صديقك "فالنیه" أحد فرسانك الأربعة .. ! إنه هو الوحيد الذي لا يفتا يغارلني .. ! أما زملائي في المعمل فرجال : جد وعمل طاهر وضمير .. !

فضحكت الأم ساخرة وقالت :

- إنني لا أوّمن كثيراً بطهارة الضمائر في بيئة ليس فيها إلا فتيات

وفتيان .. ! ماذا ؟ أتريدون أن تقولني إن شباب هذه الايام قد أصبحوا

في طهارة النساك .. ! إنني أخشى يا ابنتي أن تسوء الأمور يوما ما .. !

فنظرت الفتاة إلى أمها في استغراب وقالت :

- تسوء الأمور إذا ماشجعتهم .. ! ولكنني أعرف كيف الزم الشبان

حدهم .. ! فاطمئني من ناحيتي يا أماء .. !

فهزت مدام "ديتول" رأسها وقالت :

- إنك لاتزالين غريرة ساذجة يا بنيتي .. ! إنك لاتفهمين أسرار

الحياة .. ! نعم إنك تعيشين خارج حدود الحقيقة . تعيشين في جو من

الآوهام والخيالات .. ولطالما كانت الحقيقة يا ابنتي اليمة ومريرة .. !

وبوغتت "نيلي روز" بما سمعت .. ! إنها لم تر أمها في يوم من الايام

إلا مثال المرحلة الطروب . فلم هذا التشاؤم ؟

وتفرست الفتاة في أمها وقالت :

- ما الذي بك يا أماء العزيزة . ؟ لم هذا التشاؤم ؟ صارحيني بما في نفسك . ؟

فقالت الأم في حرارة :

- لا شيء يا ابنتي .. لاشيء على الإطلاق !

- ولكن ...

- كل ما هنالك اني اتمنى في بعض الاحيان لو انك نظرت إلى

الحياة نظرة جدية .

- امعنى هذه النظرة الجدية ان انصرف عن دراستي وان اترامى بين

قدمي زوج أعيش في كنفه مدى الحياة . ؟

- ربما .. !

- في كنف صاحبك "جوستاف فالنيه" بلاريب . ؟

- لست اعنيه هو على وجه التخصيص . ومع ذلك فـ"فالنيه" ثري

ويصلح ان يكون زوجا .

- لدي فكرة يا أماء . ! لم لا تتزوجين أنت هذا الرجل الثري . ؟

هيه .. ؟ ما رايك في هذا الاقتراح .. ؟ اتحبين ان اطلب إليه ان

يخطبك . ؟ والآن فلندع يا أماء مسألة الزواج ولننتحدث فيما هو أهم

واجدى .. لابد من حضورك الاجتماع وإني اعتمد عليك . فدعي بالله

فرسانك الأربعة وتعالى اسمعي خطاب ابنتك "نيلي روز" الفتاة التي

لاتنظر إلى الحياة نظرة جدية . !

وبعد دقيقتين كانت "نيلي روز" منطلقة بسيارتها إلى دار المعامل وقد

تولت قيادتها بنفسها .

* * *

وكان ذلك بعد ظهر يوم من أيام السبت .

وكان هناك خمسة من الشبان وفتاة جالسين في المعمل الكبير وقد

ارتدوا معاطفهم البيضاء حين دخلت عليهم "نيلي روز" عارية الرأس

مرتدية معطفا على شاكلة معاطفهم فانضمت إليهم واتخذت مجلسها

بينهم .

وصافحت الايدي التي امتدت إليها وقالت :

- طاب نهارك يا "فيرني" .. وانت يا "لاكوست" .. إني أشكركما على حضوركما اليوم ومزاوالتكما العمل . وكيف حالك يا "زينيا" ؟
وكانت الفتاة التي وجهت إليها "نيلي روز" الحديث بولندية الجنسية هبطت فرنسا سعيا وراء العمل .

وقالت الفتاة :

- إني بخير .. شكراً .

وقال "فيرني" :

- لقد أردنا بحضورنا اليوم أن نحیی فيك سكرتيرة الدار إذ لاشك أنه سيكون لخطابك صدی بعيد .. إننا لن نحضر الاجتماع ولكن يجب أن تعلمي اننا نؤيدك من كل قلوبنا .

فقال "زينيا" :

- اما انا فساأضر الاجتماع .. اليس كذلك يا "نيلي روز" ؟

فضحك "فيرني" وقال :

- إن "زينيا" صحفية بارعة لاتدع فرصة لاداء عملها الصحفي إلا اغتنتمتها .

فصاح آخر :

- إن نزعة الصحافة في اعتقادي تتغلب في صدرها على نزعة العلم .!

فضحكت "زينيا" وقالت :

- إلى أي شيء ترمون بهذه الثروة ؟ أكنتم تريدون مني أن أشتغل سائقة سيارة مثلاً لاكتسب رزقي . ؟ لقد عهدت إليّ هذه المجلة البولندية بمراسلتها على أن تنقذني أجراً طيباً فلم لا أفعل .. ؟
فقال "نيلي روز" :

- دعوها في سلام أيها الرفاق .. ! إن مراسلة الصحف من أعذب المهن وأحبها إليّ .. ! وأنا من ناحيتي لايمكن أن أتردد في قبول هذا العمل بل إني لا أتردد في القيام بأي عمل مهما كان نوعه .. ! كل مهنة في الحياة تطيب لي .. ! والحياة نفسها تطيب لي .. ! وفي الحق إني

اسأل نفسي عما يبعث السامة في نفوس بعض الناس .. !

فصاح "فيرني" :

- أه .. ! هذه هي الفتاة العصرية تتحدث .. ! إنك مثال للفتاة

العصرية القوية الإرادة يا "نيلي روز" .. !

واقتربت "زينيا" من "نيلي روز" وقالت :

- ليت شعري هل ذكرت ماطلبته منك .. ؟ إنني أراهن على أنك

نسيت .. !

- اتظنين ذلك .. ؟

لقد أتيتك بثلاث .. !

وبسطت يدها إلى "زينيا" بمظروف كبير فتناولته هذه وأخرجت منه

ثلاث صور كبيرة تمثل كل منها "نيلي روز" في وضع جميل ساحر .

وهتف "زينيا" في إعجاب :

- أوه .. ! شكراً لك .. ! وما أجملها .. ! لقد فتننتني .. !

فقالت "نيلي روز" :

- والآن هيا بنا إلى العمل .

ولم تكف "نيلي روز" عن العمل إلا حين شارفت الساعة على

الخامسة .. إذ ذاك خلعت مئزرها الأبيض وارتدت معطفها وقبعتها

وذرت مسحوق البوردة على وجنتيها كأنها ممثلة توشك أن تظهر على

خشبة المسرح . ! ثم مضت إلى قاعة الاجتماع لتلقي خطابها .

وكان في القاعة نفر من الرجال والنساء من ذوي المكانة الاجتماعية

البارزة عرفت "نيلي روز" من بينهم أمها وقد تصدرت المكان .

ووقفت "نيلي" عند المنصة وشرعت تلقي الخطاب .. وكان صوتها في

أول الأمر يرتعد ثم مال بث أن سكن . وكان صوتاً جلياً واضح النبرات .

وكانت في خطابها قوية التعبير . وقد عرفت كيف تحسن تصوير

الموقف في طلاقة وإيجاز ..

لقد انحدرت المعامل إلى مستقبل مظلم ، وأصبح البحث العلمي

يؤذن بالزوال . وذلك لسوء الحالة المالية .. كانت المعامل تعتمد في

القيام بأبحاثها على مايتبرع به أهل الخير .. ولكن هذه التبرعات

انكمشت وتضاءلت حتى أصبح الصندوق خاوياً .. فما العمل ؟ لابد

من الاهتمام إلى وسيلة ناجعة وعاجلة لجمع المال .. والأعمال العظيمة الرائعة التي تقوم بها معامل الأبحاث العلمية لا يمكن أن تتم بنجاح إلا إذا اجتمعت لدى المعامل ملايين من الفرنكات ... فهل يقضى على هذا العمل الإنساني النبيل الجليل بالموت لنضوب المال ... ؟

وكان صوت "نيلي روز" متهدجا وهي تلقي بهذه الكلمات المؤثرة .. وكانت الحماسة بادية في عينيها وإيماءاتها .. ولم يملك الرجال الذين يتصدرون قاعة الاجتماع من ترديد عبارات الإعجاب والتقدير .. واختتمت "نيلي روز" خطابها بقولها :

- والآن : ما العمل ؟ ما العمل ؟

ودعت الحاضرين إلى الإدلاء بما يعن لهم من اقتراحات لتلافي هذه الحال ..

وقال أحد الحاضرين :

- الراي عندي أن نكف عن متابعة البحث ونوصد المعامل . فقالت "نيلي روز" مستنكرة :

- ومن ذا الذي يطاوعه ضميره على القضاء على هذه الأبحاث العلمية الجليلة الأثر .. ؟ لابد من الاهتمام إلى وسيلة لإثارة حركة تبرعات قوية .

- فلنناشد الصحافة المعونة .. فلنقم بحملة صحفية واسعة النطاق .

- سيكون أثرها محدودا ونحن في حاجة إلى ملايين تتلوها ملايين .

- ما العمل إذن ..

وفجأة انبرت مدام "ديتول" تقول :

- هناك طريقة واحدة تكفل النجاح .. وابنتي هي صاحبة هذا الاقتراح .. إنها تشير بعمل يا نصيب .. يا نصيب كبير ذو جوائز . وجوائزها عبارة عن التبرعات التي يسخو بها الناس .. وإنه لراي سديد . ليس كذلك يا "نيلي روز" .. ؟

فمضت "نيلي روز" تشرح فكرتها قائلة :

- وهذا المشروع في رايي غير معرض للخسارة .. ولكن اتقاء الخسارة لا يكون إلا باتخاذ التبرعات أساسا للجوائز .. نعم .. فليتبرع

كل إنسان بما يشاء . لا نريد مالا فحسب وإنما نريد أشياء مادية .
أشياء عينية . فليقدم كل مما لديه . سنحاول أن نثير فضول الناس
واهتمامهم . ليقدم هذا أسبوعاً من عمله . وليقدم ذاك ليلة تمثيلية في
أحد المسارح وليقدم ثالث بضع مئات من كتابه الحديث الذي طبعه .
وهكذا ..

نريد أن نفسح المجال للتبرعات . ! صور فنية .. آلات موسيقية ..
قصائد .. كتابية .. أحذية .. سيارات . مكاتب .. واثاثات أثرية ..
عقود .. أساور .. سنطلب من كل إنسان أن يتبرع .. وعلى كل إنسان أن
يتبرع بأي شيء . !

فقالت إحدى الحاضرات وقد أضحكتها حماسة الفتاة :

- وانت يا "نيلي روز" بأي شيء تنوين أن تتبرعي ؟

فتحولت الفتاة إلى سائلتها وقالت :

- أنا .. ؟ سأتبرع بما يطلب مني .. ! إنني على استعداد لكل ما

يطلب مني . !

فضحك الحاضرون إذ سمعوها تردد هذا القول في حماسة . وقالت
السيدة التي وجهت إليها السؤال مستطردة :

- على استعداد لكل ما يطلب منك يا "نيلي روز" ؟

- نعم على استعداد لكل ما يطلب مني . ! فأمام هذه الغاية
الإنسانية النبيلة لا يحجم المرء ولا يتردد .

فقالت المرأة :

- إذن ستكونين أنت الجائزة الكبرى . !

وضج الحاضرون بالضحك وقالت مدام "ديتول" :

- أوه . ! أرجوك ألا تخرجي كلام ابنتي إلى غير ما رمت إليه . !

وإنه ليحسن بك يا "نيلي روز" أن تكوني أشد حرصاً على مرامي
كلامك . ! إنك تلقين الكلام جزافاً دون أن تتدبري معناه .

- وكيف ذلك يا أماء . ؟

فقالت السيدة :

- لقد أصابت أمك في تحذيرك فقد تعهدت بأكثر مما ينبغي ؟

- تعهدت بأكثر مما ينبغي . ؟ كيف ؟

وادارت "نيلي روز" بصرها في الحاضرين والحاضرات فلم تر إلا ابتسامات وغمزات .. وإذ ذاك انكشفت لها الحقيقة فجأة وادركت المعنى البعيد الذي صرفوا إليه كلامها حين قالت إنها على استعداد لكل ما يطلب منها ! فتضرج وجهها احمراراً وغضت من بصرها . !
على استعداد لكل ما يطلب منها . ! هذا معناه انها على استعداد لأن تتبرع بنفسها . ! على استعداد لأن تقدم نفسها . !
وعلى أثر ذلك سارت المناقشة في مجراها الطبيعي وبدعوا يتداولون في اليانصيب وشروطه .

واخذت "زينيا" بذراع "نيلي روز" وانتحت بها ركنا من القاعة وقالت لها :

- دعيني اهتلك يا "نيلي روز" ! لقد أصبت من النجاس الضعاف ما كنت أتوقع . ! ولقد سرتني عرضك الجريء . ! بانك على استعداد لكل ما يطلب منك ! هذه في الحق تضحية نبيلة تقدم عليها فتاة نبيلة من أجل غرض نبيل . إني اهتلك من كل قلبي !

فقالت "نيلي روز" وهي تهز كتفيها معترضة :

- اجننت يا "زينيا" ! إني لم أكن جادة في قلبي . ! وما كان هذا مارميت إليه . !

- لم تكوني جادة في قولك . ! إن هذا هو الجد بعينه يا صديقتي ! سابغت إلى مجلتي "فرنسا في بولندا" بمقال عنك أشير فيه إلى اقتراحك الجريء وسأصدره بصورك الثلاث . !

فتخضب وجه "نيلي روز" احمراراً للمرة الثانية وقالت ضاحكة :

- إياك أن تفعلي هذا . ! يالها من فكرة . ! أنا . ؟ أصبح الجائزة الأولى في اليانصيب . ؟ يالها من فكرة !

- ولم لا . ؟ إنها فكرة جريئة . ! فكرة نبيلة وعصرية أيضاً .. ومع ذلك فلن أذكر اسمك ! حسبي أن أنشر الصورة .

- أنت تريدان أيضاً أن تنشري اسمي . ! حقاً .. لم يكن ناقصاً إلا هذا . ! بالله عليك دعيني في سلام .

ولكن "زينيا" استطردت قائلة :

- يالها من فكرة . "نيلي روز" الجائزة الأولى .. القطعة الأولى

المعروضة في المزاد .. وسأذكر في مقالي أن الثمن الأساسي خمسة ملايين فرنك .

فصاحت "نيلي روز" :

- أجننت ؟ إياك أن تشيرني إلى هذا الموضوع بحرف واحد .

الفصل الثاني

زايلى مدام "ديتول" قاعة الاجتماع وحدها دون أن تنتظر ابتها!
وحين غادر "نيلي روز" المكان كانت لاتزال مأخوذة بما جرى في
الاجتماع ، فيداها ترتعدان وعيناها تتالقان وصدرها يعلو وينخفض ،
ولكنها إذ بلغت دارها كانت قد تغلبت على انفعالها و سيطرت على
اعصابها ، فدخلت قاعة الاستقبال .. تسير في سكون وثبات، وهناك
رات امها وفي رفقتها اصحابها الاربعة الذين لايفترقون لحظة واحدة
حتى لقد اطلقت عليهم "نيلي روز" لقب "الفرسان الاربعة" قياسا على
فرسان رواية "اسكندر ديماس" الشهيرة .!

وكانت مدام "ديتول" تروي لهم نبأ ما حدث في الاجتماع ، وكيف أن
لسان "نيلي روز" جرى بكلمات لم تتدبر مرامياها الخفية .

وضحك من بين السامعين ثلاثة واتخذوا من الحادثة مادة للدعابة
والمزاح . اما رابعهم - "جوستاف فالنيه" - فلم يشاطرهم ضحكهم بل
لبث صامتا جامدا لاينبش بحرف واحد ، وقد علا سحنته القطوب ..
وقالنيه رجل قد استكمل الشباب ، نحيف البنية ، طويل القامة،
شديد التائق ، يحف شاربه على الطريقة العصرية ، ويجمل شعره
بالادهان .. فالفرق بينه وبين الفرسان الثلاثة شديد بعيد ..

اصغى "فالنيه" إلى حديث ومزاح أصدقائها ، متبرما ، ضيق الصدر
ولاعجب ، فهو يحب "نيلي روز" .. ويهيم بها غراما ... وغرامه من طراز
تغلب عليه الأثرة وحب الذات .

وإنه ليرجو أن يقتزن بها ولقد تقدم إليها يخطبها . ولكنها ردت
خائبا وأبت عليه رجاءه ... فلماذا ؟ لقد راح يلقي على نفسه هذا
السؤال ويحاول أن يتبين الأسباب التي حدثت بها إلى رفض الاقتران
به فأعياه التفكير . ! إنه غني واسع الثراء .. وسيم الوجه .. أنيق
الثياب .. فاي عيب تأخذه عليه . ؟! إنها لاتفتأ تسخر منه وترميه
بدعابات لاذعة تنال منه وتحز في صدره .. وهو المحب المتيم الصبور .!
على أن تطورا جديدا طرا على المسألة . لقد جدت ظروف منذ أيام

جعلته يرجو وأنعشت أمله .. فهل سيجد في هذه الظروف ما يحمل الفتاة على قبول الزواج منه ؟

وقالت مدام "ديتول" حين رأت ابنتها :

- اهذي أنت يا "نيلي" روز" لقد رويت لهؤلاء السادة كيف انزلت وعثر بك اللسان أثناء الاجتماع .

فقهرت "نيلي" ضاحكة :

- اوه .. ! امازلت يا اماء تفكرين في هذا .. ؟ إنها مسألة لا اهمية لها على الإطلاق !

- لا اهمية لها لأن الحاضرين أدركوا أنك تلقين الكلام جزافا بلا تدبر فينبغي يا عزيزتي أن تتدبري القول قبل أن يتفوه به فوك.. تصوري .. أنت على استعداد لكل شيء .. ! ماذا تظنين ؟

فضحكت "نيلي" روز" وهزت كتفيها وقالت :

- لست أدري .. !

- لنفرض يا صغيرتي أنهم طلبوا إليك ...

فقال "نيلي" روز" مقاطعة :

- لست أنكر يا اماء أنني تكلمت بلاثرو .. وإني باللتاكيد الحال لم أكن أرمي إلى المعاني البعيدة التي أخرج إليها حديثي . ولكن ليس معنى هذا أنني أتوصل من تبعة كلماتي تنصلا تاما . كلا .. إني على استعداد لأن أبذل من نفسي الشيء المعقول .. لنفرض مثلا أنه طلب إليّ أثناء السوق الخيرية أن أقدم قبلة .. فهل يضيرني ذلك ؟ كلا .. إن الفتيات في الاسواق الخيرية يبعن القبلات فهل فقاطعتها الأم بدورها قائلة :

- ولكنك لم تعلمي أنك ستبذلين من نفسك مجرد قبلة .. وإنما قلت أنك ستبذلين نفسك كلها ؟

- سأبذل نفسي ؟ ماذا تعنين ؟

- نعم .. نفسك .. مادمت على استعداد لكل ما يطلب منك . !

فهزت "نيلي" روز" كتفيها وقالت :

- أرجو يا اماء ألا تعلقي اهمية على ما صدر مني .. إنك تسرفين في التخريج والاستنتاج .. إنها كلمات القيت عفوا ولا أثر لها .

فقال الأم في إصرار :

- وما يدريك أن الصحف ستتناول هذا الحادث بالتعليق المسهب
فتفسره كما فسرناه فإذا بك تصبحين مضغة في الأفواه .. !
- لا تقولي هذا يا أمه إن الناس لن يحملوا كلامي إلا على محمل
الهلل .

- إيه .. أرجو ذلك .. والآن هيا بنا أيها الأصدقاء نلعب "البريدج".
واصغى "قالبنيه" إلى الحديث وهو لا يزال على عادته مقطب الجبين.
وازداد عبوسا حين سمع "نيلي روز" تبدي استعدادها لأن تبذل قبلة
لن يتبرع لدار المعامل بمبلغ جسيم وتقول إن هذه القبلة لن تضيرها
شيئا . وإذا دعت مدام "ديقول" أصحابها إلى "البريدج" نهض واقفا وهو
يقول :

- العبوا أنتم واسمحوا لي بأن أنتحي فإني أشعر بصداق .
وانتظم الآخرون حول المائدة على حين تحول "قالبنيه" إلى "نيلي روز"
التي كانت منهمكة في تصفح إحدى المجلات وقال لها :
- اتحبين أن تأتي معي إلى الغرفة المجاورة فإن لدي ما أحب أن
أكشفك به .

فرمته بنظرة فاحصة من عينيها الصريحتين ثم مضت معه إلى
غرفة الجلوس المجاورة وقالت تساله :
- ليت شعري أي أمر خطير تريد أن تكاشفني به على انفراد ؟
فقال وفي لهجته نبرة تنطوي على الألم :

- أرجوك يا "نيلي روز" أن تكفي عن السخرية مني .. ! إن استخفافك
بي يكاد يفقدني الصواب .. واليوم أحب أن أتحدث إليك في أمر على
جانب عظيم من الخطورة والأهمية .. لم أقدمت على هذه الحماقة
التي لا معنى لها في دار المعامل . ؟ لست أجهل طهارة نفسك وصفاء
قلبك ولكن الناس جميعا ليسوا على شاكلتك .. نعم .. إنه لا يضيرك
ولك هذه الطهارة أن تبيعي قبلة . ولكن لأية غاية .. ! إن الأمر في نظرك
لا يعدو أن يكون مزاحا .. ولكن في نظري أنا .. في نظري أنا الذي ..
فقاطعته الفتاة بضحكة مدوية وقالت :

- صه .. ! لقد حدثتني من قبل عن غرامك أيها الفارس "دارتنيان" . !

فقد كانت تلقبه باسم "دارتنيان" أحد الفرسان الثلاثة .
وتناول "فالنیه" اليد التي رفعتها الفتاة إلى شفثیه لتسكته فقبلها
في احترام وقال في صوت متهدج :
- أنت دائما تسخرين مني .. أمعنى هذا يا "نيلي روز" أنك
لاتحبينني ؟

فسحبت يدها من يده وقالت :
- بل إني أحبك كثيراً يا عزيزي "فالنیه" فانت صديق مخلص كريم .
فضحك في مرارة وقال :

- نعم .. صديق مخلص .. ولكنه صديق مغرم بك .. ! إن الصداقة
لاترضيني ولا تكفيني يا "نيلي روز" .. ! إني أنشد منك ما هو أكبر من
الصداقة .. ! إني أحبك حباً جنونياً .. ! حباً يكاد يتلف مني العقل .. !
"نيلي روز" .. ! أتوسل إليك أن تتخذيني زوجاً لك . ! فضحكت مرة
أخرى وقالت :

- ولكني لا أريد أن أتزوج يا "فالنیه" .. إني راضية بحالي فما الذي
يحفزني إلى الزواج ؟ لماذا تريد أن تصفد يدي وقدمي بأغلال الزواج
وحريتي الحالية تطيب لي . ؟
فهز رأسه وقال :

- لست أنت التي تصفين الزواج بأنه أغلال يا "نيلي روز" .. ! قد
يصح هذا القول إذا صدر من سواك ، أما منك أنت فلا .. غيرك يتخذ
من حريته سبيلاً إلى التبذل والخلاعة . أما أنت فتدركين حق الإدراك
أن حياة النقاء والطهارة أولى بالفتاة فزواجك لن يفقدك مزية قديمة
إني أعلم أنك إن تزوجت لم تحنثي بعهد الزوجية .
فابتسمت وقالت :

- ولكن ليس في نيتي أن أتزوج إلا رجلاً أحبه و ..
فقاطعها بقوله :

- وأنت لا تحبينني .. ولا تريدان أن تحبينني . !
- لست أكتم عنك يا صديقي أنني لا أفكر فيك من هذه الناحية . !
- وأنا الذي أهيم بك غراماً .. أنا الذي أقسمت أن أسعدك مدى
الحياة .. ! أوه .. ! إني أعلم يا "نيلي روز" بإيثارك الاستقلال وولعك

بالحرية . فلتعلمني إذن أنني لست بالطاغي المستبد ولهذا عولت على أن ادعك تستمرين في مزاولة أعمالك بعد زواجنا .. لك أن تستمري إذا شئت في وظيفتك في دار المعامل . وسيكون في مقدوري آنذاك أن امدك بالمساعدات المالية فإنك لا تجهلين أنني واسع الثراء .

ولما رأى دلائل الإمتعاض في وجهها قال مسترسلا :

- إنما اعرف يا "نيلي روز" تبرمك بأقوالي ولكن أرجوك أن تنصتي إلي وتعيريني سمعك . إن للمسألة ناحية أخرى ينبغي ألا أخفيها عنك لقد نشأت على الترف والفت حياة الرفاهية . وكذلك شأن أمك . ومما يؤسف له ..

وسكت فقالت تستحثه :

- ومما يؤسف له ؟

- أه .. ينبغي أن اكاشفك بالحقيقة يا "نيلي روز" .. إنك تعلمين أن مدام "ديتول" عهدت إلي بأن اتولى استغلال ثروتها - أو جزء منها فقط بكل أسف . ولست تجهلين أن أمك مطبوعة على حب الإسراف والبذخ . ولقد اشتد الجفاء بينها وبين أبيك بسبب ذلك إلى درجة حملته على أن يسافر في أوائل الحرب إلى رومانيا فامضى هناك زمنا طويلا وهو يرجو أن يكون في ذلك ما ينقص مصروفاته إلى قدر معقول . وحين أدركته المنية كانت ثروته قد نقصت كثيرا . ولم تشأ أمك أن تأخذ بنصحي فظلت على دأبها ولوعة بالبذخ والإسراف وزاد الطين بلة إقدامها على المضاربة في البورصة أخذة بمشورة قوم لا يفقهون في الأعمال المالية . فكان طبيعيا أن تتكبد خسائر جمة .. والآن قد أدركها الخراب .. الخراب التام .. ولم يعد لديها باقيا ما يكفي للانفاق ستة أشهر !

وفي هذه المرة لم تضحك "نيلي روز" ! ! أصغت إليه وقد شحب لونها وغاض البشر من محياها واختلجت شفتاها .. إنها تحب أمها وتعلم أن المسكينة لا يمكن أن تطيق حياة الفقر والفاقة .

وغمغت تقول :

- يا إلهي .. ! مسكينة أنت يا أمي العزيزة .. ! ليت شعري ماذا تنوين أن تصنعي ؟ إن الفقر والغنى يستويان عندي . ! إن في وسعي

أن اعمل واكتسب رزقي واروض نفسي على أي لون من ألوان الحياة
أما هي .. ! هذا مخيف يا فالنیه . ! ستكون أُمي آتتس النساء .. فما
العمل إذن . ؟

وكان فالنیه شديد التأثر . ولكن حبه كان من ذلك النوع الاناني
فاقترب منها وقال :

- اقترني بي يا نيلي روز . ! أقسم لك إنني سأمكن أمك من أن
تعيش على النحو الذي تشاء .. لن أغير شيئاً مما ألفت من حياة
الترف والرفاهية . وسأجعلك أنت أسعد النساء .

ولقد كانت حقيقة بأن تزجره وتؤنبه على هذا العرض الاناني القائم
على شقوتها . وتعاستها . ولكنها أدركت أن هذا المعنى لم يخطر له وأن
الحب غشي على عينيه فلم يفهم ما تنطوي عليه كلماته من معاني
المساومة . فقالت في مرارة :

- معنى هذا أنني سأكون الشخص الوحيد الذي يضحى بنفسه !
- تضحى بنفسك . ! ما أقساها من كلمة . ! إنها تعبير ناب ! أين
هذه التضحية يا نيلي روز . ؟ اتعتبرين الزواج مني تضحية ؟
فحدجته بنظرة ثابتة ثم قالت في ثورة :
- نعم ...

وما انفجرت شفتاها عن هذه الكلمة حتى عادت تلوم نفسها على
قسوتها . ثم قالت في صوت رقيق محاولة أن تخفف عنه ما عراه من
الم :

- اصغ إلي يا فالنیه .. ما زال أمامنا ستة أشهر .. فلننتظر إذن
سنة أشهر .. نعم .. إذا ما انقضت ستة أشهر ولم ينقذنا شيء أنا
وأُمي ..

فقال فالنیه معترضاً :

- ينقذ كما .. ! إنك تعبرين عما يجول في خاطرك بعبارات غريبة .
إذن ففي نجاتك دماري ! في خلاصك من هذه الأزمة المالية القضاء
على حبي . ! ولكنني مطمئن أشد الاطمئنان . ! ما عساك تؤملين . ؟
أترجى أن تهبط عليك من السماء ثروة مفاجئة ؟ أم تؤملين أن تقعى
على زوج غني . ! إذا كان لابد من الزواج برجل غني يا نيلي روز فلاكن

انا هذا الرجل . !

ونطق "فالنیه" بهذه الكلمات الأخيرة في صوت متهدج يفيض مرارة وتأثراً إلى درجة مضحكة لم تملك الفتاة عندها أن ابتسمت .

وقالت :

- قد تتم النجاة بطريقة أخرى . !

- أية طريقة ؟

- ميراث أبي مثلاً ؟

- ألم إصارك أكثر من مرة يا "نيلي روز" بأن ثروة أبك قد ذابت وتبددت . ! وإذا كنت تقصدين بقولك هذا ينابيع البترول الموجودة في رومانيا فاعلمي إذن أن حديثها حديث خرافة لا ظل له من الحقيقة . !
- وما مقدار علمك بهذا . ؟ أتريد أن تزعم أنك على بينة قاطعة من الأمر ؟

- لقد حدثتني أمك عن هذه الينابيع . وأنا رجل أعمال خبير بالأسواق ، واستطيع أن أميز الزيف من الحق ؟ وهانذا أعيد عليك القول بأن حكاية البترول هذه حكاية ملفقة . ! كلام فارغ .. إن الأمر فيما أذكر يتعلق بينابيع للبترول في رومانيا على مقربة من حدود "بولونيا" . ليس كذلك ؟

- لقد اشترى أبي الجزء الأكبر من أسهم هذه الينابيع ولكن لم تسلم إليه في الوقت المناسب فمات قبل أن تصل إلى يديه أثناء اجتياح الجيش الألماني للأراضي الرومانية . وبناء على التحريات التي قمت بها أنا وأمي تيقنا أن شراء الأسهم قد أخذ جميع أوضاعه القانونية وأنه ليس هناك شك في أن أبي قد أصبح مالكا لهذه الأسهم .
- وقيمة هذه الأسهم عظيمة بلاريب ؟

- نعم .. وقد اشتراها أبي بثمن بخس عند اشتعال نيران الحرب .
ويقدر ثمنها الآن بأربعين مليوناً من الفرنكات أي بما يعادل مليوني جنيه .

فهز "فالنیه" كتفيه وقال :

- من هذا أستطيع أن أفهم أنك لست في حاجة إلى ثروتي . !
ثروتي الحقيرة الوضيعة بإزاء هذه الملايين . ! ولكن أي برهان لديك

على أن أباك أصبح مالكا لهذه الينابيع . إلى أي دليل تستندين في المطالبة بها ؟ إلى من عهد أبوك بمستنداته ووثائقه التي يثبت بها حقه ؟ إن من الحماقاة أن تركني إلى مثل هذه الأوهام !

- لقد علمنا منذ أيام من مصدر جدير بكل ثقة أن أبي عهد بوثائقه قبيل وفاته إلى رجل روسي كان وثيق الصلة به . وقد رجع هذا الروسي إلى بلاده في الفترة الواقعة بين اكتساح رومانيا وبين نشوب الثورة الشيوعية في روسيا .

- وهل تعتقدين يا عزيزتي "نيلي روز" أنه سيكون في وسعك أن تعثري على هذه الوثائق في تلك البلاد التي تسودها الفوضى ! لا بد إذن من حدوث معجزة . !

فابتسمت الفتاة وقالت :

- ولم لا تقع المعجزة . ! إنني أنا نفسي ممن يؤمنون بالمعجزات ! قد تستغرب أن يصدر هذا الرأي من فتاة تشتغل بالأبحاث العلمية التي لا تستند إلا إلى الحقيقة . ولكن فلتعلم إذن أن في نزعتي إلى الخيال والتعلق بالأوهام . ولطالما تخيلت أن هناك شخصا سيهبط علينا فجأة حاملا إلينا الوثائق التي تثبت أحقيتنا في هذه الثروة . فضحك "فالنيه" وقال :

- وهذا الشخص سيكون جميلا طويل القامة كفرسان القصص الخرافية !

فضحكت "نيلي روز" بدورها وقالت :

- ولم لا . لك أن تسخر من فارسي الخرافي كيف شئت . ولكن يجب ألا يغيب عنك أن الاستسلام إلى الأحلام يخفف شقاء الحياة كثيرا . نعم .. إن فارسي الخرافي سيكون باهر الجمال يرتدي ثوبا من القطيفة الموشاة بالذهب . وسيأتي إلي على ظهر جواد وهو يردد أنشودة حلوة يتحدث فيها عن استخفافه بالموت والاضطراب وولعه بالمغامرات .

- إنه إذن أفاق من أبطال الروايات ؟

- نعم .. ولوع بالنضال والحرب . ! ينقض على أعدائه وفي يده مسدس وبين أسنانه خنجر ماضي النصل . ! وينتصر !

فابتسم "قالنيه" وقال :

- في عصرنا هذا انعدم الفرسان الروائيون من هذا النوع . إنك فيما
أرى تكثرين من الاختلاف إلى دور السينما حتى أفسدت مخيلتك . !
هؤلاء الفرسان الذين تتحدثين عنهم لا يظهرون إلا في الروايات يا تبلي
روز . !

- بل يظهرون في الحياة يا "قالنيه" .. إذا حالف الحظ الإنسان .. !
ونظرت إليه طويلا .. وابتسمت .. !

الفصل الثالث

بدأ الربيع ولكن الثلوج كانت لاتزال تغطي السهول في روسيا .
وكان البرد لايزال يتساقط من السماء كالقطن المندوف .
واستيقظ أهل القرية الصغيرة الواقعة على مقربة من الحدود
"البولونية" وخرجوا يتسللون من أكواخهم الحقيبة وفي سيماهم
امارات الفاقة والجوع والاضطهاد .

وعلى درج الكنيسة جلس رجل يغني لحنا شعبيا على انغام
القيثارة .. وكانت للرجل هيئة الشحاذين الذين يستجدون الناس .
وكان وجهه لاينم على عمره الحقيقي .. على رأسه قبعة عتيقة عريضة
الحواف أدركها البلى وقد أرخى حوافها على جبينه وأذنيه . وكانت
هناك ضمادة سوداء قذرة تدور حول وجهه وتحجب إحدى عينيه .
وكان ثوبه مصنوعا من القطيفة التي حال لونها وانتشرت فيها
الخروق . أما حذاؤه فكان ممزقا تبرز منه أصابعه . وقد شد على
كتفيه خرجا ضم فيما يلوح جميع ما يقتني هذا الشقي من متاع
الدنيا : كسر من الخبز .. ومزق من القماش وزجاجة فيها قليل من
الماء .

ومضى الرجل يعزف ويغني وقد احتشد حوله نفر من الناس
يستمعون إليه وهم يبتسمون لقبح صوته وسوء عزفه .
وأخيرا أمسك عن العزف وبسط قبعته يستجدي الإحسان . ولكن
سامعيه كانوا على حال من الفقر يضمنون معها بالنقود . غير أنهم
أحسنوا إليه بما استطاعوا فاعطوه خبزا وشرابا يدفئ به أوصاله في
هذا البرد القارس بل لقد حملت إليه إحدى النساء قطعة من الجبن
وإناء مملوءا بالحساء والجزر فالتهمه على عجل التهام المنهوم
الشربه.

وإظهاراً لشكره راح يعزف من جديد . ثم حمل فيثارته على كتفه إلى
جانب خرجه ونهض واقفا في تناقل . ومضى في طريقه يمشي مشية
المتعب المنهوك القوى وقد تقوس ظهره تحت ثقل الخرج ومال رأسه

على صدره فكان بذلك صورة حية ناطقة للبائس الذي قضت عليه
الايام بان يمضي حياته شريداً يهيم على وجهه في الطرقات
يستجدي الناس وياكل مما يتصدقون به عليه.

ولما خرج إلى اطراف القرية عرج على غابة قريبة فدخل إليها وما
لبث ان ابتلعتة وحجبته عن العيون .

وهناك رفع الشحاذ ذراعه في نشاط فزال الضمادة التي تحجب
عينه وبسط جسمه فزال تقوس ظهره . وفي غمضة عين- كانما كان
ذلك بسحر ساحر - انقلب رجلاً آخر : بين الثلاثين والاربعين .. طويل
القامة موفور النشاط مغتول العضلات . اما عيناه الخامدتان
البلديتان فارتدتا تتوقدان ذكاء- وتتالقان حيوية. وتنمان عما يمتاز به
من الصلابة وقوة العزم .

وهكذا اختفى الشحاذ فجأة . وظهر مكانه "ارسين لوبين" .. !
خرج "لوبين" من الغابة بعد لحظات ونظر في رسم يحمله بين
المسالك والطرقات المختلفة . وفي ركن الرسم هذه الجملة :

"الصليب يبين موضع الآبار . ويؤسفني انه ليس في وسعي ان
ازودك بمعلومات كافية تهدي بها إلى طريقة فتح الصندوق إذ لا علم
لي بشيء من هذا . اما عن الطفلة .."

وتابع "لوبين" طريقه المغطى بالثلوج وبعد مسيرة ساعة او أكثر
لاحت له على البعد حديقة كبيرة يكتنفها سور مرتفع . وبدأت له أبراج
القصر وسط الحديقة . كما رأى إلى يسارها ضيعة مشيدة من اكواخ
حقيرة .

ورجع إلى الرسم مرة اخرى .. نعم .. هذا هو المكان المنشود..
هذه هي الشجرة الكبيرة المنقوشة .. وهذه هي الضيعة .. وهذا هو
النهر الصغير وقد علتة طبقة من الثلوج .

واجتاز "لوبين" السهل واتجه إلى الضيعة الموحشة .. كانت مهجورة
لايقطنها أحد .. وقد ادركها الخراب .. ورأى قبالتها فناءً .. وفي وسط
الفناء بئر .. وسار "ارسين لوبين" إلى البئر ومال فوق حافتها فرأى
معولاً مشدوداً إلى خلفة فيها .. وتناول المعول ثم مشى ست خطوات
وقد اولى ظهره إلى ناحية البئر ووجهه إلى القصر .. ثم انعطف

خطوتين صوب اليمين .. وعند ذلك وقف مكانه فازاح الثلوج التي تغطي الأرض عند موضع قدميه .. ثم مضى يضرب الأرض بمعوله .
استمر "لوبين" يحفر طويلا ثم بدرت من بين شفتيه آهة تدل على الابتهاج .. أصاب المعول جسما صلبا معدنيا .. وضاعف "لوبين" من جهوده .. وانكشفت الفجوة عن صندوق صغير من الصلب مدفون في باطن الأرض .

وأخرج "لوبين" الصندوق .. وفي غير تردد هشم قفله بمعوله ..
وأخذ بصره عقد ذو خمس شعب من الماسات واللائي .
وغمغم يقول :

- يا لله ! يا لها من قطعة نادرة . ! يا لها من ثروة جسيمة . !
وكانت اللائي جيدة الصقل متشابهة الشكل كبيرة الحجم .. فدرس العقد في جيبه وهو يبتسم ابتسامة الرضا .
على أنه لم يقنع بما أصاب . إن المعلومات التي لديه تنبئ بوجود شيء آخر ، فلاشك أن هناك مخبأ خفيا في نفس الصندوق، وطال بحثه على غير جدوى ، حتى لقد طاف بذهنه أن يهشم جوانب الصندوق وفجأة أصاب إصبعه جزءا من جانب الصندوق يتحرك إذا ضغط عليه ويكشف عن جيب خفي . وفي هذا الجيب رأى أوراقا أرفقت بها بطاقة عليها هذه الكلمات :

«في شهر مايو من عام ١٩١٧ عهد إليّ صديقي "أوجين ديتول" بهذه الأوراق لتكفل بتسليمها لأسرته . وهانذا أودعها هذا الصندوق مع عقد من اللائي خاص بزوجتي . فإذا قدر أن يحل بي السوء فرجائي إلى من يعثر على هذا الصندوق أن يتم هذه المهمة النبيلة على قدر الطاقة .»

«كونت فالين»

ونشر "لوبين" الأوراق وألقى عليها نظرة عاجلة .. إنها مستندات ووثائق تتعلق بالملكية . ومرفق بها إيصال هذا نصه :

«وصلني من مسيو "أوجين ديتول" الفرنسي الجنسية والمقيم بميدان "تروكاديرو" ببباريس مبلغ ثلثمائة ألف فرنك قيمة حصته في ثمن شراء مناجم "سيدوتيز"

وكانت في الجيب أيضا صورة فوتوغرافية لبنت صغيرة كتبت في
ركن منها هذه الكلمات :

"نيلي روز" في العاشرة من عمرها .

ولم يكن "لوبين" فضوليا متطفلا .. لقد عهدوا إليه بالبحث عن
الصندوق وقد اهتدى إليه فليس من شأنه أن يحاول أن يفهم ماجاء
في هذه المستندات والوثائق .. ها هو ذا الصندوق بما فيه .. وعند
هذا تنتهي مهمته .. في سبيلها عانى وكابد وجاع وحرم نفسه ملذات
الحياة وارتنى الثياب العتيقة البالية .. ولقد نجح فحسبه هذا .

ولكن .. أترأه نجح حقا . ! إن المهمة الكبرى مازالت باقية أمامه!
ودس "لوبين" الأوراق والمستندات في جيب سترته الداخلي ثم رد
التراب والثلوج إلى مكانها من الحفرة .. ثم سار إلى البئر فالتقى
بالصندوق في جوفها واعاد المعول إلى حيث كان وانصرف .

وقد سره أن الثلوج كانت لا تزال تتساقط .. فقد تراكمت على آثار
قدميه ومحتها فلم يعد هناك دليل على أنه زار هذا المكان منذ دقائق .

واجتاز السهل ومر بإحدى الضياع ، وود لو عرج عليها ليتناول
مشروبا ساخنا يخفف عنه أثر هذا البرد الشديد الذي يهرا أعضائه :
ولكنه أثر أن يتابع سيره مكتفيا بأن يتناول بضع جرعات من
الشراب الذي تصدق به بعض المحسنين عليه .

ومر في طريقه بالقصر فالقى كل الدلائل تنبئ بأنه مهجور لا يقيم
فيه مخلوق .. فهذه نوافذه موصدة ، وأبوابه مغلقة ، ومداخله لا
ينبعث منها خيط من الدخان .. وحين بلغ الناحية الخلفية من القصر
اهتدى إلى الطريق الذي يبحث عنه ، فجد الخطى في رشاقة ومرونة
دون أن ينزلق ولامرة واحدة على الثلوج الناعمة اللزجة .

وانتهى به المسير إلى إحدى الغابات ... ورأى كوخا قائما على قيد
خطوات منه .. ولم يكن مهجورا .. فهاهوذا الدخان يتصاعد من
مخنته . !

وانزوى "لوبين" خلف إحدى الأشجار وعيناه على الكوخ .. وكان
الانتظار ممضا اليما ، والبرد يكاد يقتله . وأخيرا ارتسمت على
شفتيه ابتسامة الرضا و الارتياح .. هذي فلاحه عجوز قد خرجت من

الكوخ وقد اشتملت بدثارها وسارت لاتلوي على شيء .
وحين غابت عن بصره قام "لوبين" من مكانه ودار حول الكوخ حتى
انتهى إلى الفناء الملحق به فتسلق الجدار في خفة وعبر الفناء .
وقبل أن يقرع الباب عاد إلى الرسم الذي يحمله فوجد في ذيله هذه
الكلمات :

« اما الطفلة فلك أن تتصرف في أمرها على ما تهوى ، فإذا عن لك أن
تأتي بها فلامانع لدي . ولكن يجب أن تعلم أننا لن نصيب ثمنا عن
إحضارها .. فإن لنا في العقد الكافية .. وربما المستندات والوثائق
أيضا .. فافعل ما بدا لك على ألا تستهدف للأخطار .. »

ودق "لوبين" باب الكوخ .

ولم يسمع جوابا .

وسار إلى النافذة فالتفت إليها موصدة من الداخل ، ولكنه استطاع أن
يحرك مزلاجها بالاستعانة بأداة صغيرة دسها تحت المصراع وانفتحت
النافذة ووثب إلى الداخل .

وفي وسط الغرفة رأى بنتا صغيرة تتراوح سنها بين السابعة
والثامنة جميلة الوجه ، ولكنها شاحبة نحيفة البنية ، وعليها ثوب
خلق أدركه البلى .

ونظرت إليه الطفلة في فزع ورعب وقد اتسعت حدقتها .
وابتسم "لوبين" في وجهها دون أن يدنو منها وقال في صوت رقيق
عطوف :

- لاتخافي مني يا ابنتي .. لن أسيء إليك على الإطلاق .. الست أنت
"استاسيا" ابنة الكونتيس "فالين" ؟

ولم تقو الصغيرة على إلقاء الجواب إليه لشدة ذعرها فحنّت رأسها
دون أن تتكلم ، فاسترسل "لوبين" يقول :

- والعجوز التي تتولى تربيتك تضربك وتسيء إليك . ؟ اليس كذلك .
إذن فانت شقية بائسة . ؟

فحنّت الطفلة رأسها إيجابا دون أن تتكلم . !

- اهي المرأة التي خرجت الآن . ؟

وللمرة الثالثة أحنّت الطفلة رأسها .

نعم .. إنها شقية بائسة .. وهذه المرأة تضربها .. وتعذبها !
ولوبين" بطل المغامرات .. الرجل الذي خبر الدنيا وذاق حلوها
ومرها .. لم يملك أمام شقاء هذه الطفلة إلا أن يتنهد حزنا .. وعلى رغم
ما يستهدف له من الأخطار .. وعلى الرغم من نداء الحكمة قال :

- اتحبين أن تأتي معي ؟

وفي هذه المرة لم تجب الطفلة على الإطلاق فعاد يقول :

- اتحبين أن تأتي معي .. ؟ سأذهب بك إلى أمك !

فاكتاب وجه الصغيرة وانحدرت الدموع من عينيها وقالت :

- لقد ماتت أمي .. وكذلك أبي .

واقترب منها "لوبين" وقد أخذته الشفقة عليها وقال :

- كلا يا بنيتي .. إن أمك لم تمت .. لقد أوفدتني لأتيها بك .

ورمته الفتاة بنظرة تنطوي على الاستغراب .

- أتذكرين يا ابنتي الميدالية التي كانت أمك تعلقها في عنقها وفيها

صورتك ؟

- نعم

- حسنا .. هاهي ذي الميدالية .. انظري إليها وتاملوها .. لقد

اعطتها أمك لي حتى تثقي بي وتعلمي اني موفد إليك من قبلها .

وما إن رأت الطفلة الميدالية التي تذكرها بماضيها السعيد بين

ذراعي أمها حتى طفقت تبكي .. وعصر الحزن فؤاد "لوبين" .

- اسرعي يا صغيرتي .. متى تعود المرأة ؟

- في هذه الليلة ..

- واين تنامين أنت ؟

- في الغرفة العليا .. وحدي .. إن النوم على انفراد يفزعني ..

ولكن وجودي معها يفزعني أيضا .. ! إنني أخاف منها أكثر مما

أخاف الوحدة .. !

وقال "لوبين" :

- مادمت تنامين وحدك في الغرفة العليا فلن تعرف المرأة أنك هربت

معي إلا في الصباح حين تنادي عليك .. وفي الصباح سنكون قد

هجرنا هذه البلاد وأصبحنا في مامن منها .. ولكن لابد من الطاعة

العمياء يا "استاسيا" .. أريد منك أن تطيعيني بلا مناقشة .. لاتخافي مني وكوني شجاعة .. إنك ضعيفة يابنيتي ولا اظنك ستقدرين على السير طويلا .

- بل أقدر .

فضحك وقال :

- فليكن ولكني مع هذا ساحملك يا "استاسيا" .

وانزل خرجته عن كتفيه وأخرج منه غرارة كبيرة وقال :

- ادخلي في هذه الغرارة يا ابنتي وساحملك على كتفي .. وبذلك لن

يؤذيك البرد ولن تتساقط عليك الثلوج .. والآن انصتي إلي .. مهما

حدث لا تتحركي ولا تنطفي بكلمة واحدة .. أريد أن يعتقد من يراني أن

في الغرارة كومة من الثياب وإلا اتصل الأمر بالمرأة واستردت ثانية .

وانت بالتأكيد لاتريدين أن تعودي إليها .

- كلا . لا أريد .

- إذن عليك بالصمت والطاعة والشجاعة .. فهل تعدينني بذلك ؟

- أعدك .

ودخلت الطفلة إلى الغرارة وحملها "لوبيين" على ظهره وخرج .

ظل "لوبيين" يسير سحابة النهار وشطرا من الليل . ولم يكف عن

السير إلا فترات وجيزة قدم في خلالها الطعام والشراب إلى

"استاسيا" .

مرحلة بعد مرحلة .. وقرية بعد قرية .. في البرد و الثلوج ...

والطفلة رابطة في داخل الغرارة .. ساكنة لاتتحرك .. وهو يسير

بلاهوادة ينزع قدميه من الثلوج التي تبدو وكأنها تريد أن تعوقه عن

السير .

وانقضى النهار وتبعه الليل .. ثم انطوى الليل بدوره وبدا الصباح

يرسل إشراقه على الكون .

وعرج "لوبيين" على إحدى الغابات وحط الخرج على الأرض وخرجت

الطفلة من الغرارة فاقتربت منه وقبلت جبينه وقالت :

- ما أطيبك !

فابتسم لها وقال :

- و أنت ما أشجعك .. ! لقد كنت عاقلة وشجاعة ومطبعة الم تعودي

تفزعين مني .. ؟

- كلا .. ولكن متى أرى أمي ؟

- في هذا المساء .. اتحبينها كثيرا .. ؟

فتألق وجه الصغيرة وقالت :

- كثيرا جدا .. إنها أطيب الأمهات .. !

وارتسمت ابتسامة خفيفة على شفتي "لوبين" .. أطيب الأمهات ..
ومثلت في ذهنه صورة سيدة جميلة رشيقة تفيض عذوبة .

وبعد أن أصاب مع الصغيرة قسما من الراحة ردها ثانية إلى
الغرارة وحملها على ظهره وعاد إلى السير .

وتتابعت ساعات النهار .. واحدة إثر الأخرى .. وأخيرا .. بعد
الظهر بقليل .. تراءت له على البعد اللوحات التي تعلن أنه صار على
مقربة من الحدود "البولونية" .. ! أخيرا .. انتهى إلى الغاية التي
ينشدها .

وعرج "لوبين" على قرية تقع على ضفة نهر كبير متسع هو الحد
الفاصل بين "روسيا" و"بولندا" .. تلك هي الحدود وهنا وهناك رأى
شراذم من الجنود الحمر وهم يخفرون الحدود وقد تسلحوا بالبنادق
على حين اجتمع نفر منهم في مركز الجمرک .

واقترب "لوبين" من أحد رجال الشرطة وقال :

- أريد أن أعرف إذا كان هناك طريق يمتد على ضفة النهر ؟

فحدج الشرطة بنظرة فاحصة وقال :

- لماذا تسال .. ؟ اتنوي أن تغادر روسيا ؟

- كلا .. كلا .. وإنما أريد زيارة ابن عم لي يقطن هناك .

- أين أوراقك الشخصية .. ؟

فقدم الصعلوك أوراقه إلى الشرطي الذي فحصها وردها إليه ثم

أنباه أن هناك طريقا يمتد على طول النهر . فقال "لوبين" :

- حسنا .. ساستريح برهة ثم أتابع طريقي .

وجلس "لوبين" على الأرض على مقربة من مرسى المعبدة التي تعبر
النهر بين الشاطئين "الروسي" و"البولوني" وكان هناك نفر من رجال

البوليس يخفرون مدخل المرسى ولا يسمحون لأحد بالصعود إلى المعدة إلا إذا أبرز جواز سفره .

وتناول "لوبين" فيثارتته وشرع يعزف وهو يغني في صوت منخفض وقد التف حوله نفر من المسافرين الذين ينتظرون حلول دورهم في ركوب المعدة . ولح "لوبين" بين المحتشدين فلاحه تلوح عليها أمارات اليسر والرخاء فنظر إليها وابتسم فردت عليه ابتسامته فشرع يعزف لها لحنًا حزينا مؤثراً .

ولما انتهى من عزفه طاف بالحاضرين وقبعته في يده فاحسنوا إليه بالقليل من المال أو كسر الخبز . ثم تحول إلى الفلاحة وقال يخاطبها باللغة الروسية :

- كيف حالك يا سيدتي ؟

وتشعب الحديث بينهما فعرف أنها فلاحه "بولونيه" وأنها اعتادت أن تجتاز الحدود مرة في كل أسبوع ومعها مركبتها لتبيع ما تحمل من حاصلات في السوق الروسية .

وقال "لوبين" يسألها في صوت منخفض :

- امركبتك معك ؟

- نعم ..

وأشارت إلى مركبة نقل ذات أربع عجلات . فقال :

- وجواز المرور من الحدود ؟

- معي .. وفضلاً عن ذلك فحرس الحدود جميعاً يعرفونني .

فاوما "لوبين" إلى الغرارة التي يخفي فيها الطفلة وقال :

- أترين هذه الغرارة الموضوعة على الأرض ؟

- نعم .. ماشائها ؟

- فيها طفلة صغيرة ساعدها إلى أمها .

فهتفت المرأة في دهش وقد أذهلها الاعتراف :

- أوه .. ! ألا تخشى أن افضح امرك ؟

فاجابها في صوت رقيق :

- إنني عظيم الثقة بك . ! احملني الطفلة في مركبتك واعبري بها

النهر وسألقاك في هذا المساء .

ففكرت المرأة هنيهة وقالت :

- وأنت ؟ ماذا يكون من شأنك ؟ .

- سألقي بنفسي إلى الماء في جوف الليل .. إنني أجيد السباحة .

- سيقتلونك رميا بالرصاص .

- لأبد من المخاطرة على أية حال .

- حقا .. ولكن الخطر عظيم . ولم تعرض نفسك للموت ؟ .

- أمن أجل المال ؟ .

- كلا .. فإن لدي من المال ما يكفي .

- إذن لماذا ؟ .

- حب المغامرة .. هذا كل ما هنالك . لمجرد التسلية ؟ .

وتناول فيثارتة ثانية ومضى يعزف عليها أعذب الألحان وهو يردد

الآغاني في صوت حنون رقيق وعيناه على الفلاحة لا يرفعهما كأنما

يوجه إليها هذه المعاني الحلوة التي تتحدث عنها الأنشودة . ومالت

المرأة إليه وجعلت تنظر في عينيه .

الزرقاوين الجميلتين . ورأت فيهما طيف ابتسامة وابتسمت له

بدورها في حنان .

وانصرم النهار وأقبل الليل وغشي الأرض ضباب حجب الضفة

الأخرى .

وقالت الفلاحة "البولونية" :

- حان دوري لعبور النهر فاعهد إليّ بالطفلة .

وتناول "لوبيين" الغرارة من فوق الأرض ووضعها في المركبة دون أن

يفطن أحد إلى الأمر .

ومالت إليه المرأة تقول :

- لن تعبر المعديّة مرة أخرى في هذه الليلة .. فلدينا دقائق قليلة .

فإذا ما سمعتمني أفرقع في الهواء بالسوط فاقترّب من المركبة وتعلّق

بها أنت أيضا فإن الليل دامس ولن يراك أحد .

فهز "لوبيين" رأسه وقال :

- ولم تخاطرين .. ! لو أنهم كشفوا أمرى لساعت الحال .

فقالت المرأة وهي تبتعد :

- الحق بي .

وحين سمعها تفرقع بسوطها تسلل خفية إلى المركبة ووثب إلى داخلها دون أن يراه أحد .. لقد فحص رجال الشرطة جواز المرأة واذنوا لها بعبور النهر دون أن يخطر لهم ببال أن شخصا صعد إلى المركبة عقب فراغهم من فحص الجواز .

وسارت المرأة بمركبتها واجتازت المرسى حتى استقرت المركبة فوق المعدية .

وهمست المرأة تقول :

- الزم مكانك بين السلال الفارغة وإياك أن تتحرك .

ولكن "لوبين" لم يشأ أن يلزم مكانه .. أبرز رأسه من بين السلال وأدناه من المرأة وقال "لوبين" هامسا :

- ميلي إلي براسك قليلا .

فقال في حزم :

- كلا .. كلا ..

ومالت إليه برأسها .. !

- أسلميني شفتيك ومرة أخرى .. بنفس الحزم :

- كلا .. كلا

واسلمته شفتيها .. !

* * *

وبعد ربع الساعة وصلت المعدية إلى الضفة الأخرى .. إلى الحدود "البولونية" .. وفي حرص وحذر زایل "لوبين" المركبة والغرارة مشدودة إلى كتفه .

وهناك .. في منزل قريب .. كان هناك رجل عند الباب ينتظر ..

وكان الرجل طويل القامة في الخمسين من العمر عريض المنكبين تلوح في سيماه أمارات القوة والباس .

وما إن رأى الرجل "لوبين" مقبلا حتى هرع إليه وهو يقول :

- اهذا أنت يا "جيرار" .. ؟ هل أدركك التوفيق .. ؟

فاجابه "لوبين" :

- تقريبا .

- هل جئت بالعقد .. ؟
- نعم يا "باراتوف"
- أعطني إياه .. !
- لحظة واحدة .. إنه في الخرج .
- والمستندات والوثائق .. ؟
- هاهي .. !
- وأخرجها من جيب سترته فالتمعت عينا "باراتوف" وهتف يقول :
- إنك رجل عظيم .. !
- ثم قال في صوت يدل عل يقلة الاكثراث :
- والطفلة .. ؟
- وفي هذه المرة لم يجب "لوبيين" على سؤال صاحبه .. وإنما استوى جالسا على إفريز المنزل القريب ..
- وكانت الفلاحة صاحبة المركبة لاتزال واقفة في انتظاره . ولكن
- "أرسين لوبيين" نسي ما كان من أمر الفلاحة معه وما كان من أمره معها ونسي أن يمنحها قبلة الوداع .. !

الفصل الرابع

قال "باراتوف" يخاطب صاحبه :

- والآن هيا بنا إلى المركبة .

وصعد الرجلان إلى المركبة التي جاء فيها "باراتوف" .

واسترسل الروسي يقول :

- إذن فقد وصلت رسالتني في الوقت المناسب ؟

- بالتأكيد وصلتني وإلا لما جئتك بالعقد والوثائق .

- أكان الرسم واضحاً والتعليمات كافية ؟

- نعم

وهو "لوبين" كتفيه في غير اكتراث . ومضى الروسي يقول :

- لقد عرفت كيف الجم السنة حرس الحدود "البولونيين" وكيف

اتغلب على فضولهم .. لقد ظفرت بمعونتهم دون أن اضطر إلى مكاشفتهم بما في نفسي .

وبعد برهة عاد الروسي يقول :

- إنهم ينتظروننا في بيتي كما تعلم .

فقال "جيرار" (أي لوبين) :

- من هم الذين ينتظروننا ؟

- العميلان بالتاكيد .. أولا الكونتس "فالين" . وقد هبطت المدينة منذ

يومين ونزلت في أحد الفنادق ولكنها لاتفقا تتردد علي من حين لآخر

وتسألني عما إذا كانت قد وصلتني بعض الأنباء وعما إذا كنت اعتقد

أنك ستوفق في مهمتك . إن اللفة تكاد تقتلها . ! ولا عجب ! فالطفلة

والعقد هما كل ما بقي لها من الحياة . !

فقال "لوبين" :

- إن العقد يساوي ثروة جسيمة .

- إذن فانت خبير بالجواهر الكريمة . ! نعم إنه يساوي ثروة . !

وهذا من حسن الحظ .. لقد اتفقت مع الكونتس على الشروط . وقد

نزلت عند إرادتي .

وضحك "باراتوف" ضحكة الانتصار وقال :

- ليتك تشهد قلقها وتلفها وانزعاجها . ! لو اني سالتها كل ما تملك لاجبتني إلى ما ابغي في غير تردد . ! والحق يا صديقي - ولست اكتم عنك هذا - إن هذه المرأة تفتنني ولي فيها مارب خاص . ! إنك تفهمني بالتأكيد . امرأة حسناء فاتنة .

وضحك مرة أخرى فقال "لوبين" في جفاء :

- أهى حسناء ؟

- نعم .

ثم اردف يقول :

- وهل نجحت في المهمة الأخرى ؟ إن هذه العجوز تنتظرك أيضا .

فابتسم "لوبين" وقال في تهكم :

- وهذه العجوز حسناء فاتنة أيضا ؟ اظنها فتنتك كالكونتس ؟

فضحك "باراتوف" وقال :

- يا لك من ممازح ولوع بالدعابة .

وساد الصمت بين الرجلين ، وكان صمتا يشوبه الجفاء .

لكل منهما ذوقه الخاص ومشاربه التي تختلف عن مشارب زميله .

نعم .. إنهما شريكان يعملان معا ولكن ما أعظم ما بينهما من تباين

واختلاف !!

ولقد بدأت هذه الشركة عقب الحرب الكبرى .

فإيغان "باراتوف" روسي ذو اتصال وثيق بالاوساط المالية وهو إلى

هذا مغامر جريء موفور النشاط عظيم الذكاء . وله في ابتزاز الاموال

أساليب فذة وقد حار رجال الشرطة في امره طويلا وهو اشد ما يكون

حرصا على ألا يدع لهم سبيلا إلى مؤاخذته من الوجهة القانونية ..

كان محتالا في الواقع . ولكنه كان شريفا في الظاهر لم يقدم إلى

المحاكمة ولا مرة واحدة . وحين اجتاحت الشيوعية روسيا . هرب من

البلاد وتطوع في الجيش الفرنسي . هناك التقى بـ"ارسين لوبين" ..

وعاش الرجلان معا بضع سنوات يستهدفان لاختطاف القنابل

والرصاص ويبيطان في الخيام والخنادق .

ولما وضعت الحرب أوزارها سافر "لوبين" إلى "بولونيا" ينشد رفيق

الحرب "إيفان باراتوف" فوجده مشتغلا بأعمال التهريب بين الحدود البولونية والروسية .. يهرب البضائع .. ويهرب الثروات .. ويهرب الرجال والنساء والأطفال .. ! كانت الشيوعية كالاتون المتهرب لا يبقى ولا يذر . وكان "باراتوف" يتخذ من هذا الاتون كل من يستطيع .. وكل ما يستطيع لقاء ثمن معين .. عشرات من النبلاء والأشراف والأمراء هربوا من روسيا بمعونة "باراتوف" .. كنوز من اللؤلؤ هربت قبل أن تستولي عليها الحكومة الروسية . !

وطابت هذه المغامرات لـ "أرسين لوبين" فانضم إلى "باراتوف" وأصبحا شريكين .

ولكنها لم تكن شركة موفقة .. كان "باراتوف" لا ينشد من وراء أعماله إلا الربح المادي .. ولطالما عمل بلا قلب أو وازع من ضمير .

كان المال غايته الكبرى .. أما "لوبين" .. فكان على النقيض من ذلك لا ينشد إلا المغامرة .. كان يرمي إلى "التسلية" كما قال للفلاحة التيعاونته على اجتياز الحدود .. وكم من مرة نشب الخلاف بين الرجلين ! وكم من مرة كاد حنان "لوبين" وشفقته ورحمته أن تفسد خطط "باراتوف" .

وضاق "باراتوف" ذرعا بشريكه ولكنه لم ينبذه إذ كان في حاجة إليه . في حاجة إلى نكائه .. ودهائه .. وجراته .

وكان "لوبين" أيضا في حاجة إلى شريكه .. لقد سئم المغامرات التي قام بها في "فرنسا" و"إنجلترا" و"ألمانيا" .. وكان في حاجة إلى لون جديد من المغامرات .. وفي "بولونيا" وجد ما يشتهي .. في "بولونيا" وجد مغامرات جديدة تصبو إليها نفسه فاقام واحتمل .

مشاربهما مختلفة .. أذواقهما متباينة .. هذا قاس وذاك رحيم .

هذا نذل وذاك نبيل .. فليكن .. إنه لا يبالي بهذه الاختلافات ..

حسبه إن تفضي هذه الشركة على الأقل إلى إلزام "باراتوف" حده وتلافي مساوئه وشروره .

وهكذا بقي الشريكان معا .. أم لعله ينبغي أن نقول "الغريمان" !

وكان المنزل الذي يقصدان إليه يقع على مسافة عشرين ميلا من الحدود . وخف الخادم إلى لقائهما وأخذ بعنان الجواد . وهبط

الرجلان من المركبة وحمل "لوبين" الغرارة التي فيها الطفلة على حين حمل "باراتوف" الخرج .

وعلى عتبة الدار كانت امرأة تعلو وجهها سمة من القلق اقبلت عليهما وهي تقول في انزعاج :

- "استاسيا" .. ؟ أين ابنتي ؟

فقال "باراتوف" :

- صبرا يا سيدتي .. صبرا .. ودعيني اقدم إليك أولا شريكي "جيرار" الذي طالما حدثك عنه .

- ولكن أرجوك أن تجيبي .. أين ابنتي ؟

- لقد عثر "جيرار" على العقد

فقال المرأة في صوت مرتعد :

- يا إلهي ! أسالك عن ابنتي فنتكلم عن العقد !

وبخلوا المنزل وتهالكت المرأة في إعياء على أحد المقاعد .

كان صمت الرجلين مريبا .. محطما للأمل .. ! إنهما إذن لم يأتيا

بابنتها ! لقد خسرت ابنتها وفقدتها إلى الأبد !

وكان "لوبين" في خلال هذا صامتا لا ينطق بكلمة واحدة والغرارة

مازالت مشدودة إلى ظهره . أما "باراتوف" فمضى إلى الغرفة المجاورة

ودعا إلى مرافقته ذلك الرجل الذي لقبه بـ"العجوز" أثناء حديثه مع

"لوبين"

* * *

ومرت بضع دقائق دن أن تتكلم الكونتس "فالين" .. ودون أن يتكلم "لوبين" .

وأخيرا .. سكن دمع المرأة ومسحت عينيها وقالت في صوت حزين مخاطبة "لوبين" :

- إذن فقد ضاعت ابنتي .. ألم تعثر لها على أثر يامسيو "جيرار" ؟

أرجوك أن تتكلم .

وأرسل "جيرار" بصره إلى الكونتس : شقراء رشيقة ومشوقة القوام

ترتدي ثوبا اسود رقيقا زاد من فتنتها وجمالها . وفي عينيها أمارات

الحزن والياس والتعاسة . ومن الغريب أن حزنها كان هو وحده من

أسباب سحرها . !

وشعر "لوبيين" بالرائء لها .. وكان رثاؤه ممتزجا بالإعجاب . !
وارتسمت على شفثيه ابتسامة . ابتسامة افتتان لم يخف معناها
على المرأة الذكية .

وارتعدت الكونتس حين قرأت في عينيه الرغبة الجارفة .
ودون أن ينطق "لوبيين" بكلمة واحدة وضع الغرارة على الأرض
وكشف عن فوهتها فبدت ابنتها في داخلها .
وهتفت الكونتس في جزع :

- يا إلهي . ! إمامت . ؟

فابتسم "لوبيين" وقال :

- كلا .. ولكنها نائمة . !

ووثبت الكونتس عن مقعدها وقد استخفها الطرب وجثت على
الأرض إلى جانب ابنتها وراحت تغمرها بقبلاتها .

- "استاسيا" . ! ابنتي . ! حبيبتي . !

وضممتها إلى صدرها في عذوبة وحنان .

وقال "لوبيين" :

- إنني سعيد بنجاحي .. ولقد كانت ابنتك طيلة الرحلة مثالا
للشجاعة . !

فتمتمت الأم تقول :

- ولكنك أنت الذي أنقذتها . ! لولاك لما وقع عليها بصري . !

ليت شعري كيف أشكرك على ما استهدفت له من الأخطار .

وابتسم "لوبيين" مرة أخرى واقترب من الكونتس .

ولكنه جمده مكانه فجأة .

من الغرفة المجاورة ارتفع صوت الرجل «العجوز» وهو يقول في

انفعال :

- هذا احتيال صارخ . ! إنك لص . ! كيف هذا . ! ألا تريد أن تعيد

إلي إلا نصف جواهري . ! لقد حذرني منك أصدقائي وقالوا عنك إنك

لص وضيع . !

وعلى أثر هذا فتح باب الغرفة وظهر على عتبتها "باراتوف" وهو

يدفع أمامه الشيخ العجوز في وحشية حتى القاه في الطريق .
وهز "لوبين" رأسه وقال :

- إن "باراتوف" وحش في صورة إنسان !
وارتعدت المرأة اشمئزازا .

واسترسل "لوبين" قائلا :

- أرجوك يا سيدتي ألا تبقي في هذا البيت لحظة واحدة . ! هذه
الدار ليست بالمكان الذي يليق بك .

وأخذ بيدها وسار بها إلى الحديقة . ولكن "باراتوف" قد جاء في
هذه اللحظة وصاح يقول :

- هيه .. "جيرار" .. أين العقد ؟ الم تقل لي إنه في الخرج ؟
إني لم أجده .

فقال "جيرار" في صوت يدل على قلة الاكتراث :

- هذا بديهي .. فإن العقد في جيبتي . ! إن جيبتي أمن كثيراً من
الخرج . !

فقال "باراتوف" في لهجة تدل على نفاد الصبر :

- هاته إذن . !

- ولماذا ؟ إن هذا العقد ليس ملكا لك يا "باراتوف" . !

- إني أملك جزءا منه . ساعيد إلى الكونتس ثلاث شعب منه .

أما الفرعان المتبقيان فلنا . لقد اتفقت معها على هذا .

- إنه اتفاق لايسري عليّ مادمت لم تستشرنني . !

- لقد علنت عن رأيي ولهذا ساعيد العقد إلى الكونتس .. لست أريد
منها شيئا .

وهز الروسي كتفيه وقال :

- هذا شأنك أنت . ! أما أنا فأريد نصيبي . !

فقال "لوبين" في صوت حازم :

- لن نزال لؤلؤة واحدة يا "باراتوف" . !

فصاح "باراتوف" مزمجرأ :

- أجننت يا "جيرار" ؟ ما هذا الكلام الفارغ الذي تهذي به ؟ أتريد

أن تكذب وتعمل بلا جزاء ؟

وكانت الكونتس قد جمدت مكانها وضمت ابنتها إلى صدرها وراحت تصغي إلى حديث الرجلين في انزعاج .

وقال "لوبين" في تؤدة :

- "إنني أعمل يا "باراتوف" لأستلي نفسي !! وهناك سبب آخر أيضا . !

وارسل بصره إلى الكونتس .

وقال "باراتوف" :

- وما هذا السبب الآخر ؟

- أريد أن أقهر شيئا أعتقد أن لأسبيل إليه . !

فقال الروسي في حنق :

- أي شي ؟

فصمت "لوبين" طويلا ثم قال :

- أريد أن أظفر من الكونتس بابتسامة واحدة . فإن هذه الابتسامة

أنفس من العقد . !

وغضت الكونتس من بصرها وتخضب وجهها احمرارا .

وقالت :

- ينبغي أن أرحل . إن الطفلة متعبة منهوكة القوى .. وغدا سأغادر

المدينة .

وتنحى "لوبين" عن طريقها فسارت الكونتس متجهة إلى باب

الحديقة و"لوبين" في أثرها يشيعها .

ولما اطمأن إلى أن "باراتوف" لا يسمعه قال في صوت منخفض :

- في هذا المساء سأزورك في فندقك لأعيد إليك العقد ذا الشعب

الخمس .

ولم تجب الكونتس . وإنما مضت في طريقها صامتا .

وارتد "جيرار" إلى شريكه الذي كان يتمشى في الغرفة جيئة وذهابا

كالذئب المحبوس .

وصاح الروسي في حنق :

- أمسك الخبل ؟ ماذا فعلت ؟ أتريد أن تستأثر بالعقد وهو أنفس

ما اتفق لنا في مغامرتنا . ! هات العقد . !

- ولا لأولؤة واحدة يا "باراتوف" . !

- ولكن ما شأنك أنت بنصيبى... ؟ إن العقد ملك لي . !
 - بل ملك للكونتس "فالين" . !
 - واي شأن لهذه المرأة عندك . ! إنك لن تراها مرة أخرى . !
 طيف لايكاد يبدو حتى يختفي .
 - ولو . ! حسبى الجزاء الذي سأناله . !
 فهز "باراتوف" كتفيه وقال :
 - وما نوع هذا الجزاء يا ترى . ؟ قبله . ! أو ما هو أكثر من القبلة . ؟
 فقال "لوبين" في تودة :
 - أولى بك يا "باراتوف" ألا تسألني . ! لقد سمعت الآن هذه التهم
 القذرة التي رماك بها "العجوز" . فهناك إذن أعمال خفية تجري وراء
 ظهري وقد احتملتك طويلا ولكني أخشى ألا أحتملك بعد الآن . !
 وتبادل الرجلان نظرات غاضبة . نظرات ترمي بالشر . ! كان
 "باراتوف" يعلل نفسه بأن يقهر الكونتس ويسلس قيادها . كان يمني
 النفس بأن يظفر بها دون صاحبه . ! ولكن ها هو ذا شريكه . بل غريمه
 "جيرار" يزاحمه في الميدان . ! ويدفعه عن طريق الكونتس ليحل مكانه
 يا للجشع . ! إن "جيرار" دائما محظوظ تقبل عليه النساء . أما هو
 "باراتوف" فقليل الحظ معهن . !
 وبعد برهة قال "جيرار" في صوت هادئ :
 - ومتى نتعشى فإني أموت جوعا .
 وقطب "باراتوف" جبينه . كان يعلم أن العقد في جيب "لوبين" وكان
 يفكر في هذه اللحظة في أن ينقض على غريمه فينزعه منه العقد قسرا .
 وعاد "لوبين" يقول :
 - مر لنا بالطعام .
 وصر "باراتوف" على أسنانه وأمر بالطعام .

* * *

فرغ الرجلان من الطعام وصعد "لوبين" إلى الغرفة المخصصة له في
 بيت "باراتوف" فاودعها خرجه ، وخلع ثيابه البالية التي كان يتنكر
 فيها بزي الشحاذين ثم رجع إلى صاحبه وقال :

- اسعدت مساء .. إني خارج . !

وكان "باراتوف" عليما بالمكان الذي سيذهب إليه "لوبين" ، فاستولى عليه الغضب وهز كتفيه ، ولم يحفل "لوبين" بغضبته وإنما أوما إليه بالتحية في غير مبالاة .. وغادر البيت .

وبعد دقائق كان في الفندق الذي تنزل فيه الكونتس "فالين" . وكانت الكونتس تشغل غرفتين في الفندق ، أرقدت طفلتها في إحداهما وجلست في الغرفة الأخرى وبين يديها كتاب تطالع فيه . ولكنها لم تكن تقرأ ، وإنما كانت تنتظر . !

وعندما أنبئت بقدوم "جيرار" أخذتها الرعدة .. ودخل عليها الصعلوك في ثياب أنيقة .. وعلى شفثيه ابتسامة هزمتها وحررت ما كان متبقيا في نفسها من أسباب المقاومة . ومال "لوبين" فوق يدها يقبلها في شهامة وقال :

- كيف حالك يا سيدتي . ؟ أرجو أن تكوني قد تغلبت على انفعالك وان تكون صديقتي "استاسينا" بخير . ؟

فقالت الكونتس وهي تومئ إلى باب الغرفة المجاورة الموارب :
- إنها الآن مستغرقة في النوم .

- اتسمحين لي إذن بأن أوصد هذا الباب فإني أخشى أن توقظها جلبة الحديث .

نطق "لوبين" بهذه الكلمات في صوت عادي هادئ .. ولكن شعورا مختلطا مبهما غزا قلب الكونتس .. إنه يريد أن يغلق الباب ليخلو إليها . ! ورائه وهو يوصد الباب .. ورائه وهو يدفع المزلاج خلفه . ! وارتعدت .

وأخرج "لوبين" العقد من جيبه ووضعه على المنضدة وهو يقول :
- هذا هو عقدك يا سيدتي يعاد إليك كاملا وسالما .. إنه ثاني كنز تكفلت بإحضاره ... ولست أرتاب في أن قيمته عندك لا تكاد تذكر إلى هنالك بعودة ابنتك إليك .

وتكلمت الكونتس قائلة :

- إني أكرر عليك القول يا سيدي بأنني مدينة لك باعمق الشكر ..
لقد استهدفت من اجلي - وانت لاتعرفني - لأخطار جمة وفي سبيل

امر لا يعينيك و ..

وراحت تبحث عن الكلمات .. أرادت أن تعبر عما تحس من شكر
واعتراف بالجميل نحو هذا الرجل الذي لم تلقه ولم يلقها إلا منذ
بضع ساعات .
وقال "لوبين" :

- بل إن الأمر يعينني كثيرا يا سيدتي .. إنني رجل رقيق الحس
مرهف الشعور ، وقد اتصل بي أنك على جمال موفور ، ومن أجل هذا
كافحت الأقدار والطبيعة والخلوج كي استرجع "استاسيا" .. فلولا ما
بلغني عن جمالك لما حفلت بالأمر ، لقد علمتني أمي أن أسعى دائما
إلى إرضاء النساء ولو استهدفت حياتي للخطر .. وحسبي من
الحسناء جزاء ابتسامتها تلقىها إلي أو نظرة ترميني بها ..

واحمر وجهها وغضت من بصرها وبعد سكتة قصيرة قال "لوبين" :

- ما اسمك يا سيدتي ؟

ف قالت في استغراب :

- ولكنك تعرفه . ! إنني الكونتس "فالين" .

- هذا لقبك .. أريد أن أعرف اسمك .

- ولم تسال ؟

- إن الأمر يهمني .

- "ناتاشا" ..

- "ناتاشا" ! اسم جميل رائع . ! أسمحين لي بالآ أناديك في هذه
الليلة إلا باسم "ناتاشا" أرجو ألا تغيب عنك حقيقة موقعي يا "ناتاشا" ..
إنني عائد من رحلة طويلة شاقة . حافلة بالأخطار .. رحلة لقيت فيها
الاهوال ، ولذلك كم يسعدني بعد هذه الرحلة أن أجد إلى جوارك شيئا
من السلوى والراحة .. إنك فاهمة بالتأكيد حقيقة موقعي يا "ناتاشا" . !
ولقد فهمت "ناتاشا" الموقف . !

إنه ما أقدم على هذه الرحلة المحفوفة بالمهاك إلا من أجلها .. من
أجلها هي . ! فمن حقه إذن أن يقتضيها الثمن .. وستكون «هي» هذا
الثمن . !

أعاد إليها ابتها .. وأعاد إليها عقدها ، والآن جاء يسألها الثمن .. !

وقرات في عينيه اللهفة .. والرغبة ، وحب الاستيلاء ، ولكن لم تكن لها القدرة على المقاومة .. !

أيام طويلة وهي تنتظر عودة ابنتها يعمر قلبها الرجاء والياس .. تتنازعها عاطفتان متباينتان .. وفجأة لم تر ابنتها ، فقدتها إلى الأبد ، فبكت ، واستولى عليها الياس والحزن ، وفجأة رأت ابنتها أمامها ، في الغرارة ، وانتقلت من الحزن والياس إلى الفرح والابتهاج ، من النقيض إلى النقيض .

وهدت هذه الانفعالات الجارفة من قوتها .. وهدمت اعصابها ، وقضت على كل ما فيها من روح المقاومة .

ومال إليها "لويين" يقول :

- "ناتاشا" .. لقد أعدت إليك ابنتك ، وأعدت إليك عقدك ، دون أن اطالبك بشيء . ودون أن أملي عليك أي شرط ، إنك مطلقة الحرية يا "ناتاشا" ، ولست اطالبك بشيء .. !

وهدمت هذه الحرية .. هذا النبل و .. هذه الشهامة كل ما تبقى لها من روح المقاومة .. !

نظرت إليه .. ونظر إليها .

ثم بسطت إليه يديها وطوقت عنقه وقد اغمضت عينيها .. !
اغمضتهما .. منتشية حاملة ..

وعند الفجر غادر "لويين" مخدع الكونتس .

وفي الصباح غادرت الكونتس الفندق .

غادرته وفي نفسها ذكرى لا تمحى .. ذكرى هذا الرجل الذي لا تعرفه والذي لن تراه مرة أخرى بعد تلك الليلة .

الفصل الخامس

امضى "لوبين" سحابة النهار التالي مستغرقا في النوم . وحين استيقظ ألقى شريكة "إيفان باراتوف" جالسا إلى مكتبه وهو منهمك في النظر إلى صورة منشورة في مجلة "فرنسا في بولندا" اقترب منه "لوبين" وألقى نظرة على الصور.. ثلاث صور تمثل فتاة حسناء في ثلاثة أوضاع مختلفة .

وقال "لوبين" :

- يالها من حسناء مليحة .. !

فادار إليه "باراتوف" رأسه وقال :

- هيه .. ؟ أهى حسناء حقا ..

- بل فاتنة .. ! اقرأ علي ما هو مسطور تحت هذه الصور .

ومال فوق المجلة أكثر من ذي قبل وقرأ في صوت مرتفع :

"لمراسلتنا في باريس .

ثلاثة أوضاع جميلة لفتاة فرنسية حسناء ننشرها بمناسبة اليانصيب الذي اعتزمت دار المعامل إصداره . فقد تعهدت هذه الفتاة بأن تعطي كل ما يطلب منها إلى الشخص الذي يتبرع بخمسة ملايين فرنك لهذه الأبحاث العلمية العظيمة .

واخذ "لوبين" يضحك وهو يقول :

- تعطي كل ما يطلب منها .. ! أرجو على الأقل ألا تكون الصور

خداعة مضللة .. !

فقال "باراتوف" :

- إنها أجمل من صورها .. ! لقد غمطتها الصور حقها .. !

- أتعرفها .. ؟

- نعم .. فقد التقيت بها في العام الماضي اثناء إقامتي في باريس

في غضون سوق خيرية ، إن لها جمالا صاعقا ، وكانت تباع البرامج

وعرضت عليها قدحا من الشراب فابت قبوله بحجة أن الشراب يدير

رأسها ..

- وما اسمها ؟

- "تيلي روز ديتول".

وما نطق "باراتوف" بهذه الكلمات حتى أدركه الندم فقد هتف "لوبين" يقول :

- "ديتول" . ! ولكن هذا هو اسم الفرنسي الذي اضاع في روسيا المستندات والوثائق التي جئت أنا بها بالأمس ؟

- إنه هو . وقد مات في رومانيا اثناء الحرب .. ولقد كانت الكونتس "فالين" هي التي أنبأتني منذ ستة أشهر بأن الفرنسي أودع هذه الوثائق لدى زوجها الكونت "فالين" وأن هذا دفنها في الأرض حيث عثرت أنت عليها مترقبا فرصة يرسلها فيها إلى مدام "ديتول" وابنتها "تيلي روز".

فقال "لوبين" :

- إذا كانت هذه هي "تيلي روز" فانا أيضا اعرفها من قبل .. !
انظر .. ! لقد عثرت على هذه الصورة مع الوثائق . إنها تمثلها وهي في العاشرة من العمر .

وأخرج الصورة من جيبه وقدمها إلى "باراتوف" الذي قال في لهجة تنطوي على شيء من الخشونة :

- ولماذا احتفظت بها ؟

- الحق أنني لا أدري . ! لقد أعجبتني صورة هذه الطفلة الجميلة فدسستها في جيبتي .. انظر إلى عينيها وما تمنان عليه من براءة وطهارة . إن هذا مائل في صورها الثلاث .. ولعمري إنها مسألة غريبة .. كيف تتقدم من كانت مثلها بهذا العرض الجريء الذي قد تستهدف معه إلى خطر محقق .

وبعد قليل قال في لهجة أخرى :

- اسمع يا "باراتوف" . إنك تنوي بالتأكيد أن تعيد هذه الوثائق إلى الفتاة وأمها .

- هذا محتمل . !

- أه .. دع المراوغة والخداع يا "باراتوف" . إن لهذه المسألة عندي أهمية خاصة .. إنها مقدسة في نظري .

فقال الروسي :

- وهي في نظري انا ايضا مقدسة .. ساحمل إليهما جميع هذه الوثائق عند وصولي إلى باريس .

- إذن فانت مسافر إلى باريس .

- نعم .. في القريب العاجل .

وبعد لحظات قال "لويين" :

- وانا ايضا ساسافر إلى باريس . فليس لدي ما يشغلني هنا في الوقت الحاضر .. لقد كانت رحلتي الأخيرة محفوفة بالمهالك حتى أصبحت في حاجة إلى شيء من الراحة . وقد بت أتحرق لهفة إلى باريس وإلى السفر إلى "نورماندي" لرؤية أمي وتقبيل يديها . ولكن أقتوي أن تطيل مكثك في باريس ؟

- نعم

ثم أمسك عن الكلام ولم يشأ أن يصفح عن السببين اللذين يحملانه على الرحيل . فهو أولا يريد أن يستمتع بالثروة العظيمة التي اكتسبها من مغامراته . وهو يريد ثانيا أن ينأى عن مقر الجواسيس الروس الذين بدعوا يلاحقونه ويتعقبونه بغية الفتك به .

ثم قال مسترسلا :

- في نيتي أن أرحل بعد خمسة عشر يوما على أن أقصد أولا إلى "برلين" . ثم إلى "لندن" لإنجاز بعض الأعمال . وانت ؟

- أما أنا فسأرحل قبل رحيلك .. بعد ثمانية أيام .. وسأطوف بجنوب أوروبا .. إنني لست على عجل من أمري .. ولكننا سنلتقي في باريس . أليس كذلك ؟

- بلى ..

وأرسل "بازاتوف" بصره إلى النتيجة المعلقة على الجدار وقال :

- ولاضرب لك موعدا . ليكن لقاءنا في مساء ٨ مايو في "توفو بالاس" في "الشانزلزيه" . وسأبرق لك بساعة اللقاء .

فقال "لويين" :

- حسنا .. وسأنزل في البنسيون الروسي في "أوتي" . وبعد مقابلتك سأرحل إلى "نورماندي" .

ثم نهض واقفا وهو يقول :

- سأتجول قليلا حتى يحين موعد الطعام .

وظل "باراتوف" يتأمل صور "نيلي روز" الثلاث .. لقد التقى بها في "باريس" في السوق الخيرية فأخذها جمالها وفتنه حسنهما وود لو استطاع أن يحتويهما بين ذراعيه ولكنها صدته والزمته حده .

ومضى يراجع الوثائق .. يالها من ثروة جسيمة ! ! اسهم تساوي كنزا ! ! إن هذه الثروة بين يديه . ولن يعيدها إلى أصحابها الحقيقيين إلا إذا أصاب منها نصيب الأسد .. ملايين جديدة تتراكم فوق ملايين العديدة .. وبعد فهو مسافر إلى "باريس" ليستمتع . وستكون "نيلي روز" هدفه الأكبر .. ! وبذلك ينتصر على "جيرار" (أرسين لوبين) الذي سلبه الكونتس "فالين" .. نعم .. لقد لاح على "جيرار" أنه بدا يهتم بـ"نيلي روز" ولكن "باراتوف" سوف يظهر بها دونه بملايينه ... وبملايينها ! !

وجلس الروسي إلى مكتبه وحرر شيكا بخمسة ملايين فرنك باسم مدير دار المعامل . ثم كتب الرسالة التالية :

«أنستي العزيزة

«هل لك أن تتفضلتي بمقابلتي في اليوم الذي أحده ومهما كانت الظروف فيما بين منتصف الليل والساعة السابعة صباحا في مخدعك؟ إذا وافقت على هذا الرجاء فاصرفي هذا الشيك المرفق من البنك وإلا فمزقيه ..

وتقبلي أصدق عبارات "إيفان باراتوف" .

وأودع الرسالة ظرفا بعد أن أرفق به الشيك

وعلى الظرف كتب هذا العنوان :

«إلى الأنسة "نيلي روز ديتول"

"دار المعامل"

"باريس"

ثم كتب خطابا إلى البنك الذي يعامله في لندن وطلب إليه أن يخطره إذا ما صرف هذا الشيك .

ومر أسبوع . وحين موعد سفر "أرسين لوبين" .. وإذ ذاك وقع بين

الشريكين - أو قل بين الغريمين - حادث ضاعف ما بينهما من سوء التفاهم فبينما كان "لوبين" يهم بالخروج وقد حمل معطفه على ذراعه تعدد أن يسقط من جيبه مجلة وقعت عند قدمي "باراتوف".
وقال الروسي :

- ما هذا ؟ .. آه ! مجلة "فرنسا في يولندا" .. هل ابتعت نسخة لنفسك ؟ لعمرى هل يهكم أمر "تيلي روز" ديقل إلى هذا الحد ؟
فقال "لوبين" وهو يتناول المجلة :

- ولم لا .. ؟ يلوح لي أنك تغار مني ! أفي نيتك أن تتبرع بالملايين الخمسة لتتخذ من ذلك وسيلة إلى الوصول إلى الفتاة ؟
- سأفعل ما يحلو لي فليس الأمر من شأنك .. ! ولكني أسالك أن تدع هذه الفتاة وشأنها ولا تهتم بها .

فهز "لوبين" كتفيه وقال :

- في وسعي أن أجيبك بدوري بأنني سأفعل ما يحلو لي وأن الأمر ليس من شأنك ! ولكن لم الخلاف على فتاة لا شأن لها عندي ؟

ولكن إذا لم يكن "تيلي روز" شأن عند "أرسين لوبين" فإن لها كل الشأن عند "باراتوف" فقد تلقى في هذا الصباح برقية من البنك ينبئه فيها بأن الشيك صرف ! إذن فقد قبلت الفتاة شرطه .. له أن يزورها في مخدعها فيما بين منتصف الليل والساعة السابعة صباحا في أية ليلة يحددها !

وفي صباح اليوم التالي رحل "أرسين لوبين" . وكان الوداع الذي جرى بين الرجلين وديا يخفي في طياته ما يحسه كل منهما نحو صاحبه من نفور وتوجس .

* * *

ولم يكن "لوبين" على عجل من أمره كما قال . فقد حل أياما بـ"براغ" وإياما أخرى بـ"فينسيا". وما ترك مدينة إلا هبط فيها ، وفي كل هذه المدن كانت له مع النساء جولات وصبولات ، ولاعجب وهو الخبير بفن إغوائهن والاستيلاء على قلوبهن .

ومع ذلك فقد كانت ذكرى "تيلي روز" لا تزال تتردد في ذهنه ما بين يوم وآخر وقد استبد به الفضول .. ترى من تكون هذه الفتاة ؟؟

اهي فتاة متبذلة مستهترة ؟ . إن لم تكن فهي على الأقل من ذلك الطراز العصري الذي لا يحجم عن شيء وإلا فكيف نعلل هذا العرض الجريء الذي أقدمت عليه .. ؟

في أحد الأيام .. بينما كان في "فينسيا" طالع في إحدى الصحف الفرنسية نبأ لم يملك عنده أن ارتعد . لقد تبرع روسي يدعى "باراتوف" لدار المعامل بخمسة ملايين فرنك . !

ياله من شيطان . ! إذن فهو ينوي حقا أن يظفر بالفتاة . ! لاشك أنه متحمس بها ، وإلا لما نزل عن خمسة ملايين من أجلها . !

إذن فعلى "أرسين لوبين" أن يعترض طريقه ويفسد خطته . ! كيف هذا ؟ . هذه الفتاة الرقيقة الوديدة .. التي لها وجه يحاكي وجوه الأطفال .. تقع فريسة لهذا الوحش الروسي . ؟ كلا .. ما كان "لوبين" ليحتمل هذه الفكرة .. على "لوبين" أن ينقذ الفتاة .. وعليه أيضا أن ينقذ "باراتوف" ويحول دونه وتبديد ثروته بهذه الوسائل الحمقاء . ! وفي صباح يوم ٨ مايو هبط "لوبين" باريس واحتجز لنفسه غرفة في البنسيون الروسي .. ووجد في انتظاره برقية من "باراتوف" يخبره فيها بأنه عدل موعد قدومه إلى باريس ، وأنه سيحضر بعد ظهر اليوم نفسه بالطائرة التي تصل إلى المطار في الساعة الرابعة ، وأنه سيكون في انتظار "جيرار" في الساعة السابعة في "توفو بالاس" . وغادر "لوبين" البنسيون الروسي بعد أن فرغ من تناول الغداء ، وممر بالفندق وسأل عن "باراتوف" ، إذ يحتمل أن يكون قد عجل موعد قدومه مرة أخرى ، ولكنه لم يجده .

وعرج "لوبين" بعد ذلك إلى ميدان "تروكاديرو" حيث تقيم "نيلي روز" وأماها ، ولم يكن ينشد معلومات جديدة ، وإنما جاء ينشد أن يرى الفتاة على البعد وأن يدرس موقع الدار التي تقطنها .

ثم مضى على أثر ذلك إلى دار المعامل .. وتحدث برهة مع البواب . - نعم . إن الأنسة "نيلي روز" موجودة . وهذه السيارة الصغيرة سيارتها .

ونظر "لوبين" في ساعته .. لم يحن موعد "باراتوف" بعد .. أمامه ساعة على الأقل .. فلم لا ينتظر . ؟

وعلى الأثر وقف "أرسين لوبين" .. دون أن تكون في ذهنه فكرة معينة،
أو خطة معينة ، ودون أن يكون متأكداً من أن "نيلي روز" ستخرج ..
ولكنه مع هذا وقف ينتظر .. ينتظر خروجها . !

القسم الثاني

الفصل الاول

حين سمعت "نيلي روز" حديث "قالبنيه" عن إفلاس أمها وضياع ثروتها أدركها الحزن الشديد ، ولكنها إذ رأت أمها لاتزال ماضية في حياتها على النسق الذي ألفته دون أن تبدل شيئا في عاداتها ، ودون أن تعتمد إلى الاقتصاد والعدول عن البذخ ، وقع في روعها أن "قالبنيه" غالى وأسرف في القول ليحملها على قبول الزواج منه، فتسيت حديث الفقر والفاقة ولم تعد تفكر في الأمر .

وكذلك نسيت حادث دار المعامل وذلك العرض الطائش الذي تقدمت به متعهدة بأن تبذل من نفسها ماشاء كل من يتبرع للدار بخمسة ملايين فرنك ، ولكنها مع ذلك لم تملك أن تنكر أن شعورا خفيا غزا نفسها .. قلقا مبهما لاتدري كنهه تسلط على أعصابها وعاقها عن متابعة أبحاثها العلمية بنفس الإخلاص الذي كانت تعهده فيها من قبل . !

وفي ذات يوم حمل بواب دار المعامل إلى بيتها خطابا جاء باسمها إلى الدار ، وكان غلاف الخطاب يحمل طوابع "بولونيا" ، والعنوان مكتوب عليه بخط لاعهد لها به من قبل .

وقضت "نيلي روز" الغلاف ، فإذا فيه شيك وخطاب .. أما الشيك فكان معنونا باسم رئيس دار المعامل وقيمته خمسة ملايين فرنك . وأما الخطاب فكان موجها إليها هي .. "إذا صرف هذا الشيك فمعنى ذلك أنك ستسمحين باستقبالي في مخدعك فيما بين منتصف الليل .. الخ .

وتخضب وجهها احمرارا .. "إيفان باراتوف" ؟ إنها لم تسمع بهذا الاسم من قبل ، فقد غاب عنها أنها لقيت صاحبه في سوق خيرية منذ عام ..

خمسة ملايين .. ولقاء في المخدع .. وأخذتها رعدة ... ووجمت . !

مامعنى هذا ؟ . وإلى اية غاية يرمى هذا الروسي ؟ وكيف عرف
بالعرض الطائش الذي تقدمت به ما دمت صحف فرنسا لم تشر إلى
الامر ؟

لاشك أن "زينيا" هي التي اذاعت الحادث في مجلتها "فرنسا في
بولندا".

ومضت "نيلي روز" إلى دار المعامل، وما راتها "زينيا" حتى أقبلت
عليها تقول :

- انظري .. جاءتني هذه المجلة في بريد اليوم !

وبسطت إليها نسخة من مجلة "فرنسا في بولندا" وفيها صورها
الثلاث تحتل منها الصدر . فقالت "نيلي روز" :

- امجنونة أنت يا "زينيا" ؟ ألم أقل لك ألا تشيرى إلى هذا الموضوع
بكلمة ؟ .

- وماذا تبغين ؟ حسبك اني كتمت اسمك . انظري . ! ما أجمل
هذا الوضع . ! إنني موقنة بأن نشر هذه الصور سيفضي إلى ضجة
ملحوظة . غداً ستنهال التبرعات !

وكانت الفتاة البولونية شديدة التحمس لفكرتها . فخشيت "نيلي
روز" أن تصارحها بما جاءت من أجله فظلت تطوي الامر وأرجاته إلى
فرصة أخرى .

وبعد ظهر ذلك اليوم قابلت "نيلي روز" مدير دار المعامل وارتته الشيك
ولكنها أبت أن تفضي إليه بسر الخطاب .
وهتف الأستاذ وقد استطاره الفرح :

- خمسة ملايين .. هذا عظيم . ! هذا رائع يا ابنتي . ! إذن
سنواصل أبحاثنا العلمية الجليلة . ! يا لها من دعاية واسعة النطاق . !
غدا ستنهال علينا التبرعات من كل ناحية .

وما كانت "نيلي روز" لتشاطره هذا الابتهاج وهي تعلم السر في هذا
التبرع . ! وقالت :

- الحق يا سيدي اني خائفة .. هذا الرجل لايعلم من امري شيئاً
ولايعلم اني سكرتيرة الدار فلماذا أرسل إلي الخطاب وقد كان أولى به
أن يرسله إليك أنت مباشرة .

فقال الأستاذ ضاحكا :

- أيخيفك يا ابنتي أن يصل إليك شيك بخمسة ملايين . ! ومع ذلك فما علينا إلا أن نرسل الشيك إلى البنك لنؤكد مما إذا كان صاحبه جادا أم مازحا .

فهمت "نيلي روز" في جزع :

- أرجو يا سيدي الرئيس ألا تطلب صرف الشيك . يكفي أن تستعلم من البنك عما إذا كان هناك حساب كاف باسم من يدعى "إيفان باراتوف" ؟

- إنني أعدك يا ابنتي ألا يتناول أحد اسمك بسوء .

* * *

وبعد أيام من هذا الحديث استدعى المدير "نيلي روز" وابتدورها بقوله :

- إذن فقد كان الأمر جادا . هناك حساب باسم "باراتوف" . وقد صرفت الشيك فعلا .

وما سمعت "نيلي روز" قوله حتى أجفلت وأدركها الجزع وهتفت :

.. صرفت الشيك فعلا . ! كيف هذا ؟

ألم أسالك يا سيدي المديران تكتفي بطلب المعلومات والا تصرف الشيك ؟

فقال المدير :

- وما الذي يضيرك من صرفه يا ابنتي . ! ايتريد المرء أمام هذه الغاية الإنسانية الجليلة . ! إن الشيك محرر باسمي وقد صرفته .. وهذا كل شيء . ! وثقي بأن هذا الشيك سيكون فاتحة خير وسيغري آخرين بالتبرع وقد أمرت بإخطار الصحف بالأمر .

ولم تر "نيلي روز" إزاء هذا التحمس إلا أن تنصرف وقد لاذت بالصمت . فما كانت لتجرؤ على أن تكشفه بأن صاحب هذا الشيك قد اشترط أن يمضي ليلة في مخدعها . !

ولقد أصاب الأستاذ "ليبييه" فيما توقع . فقد تحدثت الصحف كلها عن هذه الهبة الكبيرة حديثا مستفيضا.والفت "نيلي روز" نفسها

فريسة لإحساسات شتى متباينة . احست بالزهو والفخار لان جمالها . أغرى رجلا على أن يتبرع بخمسة ملايين فرنك وفي الوقت ذاته لم تملك إلا أن تتوجس وتستريب .

لقد صرف الشيك ومعنى هذا أنها قبلت شروط "إيفان باراتوف" !

معناه أنها ستسمح له بأن يمضي ليلة في مخدعها !

ومضت "نيلي روز" إلى "زينيا" وأقبلت تسالها :

- اتعرفين رجلا يدعى "إيفان باراتوف" ؟

- لست أعرفه ولكني سمعت عنه .. إنه رجل واسع الثراء متقدم في

السن يمضي الشطر الأكبر من السنة في "بولونيا" .

ثم أردفت البولونية :

- ولكن لم تسالين ؟ لاشك أنه قرأ مقالي في مجلة "فرنسا في

بولندا" فتبرع بهذه الملايين الخمسة . ولكنه تبرع بريء .. حب

أفلاطوني . مادام لم يطلب شيئا لقاء ملايينه .

ولم تجب "نيلي روز" ولم تشأ أن تكاشف صديقتها بأن الرجل طلب

أن يمضي ليلة في مخدعها .. وما كانت "نيلي روز" لتجهل الخطر الذي

تستهدف له . ! ولكن ما العمل ؟ لقد وعدت وتعهدت . ولا مفر أن تبر

بعهدا . !

وتتابعت الأيام .. خمسة .. فثمانية .. فاسبوعان . ولم يجد حادث

جديد . ولم تسمع باسم "باراتوف" مرة أخرى . اتراه عدل عن تنفيذ

شرطه .. !

وفي خلال ذلك كان لدى "نيلي روز" ما يشغلها ويملا قلبها بالأسى

والحزن . لقد عرفت أن "فالنية" كان على حق حين قال إن أمها أفلست .

لقد اعترفت أمها بالحقيقة في أحد الأيام عندما ألح عليها أحد الدائنين

بالوفاء .

اعترفت في يسر وهدوء . ودون أن تذرف دمعة واحدة . وكان "فالنية"

حاضرا هذا الاعتراف .

وقد عقب عليه بأن أخذ يتحدث عن الخطر الداهم الذي يتهدد "نيلي

روز" . وتحدث عن الخراب المنتظر . والفضيحة المرتقبة .

ثم أخذ يتحدث عن غرامه . ولم يعد إذ ذاك "فالنية" الفتى الخجول

وإنما عاد رجلا آخر مضى يعرض اقتراحه في جراحة وقحة .. إنه يضع ثروته رهن إشارتها لينقذها .. ولينقذ أمها .. على أن تزوجه .
لقد استغل النذل تعاسة المرأتين لتحقيق أغراضه .

وودت "نيلي روز" لو استطاعت أن تصفحه وقالت في يأس وقنوط :
- أمهلني إذن أشهراً ستة .

ولكنه أجاب :

- كلا .. وما الداعي لهذا الانتظار الطويل . لابد من جواب عاجل ..

والفت "نيلي روز" نفسها في موقف حرج . وكانت حزينة من أجل أمها بنوع خاص . أمها التي اعتادت حياة البذخ والترف والتي لا يمكن أن تروض نفسها من جديد على حياة الفقر والفاقة . ولم يكن في وسعها أن ترد "فالنیه" خائبا وترفض الزواج منه رفضا باتا قاطعا . ولم يكن في وسعها في الوقت ذاته أن تجيبه بالقبول . وكانت مدام "ديتول" تحبذ فكرة الزواج وتؤيدها . وكانت "نيلي روز" نفسها لاتجهل أنه سيحين وقت قريب سترضى هي أيضا بالزواج .

وكانما أرادت مدام "ديتول" أن تبرهن لابنتها على أن هذه الازمة المالية قليلة الأثر وأنها لاتبالي بها . أو كانما أرادت أن تنفس عن صدرها همومها فعولت على أن تقيم في دارها حفلاً ساهراً .

وأيد "فالنیه" الفكرة وقال :

- ولنعلن خطبتنا في هذه الحفلة .

وأشاحت "نيلي روز" بوجهها دون أن تجيب . والأسفاه . كانت تشعر دائماً بأن الهوة بينها وبين "فالنیه" عظيمة عميقة . أما "فالنیه" ففسر صمتها على أنه قبول منها لاقتراحه ومضى يتولى بنفسه أمر تنسيق الحفل وإعداده .

وحدد يوم ٨ مايو موعداً لإقامته .

وكان مفترضا أن تحدد "نيلي روز" في هذا اليوم موقفها حيال "فالنیه" تحديدا نهائيا ، فإما أن ترتضيه زوجا لها وإما أن ترفض اقتراحه .

وفي هذا اليوم بالذات هبط بارييس رجلاّن . رجلاّن لا تعرفهما "نيلي روز" . ولكن أحد الرجلين التقى بها مرة من قبل أما الثاني فلم ير إلا

صورتها .

وكان كلا الرجلين طامعا فيها يشتهي أن يظفر بها .

وبعد ظهر ذلك اليوم كانت "نيلي روز" في دار المعامل تزاوّل عملها كالمعتاد وسيارتها الصغيرة في انتظارها عند الباب . على حين كان "أرسين لوبين" يتمشى على الإفريز وهو يتربّع خروجها حتى يظفر برؤيتها .

وفي تمام الساعة الثالثة غادرت "نيلي روز" دار المعامل وقبل أن تصعد إلى سيارتها رأت مركبة تبيع الأزهار فاقبلت عليها وابتاعت منها باقة أزهار الزنبق ثم استوت جالسة على مقعد السيارة وقد وضعت الباقة إلى جوارها .

على أنها ما ابتعدت عن دار المعامل عشرين مترا تقريبا حتى خرجت إحدى سيارات التاكسي من منعطف الطريق واصطدمت السيارتان وقفز سائق التاكسي إلى الأرض وصاح بالفتاة :

- عال جدا .. ! هذه نتيجة السماح للفتيات بقيادة السيارات.

ووثبت "نيلي روز" إلى الأرض بدورها .

واسترسل السائق يقول :

- لقد حطمت الرفرف الأيسر يا سيدتي .. ! مامعنى هذا ؟ ..

أهذه طائرة أم سيارة .. ! هل أنت على موعد مع صديق .. ؟ لماذا هذا

الإسراع إذن .. ! حقا .. إن النساء ..

وكاد يسترسل في وقاحته وسلطة لسانه لولا أن شعر بيد تأخذ

بتلابيبه ..

وكانت يد "أرسين لوبين" .. !

كان واقفا على الإفريز ينتظر الفتاة .. وراها وهي تستقل السيارة ..

ورأى الحادث ، وعرف أن السائق وقع سليط اللسان فخف إلى نجدة

الفتاة . وقال "لوبين" وهو يدفع السائق في عنف إلى سيارته :

- أطبق فمك يا رجل ؟ كل شيء سيسوى ؟ ..

- سيسوى .. ؟ هذا كلام يقال .. ؟ انظر .. لقد تهشم الرفرف .. !

فقال "لوبين" وهو يرفع السائق بيديه ويجلسه على مقعد السيارة :

- مكانك .. وإياك أن تفتح فمك بكلمة أخرى .. ؟

- وألسياراتان ! لقد تشابكتا ولابد من أدوات أخرى لفصل إحدهما عن الأخرى .

فصاح به "لوبين" :

قلت لك أطبق فمك وإلا قطعت لسانك .. ؟

واستطاع بقوته الفولاذية أن يبعد سيارة "نيلي روز" عن سيارة السائق بعد أن تشابكتا .

ثم فتح باب السيارة الصغيرة وانحنى أمام "نيلي روز" في رشاقة فعرفت أن في وسعها أن تمضي إلى سبيلها . فصعدت إلى سيارتها بعد أن احنت رأسها تحييه وتشكره وقالت :

- أشكرك يا سيدي .. ؟

وفتنه صوته .. كما فتنته من قبل صورتها .

وصاح السائق من جديد :

- كيف هذا ؟.. كيف ادعها تمضي في سلام .. لابد من إبلاغ

البوليس .. لقد تهشم رفرقي .. ؟

فصاح به "لوبين" :

- كفى .. ؟

وحانت لفظة من "لوبين" فرأى على الأرض عودا من اعواد الزنبق ،

لقد سقط من سيارة "نيلي روز" .

تناول "لوبين" عود الزنبق وأخرج من محفظته ورقة مالية قدمها إلى

سائق التاكسي وهو يقول :

- اصعد إلى سيارتك وعجل .. ؟

وبعد لحظات كانت سيارة التاكسي قد اتجهت في نفس الاتجاه

الذي سارت فيه سيارة "نيلي روز" .

وكان "أرسين لوبين" منزويا داخل التاكسي .

الفصل الثاني

مضت "نيلي روز" بسيارتها صوب الجراج حيث أودعتها هناك .
وإذ ذاك أدركت أن عود الزنبق غير موجود .. لقد سقط بلاشك أثناء
نزولها من السيارة عقب وقوع الحادث .

وعند خروجها من الجراج رأت سائق التاكسي .. لم يتقدم إليها
شاكيا متذمرا ، وإنما تقدم وقبعته في يده اليسرى احتراما ..

أما يده اليمنى فكانت مبسوطة إليها وفيها عود الزنبق ..
وعجبت "نيلي روز" للامر .. منذ لحظات كان هذا السائق أشبه
بالوحش الهائج فما الذي رده ذليلا مجاملا لطيفا ؟ .. وأدارت بصرها
فيما حولها فلمحت على قيد خطوات ذلك الرجل المجهول الذي أنقذها
من غضبة السائق منذ هنيهة .

وجنى الرجل رأسه تحية لها .. ودهشت "نيلي روز" .. وقطبت
جبينها . ولكنها لم تملك إلا أن أومات برأسها ترد عليه تحيته ثم
أشاحت بوجهها وتابعت طريقها على عجل .
وتحول السائق إلى "لوبين" وقال :

- والآن ؟ -

- لاشيء .. ! يمكنك أن تنصرف ! !

واستدار "لوبين" ومضى متجها إلى "نوفو بالاس" وقد ترك السائق
وراءه مشدوها .

وبعد دقائق قليلة وصلت "نيلي روز" إلى منزلها فألقت أمها رائحة
غادية بين القاعات المختلفة وهي تصدر التعليمات والأوامر استعدادا
للحفل الساهر . على حين جلس فرسانها الأربعة إلى إحدى الموائد
يلعبون البريدج .

وصاحت بهم مدام "ديتول" :

- بالله .. ! إنكم ترعجونني .. ! انتقلوا إلى قاعة أخرى وأغلقوا
الأبواب عليكم والعبوا كيف شئتم .

وأطاعها فرسانها في غير تردد وانتقلوا إلى غرفة التواليت .

وجاءت "نيلي روز" في هذه اللحظة فلما رأت أمها منهمكة في العمل
أسرعت إلى مخدعها لتبدل ثيابها ، بعد أن وضعت عود الزنبق في
إناء على منضدة في المخدع .

وحين دخلت غرفة "التواليت" رأت الفرسان الأربعة يلعبون البريدج
وصاحت بهم :

- أنتم هنا . ! اخرجوا بالله عليكم فإني أريد أن أبدل ثيابي .
وخرجوا جميعا عدا "فالنیه" الذي اقترب منها وهو يقول :

- "نيلي روز" ..

- اوه . ! أرجوك أن تخرج أنت أيضا . !

- اسمحي لي بكلمة صغيرة اليوم ستلقين إليّ جوابك النهائي
بالقبول . اليس كذلك ؟

- "فالنیه" . ! أرجوك أن تخرج . ! وإلا أغرقتك بالماء . !

وتناولت انبوبة الدوش وسدتها إليه ، فلما رأت خوفه ضحكت
وقالت :

- أرجوك يا "فالنیه" أن تعهد إليّ "فيكتورين" بأن تحمل إليّ فستانتي .

- سأنذهب يا "نيلي روز" . ! ولكن اعلمي أولا أنك أجمل امرأة وقعت
عليها عيني . !

وسار إلى الباب ثم التفت إليها فجأة وقال :

- ألم تقرئي صحف بعد الظهر . ؟ لقد جاء فيها أن "إيفان باراتوف"
يصل اليوم إلى "باريس" .

فارتعدت "نيلي روز" وقالت :

- هيه . ؟ ماذا تقول .. ؟

- "باراتوف" .. الروسي الذي تبرع بالملايين الخمسة . لقد حجز
لنفسه جناحا في "نوفو بالاس" .

ثم خرج دون أن يفتن إلى ماعراها من اضطراب وانزعاج ، لقد جاء
"باراتوف" إذن إلى باريس . ! أترأه قد جاء ليصفي الحساب . الأبد أن
تلقاه وتحاول أن تثنيه عن عزمه . !

وأسرعت إلى التليفون واتصلت بفندق "نوفو بالاس" وقالت :

- أريد أن أخطب مسيو "باراتوف" من فضلك .

إنه لم يصل بعد ياسيديتي .

- ولكنه سيأتي اليوم حتما ؟

- لقد أخطرنا بهذا تلغرافيا ياسيديتي .

- أرجوك أن تخطره إذن أن الأنسة "ديتول" ستحضر لمقابلته في صباح الغد .

- الأنسة "ديتول" ؟ حسنا ياسيديتي .. ولكن يوجد الآن في جناح مسيو "باراتوف" صديق له ينتظر قدومه فهل تحبين أن نتحدثي إليه ؟
- نعم .. حول إليه الخط من فضلك .

أما هذا الصديق فلم يكن إلا "أرسين لوبين" .

فبعد حادث اصطدام السيارتين مضى إلى الفندق وسال عن "باراتوف" فعلم أنه لم يصل بعد فآثر أن ينتظره فصعد به أحد الخدم إلى الجناح المخصص للروسي .

وتهاك "لوبين" على أحد المقاعد وأنشأ يفكر في "نيلي روز" .. لقد صدق "باراتوف" حين قال إنها أجمل من صورها بكثير . ! نعم .. وإنها فتانة باهرة الحسن . ! وإنها لنكبة كبرى أن تقع فريسة هذا الوحش الروسي ، ولكن "لوبين" بالمرصاد ولن يسمح بوقوع هذه النكبة .
وفجأة دق جرس التليفون . وتناول "لوبين" السماعة :
هناك سيدة تسال عن مسيو "باراتوف" ياسيدي .

- من هي ؟

- الأنسة "ديتول" .

- "نيلي روز" ؟ هذا عجيب . ! ولماذا تريد أن تتصل بـ "باراتوف" ؟

صلني بها إذن لاتحدث إليها .

وحرص "لوبين" وهو يتحدث إلى "نيلي روز" أن يغير من صوته حتى لاتعرفه .

- نعم يا سيدتي .. إنني صديق مسيو "باراتوف" وشريكه . فهل تحبين أن تعهدي إلي برسالة أتولى إبلاغها له ؟

- نعم يا سيدي .. إنني أريد أن أقابل مسيو "باراتوف" . (وهنا بان التردد في صوتها) لقد عهد إلي مجلس إدارة دار المعامل بالاتصال به في شأن حفل تكريم تريد الدار إقامته له . فارجو أن تبلغه أني .

سازوره غدا صباحا .

- حسنا ياسيديتي .. ولكن هل أنت الآنسة "ديتول" نفسها ؟

- نعم .

- وإذا وصل مسيو "باراتوف" اليوم فهل يمكنه ان يقابلك اليوم ايضا ؟

فصاحت "نيلي روز" في شيء من الذعر :

- كلا .. كلا .. اني مشغولة اليوم .. ان لدينا الآن حفل استقبال ..

غدا صباحا ساحضر إلى الفندق في الساعة الحادية عشرة .

- حسنا .. سابلغه رسالتك يا أنسة .

رد "لوبين" سماعة التليفون مكانها ومضى يفكر .. لقد بق ناقوس

الخطر .. هناك صلة إذن بين "باراتوف" و"نيلي روز" .. وإلا لما سعت إلى

مقابلته .. اما زعمها بانها تريد ان تتحدث إليه في شان حفل تكريم

فاكذوبة صارخة .. ما كان "لوبين" بالغبي الذي يخفى عليه ما غشي

صوتها من تردد .

بق ناقوس الخطر فعليه ان يبادر بالعمل إذن قبل فوات الوقت .

إن "باراتوف" لن يصل إلى الفندق إلا في الساعة السابعة مساء ..

والآن الساعة الرابعة .. فليمض إذن إلى دار مدام "ديتول" وليحاول ان

يرى الفتاة عن كثب ..

ولم يتردد "لوبين" في تنفيذ خطته .. وفي جراحة لاتعهد إلا فيه قصد

إلى مدام "ديتول" وتخطى العتبة كأنه صديق قديم .. ولم تقف به

الجراحة عند هذا الحد فقد تقدم إلى مدام "ديتول" وقبل يدها على

بطريقة لايقدم عليها إلا الأصدقاء الخلاء . ودهشت المرأة إذ لم تكن

لتذكر هذا الوجه الغريب عنها . ولكن وقع في روعها انه لابد ان يكون

صديقا لابنتها ..

وكانت هناك مشاهد رقص استعراضية ومشاهد هزلية تعرض على

المدعوين ، فلما انتهى المشهد الثالث هرع المدعوون إلى قاعة الطعام ،

ودار "لوبين" بعينه في المكان يبحث عن "نيلي روز" .

ورأها تتحدث إلى شاب أنيق يضع (مونوكلا) على عينه وسمع احد

الواقفين إلى جواره يقول :

- اليس هذا الشاب هو خطيب "نيلي روز" ؟
واقترب "لوبين" منهما دون أن تراه الفتاة ، وأدرك من لهجة الحديث
الذي يدور بينهما أن هذا الشاب لا يمكن أن يكون خطيبا لها .
وقال الشاب :

- إنه حفل رائع يا "نيلي روز" ؟
- الفضل راجع إليك يا "فالنيه" !
- لاتحدثني عن هذا .. حسبي اني سعيد جدا الليلة! الا تحبين أن
تتناولي شيئا من المرطبات ؟

- نعم .. قدح من عصير البرتقال من فضلك .
وغاب "فالنيه" برهة ثم عاد يحمل إليها قدح البرتقال . وقال :
- إذن فقد اتفقنا على الكيفية التي نمضي بها السهرة ؟ الأوبرا أولا
في الساعة التاسعة . وبعدها نذهب إلى مرقص "بوتلييه" . ؟
فقالت الفتاة معترضة :

- كلا يا "فالنيه" ! إنني متعبة الليلة . سأنذهب إلى الأوبرا ولكنني لن
أبقى إلى النهاية . سأغادرها في الساعة العاشرة . إن لدي عملا كثيراً
في الغد وأرجو ألا تنبئ أُمي بتخليفي .
- إذن سارافك في العودة !
- كلا . شكرا .. سأستقل تاكسيا .

وبدأت الموسيقى تعزف . ورأى "لوبين" أن الفرصة المواتية قد حانت
فتقدم إلى الفتاة وحنى رأسه يدعوها إلى الرقص دون أن ينطق بكلمة
واحدة.

ورفعت إليه "نيلي روز" بصرها في دهشة واستغراب وقد كادت
شفتاها أن تفتتا آهة الذهول . ! هذا هو الرجل الذي أنقذها من غضبة
سائق التاكسي . ! هذا هو الرجل الذي جاءها بعود الزنبق الذي سقط
منها . !

لبثت "نيلي روز" برهة مشدوهة ذاهلة . ما معنى هذا . كيف تراه
بين المدعويين ؟ إلى أية غاية يرمي بتعقبه لها . ؟ وكيف تؤاتيه الجراة
على أن يتبعها حتى إلى دارها .
وهمت "نيلي روز" بأن ترفض مراقبة هذا الرجل الغريب المجهول.

ولكنها مالبثت أن عدلت عن رأيها ولبت دعوته دون أن تنطق بكلمة واحدة .

وبين ذراعي الرجل الغريب المجهول رققت "نيلي روز" . وكان رقصها رائعا . خيل إليها أن سحرا قد اشتملها واحتواها . عجيب امر هذا الرجل . ! هذي أول مرة شعرت فيها بأن للرقص فتنة وسحرا . ! وكفت الموسيقى عن العزف . وتخلصت الفتاة من بين ذراعي الغريب المجهول . وانحنى هذا أمامها . صامتا لا يتكلم . ثم ابتعد متجها إلى الردهة .

وظلت "نيلي روز" تتابعه بعينيها حتى توارى . مضى "لوبين" إلى الردهة وتناول معطفه وقبعته واتجه إلى باب الخروج . ولكنه لم يخرج .

الفصل الثالث

نعم . لم يخرج "أرسين لوبين" .

فقد أراد أن يكمل مهمته وأن يجوس خلال مسكن "نيلي روز" ..
لقد علم من البواب أن الأنسة تشغل من الطابق جناحا خاصا يتصل
بالسلم بباب مستقل صغير .

وسار "لوبين" إلى الجناح الذي تشغله "نيلي روز" . في نهاية الدهليز
باب يفضي إلى هذا الجناح فاستطاع "لوبين" أن يبلغه دون أن يفتن
إلى امره أحد . واستطاع أن يتسلل إليه خفية .

على أنه لم يكن يدري مع هذا ما ينوي أن يفعل في مسكن "نيلي روز"
العله يريد أن يستنشق الهواء الذي تستنشقه الفتاة ؟ العله يريد أن
يعيش لحظات خاطفات في هذا الجو الذي تعيش فيه تلك الفتاة التي
كادت أن تدبر رأسه ؟ ام لعله يريد أن يتابعها . ويطاردها . ويقتفي
أثرها ويهيج إحساساتها ويزعجها ويشيع الانفعال في نفسها ؟ ..
وبهذه الطريقة يتمكن من التسلط على أعصابها ؟

وسار إلى مخدع الفتاة . ورأى عود الزنبق مرشوقا في إناء . ! إذن
فقد احتفظت به ! وشاع الابتهاج في نفس "لوبين" . ولم يخطر له أنها
احتفظت بعود الزنبق إكراما له . !

وطاف "لوبين" بالغرف واحدة بعد الأخرى . وملا خياشيمه عطر
جميل . العطر الذي تتعطر به "نيلي روز" .. ! وأحس إذ ذاك كل ما للفتاة
الحسنة من سحر يطغى على مشاعره ويدير رأسه . واستحوذ عليه
شعور واحد ، هو أن يملكها ويحتويها بين ذراعيه . ومرت لحظة وهو
يحلم ، ويفكر ويتصور .

ونفض عنه فجأة ثورة انفعاله . وغادر مسكن "نيلي روز" . ولكنه
رجع إلى قاعة الرقص . واقترب من رئيس فرقة الموسيقى وهمس في
أذنه يطلب منه أن يعيد عزف لحن الغالس الذي كان يعزفه أثناء رقص
"لوبين" مع "نيلي روز" .

وعزفت الفرقة لحن الغالس .

وكانت "نيلي روز" جالسة مع الفريسان الأربعة في قاعة الاستقبال المجاورة ، ولكنها ما كادت تسمع لحن الغالس حتى زائلت مكانها ودخلت إلى قاعة الرقص . لقد ذكرها هذا اللحن برقصتها السعيدة مع هذا الغريب المجهول الذي لا تعرف حتى اسمه .

وعلى عتبة القاعة جمدت مذهولة .. مأخوذة .. هذا هو صاحبها هذا هو الغريب المجهول .. كانت قبعتها في يده ومعطفه على ذراعه . وفوق المعطف عود الزنبق .

لبثت "نيلي روز" برهة تحملق إليه ثم أسرعته تجري إلى مخدعها . ترى .. أهذا العود هو عودها ؟ أبلغت الجراة من الرجل إلى هذا الحد ؟ لم - جد "نيلي روز" عود الزنبق في مخدعها . واستولى عليها الغضب . ماذا ينبغي هذا الرجل ؟ وكيف جسر ؟ وإلى أية غاية يرمي بهذه المطاردة ؟

وعولت على أن تتحدث إليه وتؤنبه .

ورجعت إلى قاعة الرقص . واقتربت من الغريب المجهول والغضب لا يزال أخذاً منها واقبلت عليه تقول في جفوة بل في وحشية :

- من أنت ؟

ابتسم وقال :

- صديق .

- ولكنني لست أعرفك .. واي حق يخول مطاردتي بهذا الشكل .

وكيف سمحت لنفسك بدخول مخدعي ؟

فاجابها في هدوء ورقة :

- دخلت مخدعك لأخذ عود الزنبق .

- سيدي . هذا اعتداء غير لائق على حرمة مخدعي . ! ولست أجد

عذرا أبر به فعلتك .

- أسالك الصفح يا أنسة . لقد أسعدني أن أراك احتفظت بعود

الزنبق ..

وكان في قوله هذا إهانة جديدة .

وهزت "نيلي روز" كتفيها وقالت :

- احتفظت به مصادفة .. ومع ذلك فلست أسمح لك بأن تأخذه .

- أرجو أن تدعيه لي .

- مستحيل .. أرمه على الأرض .. إنني لا أسمح لك مطلقاً بأن تأخذ
عود الزنبق .

فقال "لوبيّن" متوسلاً في صوت رقيق :

- أرجوك . ؟ ما قيمة هذا العود عندك . ؟ لاشيء . ! أما أنا
فسأحتفظ به إكراماً لذكرى رقصة الفالس التي رقصناها معا .. !
أرجوك .

وأعاد عليها هذه الكلمات في صوت رقيق . مليء بالحنان . وكانت
عيناه تتوسلان إلى عيني الفتاة .
وذاب غضب "نيلي روز" .. ولم تزجره .. وغزا قلبها شعور
بالاستسلام .

وغضت بصرها وظلت صامته .

وسار "لوبيّن" إلى الباب وهو لا يرفع عينيه عن وجه الفتاة حتى
تواري .

* * *

استقل "لوبيّن" تاكسيا طار به إلى البنسيون الروسي في "أوتي".
وانزوى في ركن السيارة ومضى يدخن .. وكان سعيداً .. هاقد بدأت
مغامرة جديدة .. مغامرة مليئة بالحب والحياة .. ؟
حين احتواها بين ذراعيه وهو يراقصها رقصة الفالس شعر بالعطر
الذي يتضوع من شعرها يغزو قلبه وكيانه .. وشعر بأن عليه واجباً
حيال هذه الفتاة .. إنه مطالب بأن يحميها من الآخرين .. ومن
"باراتوف" على الأخص .

إن "نيلي روز" ليست بالفتاة المستهترّة الخليعة .. إنها طاهرة نقية
كالطفلة البريئة . فمن الإجماع إذن أن يدعها إلى الذئب الروسي
يلتهمها ويفترسها .

وحين بلغ البنسيون الروسي دعا إليه صاحبه - وكانت له به معرفة
وثيقة قديمة - وقال له :

- اسمع يا "إيجور" .. أريد منك أن تسدي إليّ خدمة .

- إنك تعلم يا "جيران" أنني رهن إشارتك .. فلولاك لكنت الآن منفيّاً

في "سيبريا". أو لكنت بعبارة أخرى جثة هامة .

- اليس في هذا البنسيون سائقو سيارات .. ؟

- بلى .. لدينا ثلاثة من سائقي التاكسي يشغلون الغرف الصغرى.

- اليس من بينهم من يمكن أن يكون اهلا للثقة .. ؟

- بلى إنهم جميعا اهل للثقة .. إنهم يعلمون أنك أنقذتني من النفي

وانك أنقذت عشرات من الروسيين من الأتون البلشفي ، فهم يحبونك

ويحترمونك . ويمكنك أن تستخدم من بينهم "ابراتييف" فهو مخلص

كتوم .

- أيعود في هذا المساء ياترى .. ؟

- إنه موجود الآن إذ إن نوبته لا تكون إلا ليلا .

- حسنا .. ادعه إلى مكتبك وسالقه عند نزولي بعد نصف الساعة ..

ولكن ما هذه الزينة .. اتخوي أن تقيم مادية الليلة .. ؟

- نعم حفل راقص .

- هذا من حسن حظي .. لأنه يتفق وخطتي .

وبعد نصف الساعة زایل "لوبين" غرفته فوجد سائق التاكسي في

مكتب صاحب البنسيون فقال له :

- اسمع .. لن أحتاج إليك إلا بعد الساعة التاسعة . فكن في هذا

الموعد أمام فندق "نوفو بالاس" .. فستذهب بي إلى دار الأوبرا . وفي

نحو الساعة العاشرة أو العاشرة والنصف ساغادر الأوبرا وفي رفقتي

سيدة . فإذا ماركبنا سيارتك فأسرع بنا إلى هذا البنسيون .. ومهما

حدث فلا تكف عن السير .. إذا استنجدت السيدة أو نقرت على

الزجاج فلا تبال بها .. استمر في طريقك حتى تقف بباب هذا

البنسيون . أفهمت .. ؟

- فهمت ! ! إني رهن أوامرك . !

- شكراً لك . واطننى ست في حاجة إلى إعادة هذه التعليمات عليك .

- كلا .

وقال صاحب البنسيون :

- يمكنك أن تركز إليه .

- حسنا .

وغادر "لوبيين" البنسيون وهو يبتسم ابتهاجا .. لم يكن رايه قد استقر على خطة معينة ولكن الحديث الذي دار بين "نيلي روز" وصديقتها "قالنيه" اثار في ذهنه فكرة ما .. سيحاول ان يحمل الفتاة على مرافقته إلى البنسيون فهل تراه سيخفق في مهمته او ينجح ؟!

ومضى إلى فندق "نوفو بالاس" فوجد "باراتوف" في انتظاره وهو يدخلن ويجري بعينيه في صحف المساء .

وتبادل الرجلان التحية في حرارة .

وقال "لوبيين" يساله :

- ارجو ان تكون قد امضيت رحلة طيبة ؟ .

- نعم .. وانت ؟ هل اصبت من التسلية ما ترجوه ؟

- نعم .

- كعادتك بلاشك . النساء دائما .. ؟

فابتسم "لوبيين" وقال :

- اظن ذلك ! .

فضحك "باراتوف" وقال :

- يالك من "دون جوان" لايكف لحظة عن إغواء النساء . ؟

ثم قال "لوبيين" في لهجة حاول ان يجعلها عادية :

- وبالنسبة .. طلبتك سيدة في بالتليفون في الساعة الرابعة وكنت

في انتظارك هنا فلبيت النداء .

- ومن تكون هذه السيدة ؟

- فتاة عهدت إليها دار المعامل بالاتصال بك لأن الدار تريد أن تقيم

لك حفل تكريم .. ولا عجب .. فخمسه ملايين ليست بالتبرع الذي يقع

كل ساعة . ! والحق اني ما كنت اعتقد انك شديد الاهتمام بالابحاث

العلمية والإنسانية إلى هذا الحد . !

وكانت نبرات صوته وهو يلقي بهذه الكلمات عادية مجردة عن

التهكم وقال "باراتوف" في خشونة :

- وماذا قالت هذه السيدة . ؟

- قالت إنها ستحضر في صباح الغد لتتفاهم معك في شان حفل

التكريم ..

- في أية ساعة .. ؟
- الحادية عشرة . !
- حسنا ساكون في انتظارها إذن .
- وقد دار هذا الحديث بين الرجلين في لهجة عادية ، وكل منهما يحاول أن يجرد نبرات صوته مما قد يوحي بما في نفسه .
- وبعد لحظات قال "باراتوف" :
- ولكني أراك متأنقا فهل تنوي الخروج الليلة . ؟
- نعم .
- لقد ظننت أنك ستسافر الليلة إلى "نورماندي" لترى أمك . ؟
- لقد عدلت عن رأيي .. إنني ذاهب الليلة إلى المسرح مع بعض الأصدقاء .
- بعض الأصدقاء . ؟ أم بعض الصديقات كالعادة . ؟
- نعم .. صديقات كالعادة . !
- يالك من مغازل لبق . ! ما أحلى أن يكون المرء شابا . ! أما أنا فسالزم الفندق الليلة إذ أشعر بتعب من اثر رحلتي .. اتحب أن تتناول العشاء معي . ؟
- إذا شئت .
- ودق "باراتوف" الجرس وأمر بإعداد العشاء في جناحه الخاص .
- ولما فرغا من الطعام قال "باراتوف" :
- ما أجمل هذه الحياة البسيطة .. طعام ونوم ... ثم نوم وطعام .
- فقال "لويين" وهو ينهض واقفا :
- ألا ترغب حقيقة يا "باراتوف" في أن ترتدي ثيابك وترافقني إلى المسرح لأقدمك إلى صديقاتي . ؟
- شكراً .. ليس في هذه الليلة .. فإنني لا أنوي الخروج . !
- فضحك "لويين" وقال :
- كاني بك تدخر قواك لاستقبال الفتاة التي تحضر إليك في صباح الغد . !
- يجوز . ! وهانذا أكرر عليك القول يا صديقي بأنه لم يعد لي من الحياة مثل شبابك .

كانت في لهجة الروسي نبرة هازئة لم تغب عن "لوبين" .. واخذ يتساءل عما يخفيه الروسي في صدره . ؟ وما الخطة التي ينتويها إزاء "نيلي روز" ؟ ومع ذلك ففي الوقت متسع لإنذار "نيلي روز" بما يتهددها حتى تكون من هذا الوحش الروسي على حذر .
وبعد قليل غادر "لوبين" الفندق .. فالفى سيارة "إبراتييف" في انتظاره فاستقلها فطارت به إلى دار الأوبرا . !
وما كاد "لوبين" ينصرف من جناح صديقه حتى بادر هذا إلى دق الجرس .. فلما جاءه الخادم صاح به :
- ابعث إلي على الفور برسول يحمل رسالة مستعجلة إلى منزل في ميدان "تروكاديرو" .. وأسرع ..
ثم فرك كفيه ابتهاجا .

الفصل الرابع

فجأة الفت "نيلي روز" نفسها فريسة للاضطراب .. أصبحت نهياً
لنزعات مختلفة متباينة .. كيف ولماذا يتجاسر هذا الغريب المجهول ،
فيقتحم حرمة مخدعها دون استئذان ؟

وأرادت أن تخلو إلى نفسها ، فمضت إلى مخدعها ، ودقت الجرس
تستدعي الوصيفة وقالت لها :

- قولي لامي إنني أشعر بصداق خفيف ، وإن النوم كفيلاً بإزالته ،
ولذلك لن أجلس إلى المائدة .. فعليك أن تأتيني بقدح من الشاي وبعض
قطع من السندوتش .. ويهمني ألا يزعجني أحد .. فلاتستدعوني إلا
عندما يهتمون بالخروج .

- سابلغها ذلك يا سيدتي .

ومضت "فيكتورين" ، وتنفست "نيلي روز" الصعداء ، إنها في حاجة
الآن إلى الوحدة لتدبر الأمر ولتدرس مشاعرها المختلفة .. ماذا يبغي
منها هذا الرجل ؟ ولماذا جاء يتعقبها بهذه الطريقة التي تنطوي
على جراءة نادرة .. كيف يطاردها بهذا الشكل ؟

وغشيها الانفعال من جديد .. بل استولى عليها الغضب .. لقد
نفضت الآن تأثيره عليها .. لم يعد متسلطاً على أعصابها كما كان منذ
لحظات .. إنها الآن تستطيع أن تفكر بحرية أكثر .. وساءها أنها
وقعت تحت تأثيره .. لقد هزم إرادتها ، وحرر مقاومتها ، وتركها
مستسلمة مذعنة .

وظلت تفكر في هذا ومثله ساعة كاملة ثم جرعت قدح الشاي المثلج
فرد عليها نشاطها وبعث فيها بعض حيويتها .

وإذ ذاك دق الباب :

- إنني "فيكتورين" جاء رسول برسالة مستعجلة باسمك .

- حسناً ادخلي .

وتناولت "نيلي روز" الرسالة ونظرت فيها . وداخلها شعور من القلق
والتوجس .. خيل إليها أن هناك شراً يكمن داخل هذا الغلاف .

وفضت الغلاف فوجدت فيه بطاقة . وعلى البطاقة سطور قليلة .
وقرات "نيلي روز" هذه السطور وارتعدت . وغمغت تقول :
- يا إلهي ! لقد نسيت هذا . !

وكان هذاحقا . ! لقد نسيت "إيفان باراتوف" . ! نسيته إذ طغى عليها
الشعور بالآزمة المالية . وطغى عليها انفعالها الذي سببه هذا الغريب
المجهول . وإزاء هذه المشاعر المتضاربة كلها نسيت "باراتوف"
وملايينه الخمسة وشروطه القاسية . ولم تعد تذكر من أمره شيئا .
وتهالكت على المقعد وأفلتت أصابعها البطاقة فسقطت عند قدميها
وكانت عينها ناطقتين بالخوف والذعر . ووجهها شاحبا شديدا
الامتقاع وقد غاضت الدماء من وجنتيها المتضرجتين .
وإذ ذاك دخلت عليها أمها .

وقالت مدام "ديتول" :

- هيا يا "نيلي روز" فقد حان أوان الخروج . ولكن ماذا بك ؟ .

إنك شاحبة اللون ؟ . أمريضة أنت ؟ . أجيبني ؟ ماذا بك ؟ .

واقتربت مدام "ديتول" من ابنتها منزعة قلقة ، ووقعت عينها على
البطاقة الملقاة على الأرض فقالت وهي تلتقطها :

- ما هذا ؟ .

وقرات البطاقة وأجفلت . ثم صاحت تقول :

- ما معنى هذا . "باراتوف" ؟ . الروسي الذي تبرع بخمسة ملايين
لماذا تطلبين منه أن يحضر إلى مخدعك عند منتصف الليل ؟ . لماذا .

أجيبني يا "نيلي روز" . !

وكانت مدام "ديتول" في انفعالها تتكلم في صوت مرتفع حاد
النبرات تطاير صده حتى بلغ أذان الفرسان الأربعة الذين كانوا وقوفا
في الدهليز فاقبلوا مسرعين يستفسرون عن الخبر .

وقالت مدام "ديتول" :

- الخبر ؟ . لقد وقع شيء عجيب . شيء لايمكن تصديقه . ! هناك
روسي يدعى "باراتوف" . الروسي الذي تبرع لدار المعامل بخمسة ملايين
فرنك . لقد تجاسر وكتب إلى ابنتي هذه الرسالة .. اسمعوا .
وفي صوت يضطرب بالاستياء والامتعاض قرأت عليهم الرسالة

التالية :

"إني موقن يا أنسة من أنك لازلت تذكرين ما اتفقنا عليه . في منتصف الليل ساحضر لزيارتك وسادق الجرس وستكونين وحدك في مخدعك فقد قبلت ذلك . ولك تحياتي الخالصة مع احترامي ."

واسترسلت الام تقول :

- هذه الكلمات مذيلة بتوقيع "باراتوف" . فما معنى هذا ؟ انظروا . وبسطت يدها بالبطاقة إلى الفرسان الاربعة فاخذ كل منهم يعلق على الأمر بما يعن له :

- هذه حماقة لا نظير لها !

- يكتب المجنون مثل هذه الرسالة إلى فتاة عذراء !

- ياله من خليع متبذل !

وقال "فالنيه" في غضب :

- كيف يبيح هذا الوضع لنفسه أن يكتب هذه الرسالة وإلى أية غاية يرمي ؟

فقالت مدام "ديتول" :

- هذا ما فتئت أسأل ابنتي عنه وهي مطبقة فمها تابى أن تجيب ! وكانت "نيلي روز" قد استردت ثباتها في خلال هذا الحوار ونفضت عنها آثار الاضطراب . وادارت بصرها في اصحابها فرأتهم حائرين مرتبكين فلم تملك إلا أن ضحكت وقالت :

- يا إلهي ..! ما أغرب أطواركم ! انبهذه النظرة التراجية تتناولون مسألة لا أهمية لها ..! بالله عليكم دعوني وشاني . اذهبوا إلى الأوبرا ودعوني وحدي ولا تهتموا بأمري !

وبسطت مدام "ديتول" نراعيها إلى السماء وهتفت :

- إنها مجنونة ! "نيلي روز" هل أصابك مس من الخبل ؟ بالتأكيد ليس في نيتك أن تستقبلي هذا المخلوق ؟

فهزت "نيلي روز" كتفيها وقالت في بساطة :

- ولم لا ؟

وارتفعت صيحات الاستنكار من كل ناحية .

ورأت "نيلي روز" نفسها مطالبة بأن تلقي شيئاً من الضوء على ما

حدث وفي كلمات موجزة قصت عليهم ما كان من امر 'باراتوف' وتبرعه وشروطه ومحاولتها أن تثني المدير عن صرف الشيك . وكيف صرفه على غير علم منها .. إلخ .

وصاح "فالنیه" في استيهاء :

- ولكن هذا التعهد من جانبك لا يعني شيئاً ! ورسالة هذا الرجل لا تستحق إلا أن تلقى في سلة المهملات ؟
وقالت مدام "ديتول" مؤمنة :

- بالتأكيد .. بالتأكيد .. ياله من رجل غريب الأطوار . إنه نذل وضع ! إنه .. لست أدري كيف أصفه . ألا تعرفين هذا الرجل يا "نيلي" روز ؟ وعلى أية حال لا تكثرني لشانه .
فقالت الفتاة :

- كيف لا أكرث وقد قبلت شروطه ! حقيقة قبلتها مكرهة بحكم الظروف دون أن يكون لي رأي في الأمر . ولكنه قبول على أية حال .
فصاحت مدام "ديتول" :

- ولو ! هذا لا يعنيني في شيء ! إنك لن تقابلي هذا الخليع الفاجر اتظنين أنني أستطيع أن أغضي عن هذا التبذل .. كلا .. سابقي في البيت لا أبرحه ولن ..

فقال "فالنیه" مقاطعاً :

- بل سنبقى جميعاً .

غير أن "نيلي" روز كانت لا تزال مصرة على رأيها فقالت في هدوء :
- لقد قبلت شروطه . فإذا نكصت فمعنى ذلك أنني ابتززت منه الملايين الخمسة تبرعاً للدار دون أنفذ ما تعهدت به ! لا بد لي إذن من مقابله على انفراد . وإذا بقيتم تركتكم ونزلت انتظروه في الطريق .

- ولكن ليس لك الحق يا ابنتي في قبول هذه الشروط ؟

- يجوز ولكنني قبلت على أية حال فانتهى الأمر بذلك .

- ماذا قبلت ؟ أتعرفين بأي شيء تعهدت ؟

- تعهدت بمقابلة هذا السيد (الذي يحتمل ألا يكون فاجراً وضيعاً) في غرفتي بعد منتصف الليل .

- وإذا أصر ؟

- اصر على أي شيء ؟

فضربت مدام "ديتول" الأرض بقدميها وقالت :

- ماذا دهاك يا "نيلي روز" ؟ ابلغت بك السذاجة أن تتصورى أن هذا المخلوق طلب الانفراد بك في مخدعك في جوف الليل ليتحدث إليك عن الجو ؟

- إن هذا المخلوق يا أماه كان سخيا إلى درجة حملته على التبرع بخمسة ملايين فرنك للأبحاث العلمية التي تقوم بها دار المعامل . فالرجل الذي يقدم على مساعدة الأعمال الإنسانية بهذه الطريقة السخية الكريمة لابد أن يكون نبيلاً وأن يكون جديراً بأن يفهم . فإذا ما شرحت له ظروف تعهدي وملابساته والخطأ الذي وقع واستنجدت بشهامته ونبله فلا اشك ..

فقالت الأم مقاطعة :

- شهامته ونبله ! أياكون نبيلاً شهما الرجل الذي يكتب هذا الخطاب إلى فتاة ؟ إنه وحش على صورة إنسان . وهزت "نيلي روز" كتفيها وقالت :

- ومع ذلك فأين هو ذلك الخطر الذي ساستهدف له يا أماه ؟

- أين الخطر ؟

- ألا تبالين .

- كلا !

- يا لله اتظنين يا فتاتي أنه سينقض عليك ويحتويك بين ذراعيه ؟ إنه يعلم أنك لن تترددي في طرده لو أنه أقدم على هذه الطريقة الوحشية . ولكنه سيتقدم إليك بمعسول القول حتى تطمئني إليه وتنزلقي إلى الهاوية التي يحفرها لك في اللحظة التي تظنين فيها أنك نجوت .

فضحكت "نيلي روز" وقالت :

- كلا يا أماه . لن أنزلق . ولن تكون هناك هاوية على الإطلاق . لقد تعهدت بأن أستقبل هذا السيد فلا بد لي من استقباله . والامر في ذلك متعلق بضميري وشرفي .

فسكتت مدام "ديتول" برهة ثم عادت تقول :

- وهبي انك كنت غير موجودة ساعة وصول الرسالة المستعجلة
فماذا يكون من امرك ؟.

- هذه مسألة أخرى ! في هذه الحالة لابد من الخضوع لحكم القوة
القاهرة . ولكن لا مفر لي أيضا من أن ألقاه في الغد . لقد تعهدت
ويجب أن أبر بعهدي .

وكانت مدام "ديتول" عليمة بخلق ابنتها وما طبعت عليه من العناد
والتشبث فلم تر أن تستمر في الجدل والحوار . وقالت :

- فليكن إذن .. والآن هيا بنا إلى الأوبرا ولك أن تقابليه عقب عودتك .
- هيا بنا . ولكن ليكن معلوما أنني سأرجع عند منتصف الليل لأكون
في انتظاره .

وأسرعت "نيلي روز" ترتدي معطفها على حين غادرت مدام "ديتول"
الغرفة وفي رفقتها فرسانها الأربعة .

وأومات إلى "فالنيه" تستدنيه منها وهمست في أذنه قائلة :
- أسيارتك موجودة ؟

- نعم .

- حسنا . طر بها إذن إلى منزلك في "دانين" واشعل المدفأة وانتظر
قدومنا إذ سنلحق بك بعد قليل . فهناك ستكون "نيلي روز" في مأمن من
هذا الروسي .

- فكرة بديعة !

وتحولت مدام "ديتول" إلى خدمها وقالت :

- إننا لن نعود إلا في صباح الغد . فالبثوا ساهرين إلى ما بعد
منتصف الليل .. وإذا فرض وحضر سيد بعد منتصف الليل ودق
الجرس فاصرفوه بمنتهى الخشونة والجفاء !

ثم لحقت بابنتها والفرسان إذ كانوا في انتظارها في الطابق
الأرضي واقتربت خفية من سائق سيارتها وأسرت إليه بعض
الكلمات.

بعد لحظات كانت السيارة قد انطلقت بهم صوب فيلا "فالنيه" في
"دانين" . وأخذت مدام "ديتول" تتحدث باهتمام طوال الطريق وتطرح
على ابنتها أسئلة سخيفة لا محل لها . وغايتها من ذلك أن تصرف

بالها فلا تتبين في أي طريق يسرون . ولكن "نيلي روز" فطنت إلى الأمر وقالت :

- ولكن إلى أي مكان سنذهب يا أماء ! ليس هذا هو طريق الأوبرا ؟

- لسنا ذاهبين إلى الأوبرا !

- إذن إلى أين ؟

- إلى "دانيين" عند "قالبنيه" !

وتوقعت مدام "ديتول" أن تثور ابنتها ويشد غضبها . ولكن "نيلي روز" تلقت الأمر في منتهى الهدوء وهزت كتفها في غير اكتراث واكتفت بأن تقول :

- إذن فقد أرغمتني يا أماء على أن أجعل بعهدي ؟ هذا شيء يؤسف

له !

- إنني متحملة كل المسؤولية .

- ولكنني تعهدت !

- لابد من الخضوع لحكم القوة القاهرة كما تقولين !

ولم تجب "نيلي روز" وظل الجميع ملتزمين الصمت طيلة الرحلة.

وحين انتهوا إلى الفيلا خف "قالبنيه" إلى استقبالهم وقد حمل في يده شمعة صغيرة ذابلة تنذر بالانطفاء . وكانت عيناه دامعتين من اثر الدخان الذي مسهما وهو يحاول أن يشعل نار المدفأة . وقال معتذرا :

- أسالكم المعذرة عما سوف تجدون من نقص في أسباب الراحة فأني لم أعتد أن أتردد على هذه الفيلا إلا صيفا . فهي كما ترون غير مزودة بالتيار الكهربائي أو المدافئ الصالحة . ولكنني أعتقد أن في غرفة الخدم مدفأة تشعل بزيوت البترول ومصباحا صغيرا .

وكان البرد لانعا داخل الفيلا .. لا مدافئ ولا أضواء كهربية .. وكان الرجال يرتعدون . أما النساء فجمعن فراءهن حول الأعناق.

وقال "قالبنيه" وقد أدركه الخجل :

- هيا بنا إلى الطابق الأول فأني أعتقد أن مدفأة مخدع النوم صالحة لإشعال النار فيها .

ودارت مدام "ديتول" بعينيها في المخدع وقالت :

- عال جداً .. إن "نيلي روز" تستطيع أن تنام في هذا المخدع.

فضحكت "نيلي روز" وقالت :

- إيه .. لا حيلة لي في الأمر ولا يستطيع أحد أن ينحي علي باللوم ..! هانذا سجينة وحولي خمسة من السجنائين الساهرين ..! أما أنا فأني متعبة جداً وأحب أن أنام على الفور .
فقال "فالنیه" في ارتباك :

- وهذا مستحيل بكل أسف ..! ليس في الغرفة أي غطاء .
- حسبي إذن أن أرقد على السرير . فأرجوك أن تشعل لي ناراً في المدفأة .

واشعل "فالنیه" النار مستعيناً بكومة من الصحف القديمة ملأت الغرفة دخاناً . وقبلت مدام "ديتول" ابنتها وخرجت من المخدع في رفقتها فرسانها الأربعة .
وقال "فالنیه" :

- والآن ما العمل والغرف الأخرى مجردة من الأثاث والفراش ..؟
فقالت مدام "ديتول" :

- لسنا في حاجة إلى غرف أخرى .. حسبي مقعد كبير اجلس عليه طوال الليل أمام باب ابنتي فإنها مأكرة عنيدة وقد تغتتم فرصة ذهبنا إلى الغرف الأخرى فتتسلل هاربة . ويمكنك يا "فالنیه" أن تضع عند قدمي المدفأة التي تشعل بزيوت البترول .
- حسناً . أما نحن فسنلعب البريدج على مقربة منك .

وبعد ربع الساعة كانت مدام "ديتول" جالسة على مقعد "فوتيل" وضع لها عند باب المخدع وقد أخذها النوم . على حين جلس فرسانها الأربعة إلى مائدة قريبة يلعبون البريدج .

وارتمت "نيلي روز" على الفراش وراحت تفكر في هذا الروسي الذي ينشد مقابلتها في مخدعها على انفراد بعد منتصف الليل ثم انتقلت بخواطرها إلى ذلك الغريب المجهول الذي اعترض طريقها واقتحم مخدعها في جراءة واستولى على عود الزئبق .

ونزلت من الفراش وسارت إلى النافذة المطلة على الحديقة ووقفت عندها برهة .. كان الليل جميلاً فاتناً ، وقد انتشرت في رقعة السماء سحب خفيفة .

وفجأة طاف خاطر جريء بذهنها .. وترددت برهة ثم عولت على العمل .

ارتدت إلى الفراش وأخذت الملاءتين المبسوطتين عليه وعقدتهما معا ثم خرجت إلى الشرفة وأدلت الملاءة إلى الأرض بعد أن شدت طرفها الآخر إلى سياج الشرفة .

وإن هي إلا لحظات حتى كانت "نيلي روز" في الحديقة ..! وسارت إلى البحيرة فوجدت هناك قاربا صغيرا مشدودا إلى حلقة من الحديد . فاستوت جالسة فيه وتناولت المجدافين وشرعت تجدف متجهة صوب المرسى مسترشدة بضوء القمر الذي كان يبرز من بين السحب المتناثرة من حين لآخر ليبيد من الأرض بعض ظلمتها .

الفصل الخامس

انزلق القارب فوق الماء في سكون .. وكان الليل جميلا والمغامرة شائقة ساحرة .

وفجأة ارتعدت "نيلي روز" .. على ضوء القمر الخافت رأت قارباً فيه رجلان يتجه إلى ناحيتها .

وخطر لها أن أصحابها شعروا بفرارها فتعقبوها . ولكن حين اقترب منها القارب وتجلّى الرجلان لعينيها فطنت إلى أنهما يلبسان قبعتين من طراز "الكاسكيت" .. إنهما إذن من النهابين الذين يردون البحيرات خلصة فيصطادون السمك بالوسائل المحرمة أو من اللصوص الذين يسطون على الفيلات الخالية فيسرقون ما فيها من أنابيب المياه أو أسلاك الكهرباء .

واستولى الخوف على "نيلي روز" .. ترى أيتسع لها الوقت لبلوغ المرسى قبل أن يصل إليها النهابان ؟ وقاست بنظرها المسافة التي بينها وبين المرسى والمسافة التي بينها وبين القارب .. وأخذت تجدف بكل ما في وسعها من قوة وجلد .. كذلك ضاعف النهابان من سرعة تجديفهما !

وأخيراً وصلت الفتاة بقاربها إلى المرسى والنهابان لا يزالان على مسافة غير قصيرة منها .

ووثبت "نيلي روز" إلى المرسى .. وانطلقت تجري بملء سرعتها صوب الطريق العام !

وكانت الشوارع الجانبية مهجورة خالية من السابلة .

وبغثة أحست بيد توضع على كتفها .. وسمعت صوتاً يقول :

- إلى أين أنت ذاهبة أيتها الحسناء !

وأدارت رأسها ورات أمامها رجلاً يبتسم . ولم تكن هناك ريبة في أن الرجل ثمل كاد الشراب يذهب بصوابه .. وفزعته "نيلي روز" ورفعت يديها واستجمعت فيهما كل قوتها ودفعت السكران في صدره فترنح وسقط على الأرض .. ولم يحاول النهوض بعد ذلك !

وانطلقت "نيلي روز" تجري حتى انتهت إلى الطريق العام .. وهناك عاودها الاطمئنان إذ رأت حولها نفراً من المارة .
ولكن هذه الحوادث المتعاقبة أحدثت في نفسها رد فعل شديد فظل قلبها يخفق ويضطرب .. وخيل إليها أن أعصابها قد تهدمت وأن جلدها وشجاعتها قد زايلاها .

* * *

بينما كانت هذه الحوادث تجري في "دانيين" كان "أرسين لوبين" يبحث في دار الأوبرا عن "نيلي روز" بلا جدوى .
بحث في المقاصير .. وفي المقصف .. وفي مقاعد الصالة .. ولم يجد لها أثراً .. وراح يبحث من جديد .. ولكن دون جدوى أيضاً .
واستغرب الأمر وراح يسائل نفسه عن السر في تخلفها .
واستقل سيارة التاكسي التي يقودها "إبراتييف" ، والتي كانت في انتظاره عند باب المسرح وطار بها إلى فندق "توفو بالاس" .. إذا كانت "نيلي روز" قد تخلفت عن الحضور إلى دار الأوبرا فإن من المحتمل جداً أن يكون "باراتوف" شأن في هذا التخلف ! من المحتمل أنها الآن تحت رحمة هذا الوحش !

وحين وقفت به السيارة أمام باب الفندق وثب منها وأقبل على الكاتب يسأله :

- هل مسيو "باراتوف" موجود ؟

- نعم يا سيدي .. إنه في الجناح المخصص له .

ودخل "لوبين" على "باراتوف" فراه مرتدياً بذلة الاسموكنج وقد صفف شعره وتعطر برائحة زكية .. ولم يكن هناك شك في أنه يتهدى للخروج .

وتبادل الرجلان نظرات صامتة .. ثم اتقدت منهما العيون وتطابير شرر الغضب والحقد .

وبعد لحظات قال "لوبين" وقد بدأ يتسلط على أعصابه :

- هيه ! إذن فانت تنوي الخروج ؟

- سأخرج إذا طلب إلي أن أخرج !

- لقد ظننت أنك متعب منهوك القوى .. وأن في نيتك أن تنام !
- وأنا ظننت أنك ستسافر إلى "نورماندي" لترى أمك ! لقد رجعت
أنا أيضا عن رأيي ! اليس هذا من حقي يا ترى ؟
فضحك "لوبين" ضحكة ساخرة وقال :

- بلى ! إن من كان من رجال الأعمال مثلك يمكن أن يرتبط بموعد
فجائي في أية ساعة من ساعات الليل .. وهذا الموعد الذي ستذهب
إليه مرتبط بأعمالك بالتأكيد يا "باراتوف" !
كانا يتكلمان في صوت هادئ .. ولكن كلماتها كانت تحمل في
طبائتها نذير العاصفة والشر .

وإمام هذا السؤال الذي القاه "لوبين" صاح "باراتوف" في حنق :
- بالتأكيد متعلق بأعمالي . ومهما يكن من الأمر فليس لك أن تتدخل
في شؤوني .

فقال "لوبين" في هدوء :
- هل تجهل يا "باراتوف" أنني اعتبر شؤون الغير كشأني الخاص
مادام ذلك يلذ لي ؟ وأني إذا تدخلت ..
فقال الروسي مقاطعا :
- جميل جدا .. إذن فخذها نصيحة خالصة .. إياك أن تتدخل في
شؤني .

فضحك "لوبين" وقال :
- ما أعجب أمرك يا "باراتوف" .. تطلب مني وتتوسل إلي أن أتدخل
في شؤونك إذا كانت هذه الشؤون تجعلني أستهدف للأخطار والموت
في مجاهل روسيا .. شؤونك شؤوني إذا كنت تريد مني أن أجمع لك
الملايين ..

فقال "باراتوف" مقاطعا :
- أنسيت أننا نتقاسم هذه الملايين ؟
- نتقاسمها ؟ يلوح لي أن القسمة في نظرك معناها أن تستحوذ
على كل شيء دون غيرك .

- دعك من هذا الكلام . أريد أن تزعم أن جيوبك فارغة .
وضحك "باراتوف" هازئا . واثارت ضحكته "لوبين" فامسك بذراعه

وصاح به :

- اصمت .. امسك عن الضحك .. إنك تعلم اني لا ابالي بالمال ... لقد تركت لك المال تفعل به ما تشاء وقنعت من الغنيمة بالنساء والحب . فإذا كنت قد ظفرت بمساعدتي بالملايين فقد احتفظت أنا لنفسي بالمغامرة . ولكل نصيبه .. ولكنك تريد الليلة يا "باراتوف" ان تعتدي على حقوقي . تريد ان تغزو الميدان الذي احتفظ به لنفسي .. لك المال ولي النساء . فلم تحاول ان تسلبني حقي .

فقال "باراتوف" في وحشية :

- اتريد ان تقول ان لك حقا على "نيلي روز" ؟

- إذن فانت تعرف ان للمسالة صلة بها .

- ولم لا ؟

فجمع "لوبيين" قبضته وقال :

- إذن فما تبرعت بالملايين الخمسة إلا لتشتريها .. هذا التبرع هو

ثمن الشراء ؟

- فليكن .. فماذا يعنيك انت من هذا ؟

- إذن فانت تريد ان تستغل سذاجة هذه الفتاة وتعهدا الطائش ؟

- وبعد ..

وتقدم "لوبيين" إليه خطوة وقال :

- جبن ونذالة .. إنك تسعى إلى تحقيق غرضك بواسطة اموال

مسروقة .. نعم مسروقة .. ومن أجل هذه السرقات قررت ان اكف عن

الاشتراك معك بعد اليوم . فاعلم إذن اني لن اسمح لك بالاقتراب من

هذه الفتاة .

- فأت الأوان ؟

- فأت ؟

وهز "لوبيين" كتفيه وقال :

- إنك لن تذهب إليها الليلة . لن تقابلها إلا في الغد ..

فتأملت عينا "باراتوف" انحصاراً وقال :

- لن اقابلها إلا في الغد .. كلا يا بني .. سألقاها الليلة . وعند

منتصف الليل .

فصاح "لوبيـن" في انفعال :

- إنك تكذب .

- الليلة . عند منتصف الليل . وفي مخدعها . إنها تنتظرني .

- إنك تكذب . إنها لم تقبل ولا يمكن أن تقبل .

- بل قبلت فعلا .

فصاح "لوبيـن" وقد أخذته الحدة :

- قلت لك إنك تكذب . إنك لا تعرف حتى عنوانها ..

- لا اعرف عنوانها ؟ اتظن ذلك ؟ إنها تقيم يا صديقي في ميدان

"تروكاديرو" . وتشغل جناحا مستقلا عن الجناح الذي تشغله أمها ،

بالاستعانة بالدليل ودفتر التليفون يستطيع المرء أن يجمع معلومات

غير قليلة !.

وقال "لوبيـن" في غضب :

- إنك تكذب !. يستحيل أن أصدقك !. إنك لن تراها إلا في الغد . وفي

هذا الفندق . إنك لم تتصل بها بعد - ؟

فهز "باراتوف" كتفيه وقال :

- كاني بك تريد أن تستفسر عن كل شيء !. ومع ذلك فلكي اشبع

فضولك وشماتتي فيك أصارحك بأنني كتبت إليها خطابا منذ فترة

وجيزة . وقد قبلت وسأذهب إليها .

- إنك لن تذهب !. لست أدعك ترتكب هذا الاعتداء الأثيم !.

فصاح "باراتوف" :

- وانت ؟. ألم ترتكب مثل هذا الاعتداء الأثيم !. دع الملق والمراوغة

ولنتحدث في صراحة !. إلا تعتبر صلتك بالكونتس "فالين" نوعا من

الاعتداء الأثيم !. والفرق بيني وبينك أنني صريح لا أحب المواربة .

وأنني ادفع ملايين من الفرنكات لأصل إلى بغيتي بينما لا تدفع أنت إلا

كلمات مزوقة وابتسامات زائفة . أنا أستخدم أموالي وأنت تستخدم

دهاءك وشبابك !.

فقال "لوبيـن" :

- أنت تدفع المال وأنا ادفع الحب !.

- الحب !. أتريد أن تزعم أنك تحب "نيلي روز" ؟.

- قد يكون حبا . وقد يكون اشتها . وقد يكون فضولا ! انا نفسي لا أدري والامر لا يعنك ! حسبك ان تعلم ان جميع النساء من نصيبي وانا احرم عليك ان ..

- ان اقترب منهن ؟

- ومن "نيلي روز" علي وجه الخصوص ..

- وما شأنك انت بهذا ما دامت قد عرضت علي نفسها ؟

- واضلنها عرضت عليك ايضا ثروتها . إنك تنوي بالتأكيد ان تستولي على اسهم ينابيع البترول !

- الامر في هذا مرجعه إلي وحدي .

- انت مخطئ ان كنت تعتقد هذا !..

- حقا !.. إذن فانت مجنون !

- قلت لك لا تقرب "نيلي روز" . لا هذه الليلة ولا سواها !

وكان الرجلان يتبادلان نظرات تنطوي على الغضب وتنذر بالشر وكان كل منهما قد جمع قبضته استعداداً للنضال .

وقال "لويين" في صوت صارم :

- لا هذه الليلة ولا سواها ! افاهم انت ؟ منذ زمن طويل وانا امقتك

وابغضك ! وهذه فرصة مناسبة اكشفك فيها بما في نفسي ! نعم .

إنني ابغضك من كل قلبي لانك حقير ونذل ! ولقد ارتكبت من وراء ظهري اعمالا رابني امرها وإن لم اتحقق منها . فحسبي هذا منك فقد

فاض الكاس !

فهز الروسي كتفيه وقال بلا مبالاة :

- لقد فات الاوان !

فات الاوان فيما يتعلق بالماضي . اما عن الحاضر والمستقبل فلا !

إنك لن تقرب "نيلي روز" ولن تتعرض لها بسوء . ولن اسمح لك بالخروج مهما حدث ! والويل لك إذا حاولت ان تقاومني !

فقال الروسي في غضب :

- دعني امر !

- كلا !..

- إذن الويل لك !

وتراجع الروسي خطوة إلى الوراء كأنما يتأهب للوثوب على خصمه
وصاح به "لوبين" :

- إنك لن تمر أيها الشقي ! لا الليلة ولا غداً !

- للمرة الثانية أقول ..

- لن تمر مهما حدث !

وفي رشاقة الملاكم القدير تفادى "لوبين" الضربة التي سدها
"باراتوف" إلى فكه . وعاجله بضربة قوية أصابته بين عينيه .

والتحم الرجلان في معركة رهيبة . وكان كل منهما يحاول أن يصرع
خصمه بلا رحمة ولا هوادة .

ندع الرجلين في نضالهما ونرجع إلى "نيلي روز" .

كانت في القطار الذي غادر "دانين" متجها إلى باريس وقد انزوت
في ركن من المركبة مستسلمة لخواطرها .

وكانت المسكينة مهدمة الأعصاب منهكة النفس من اثر ما عانت
وكابدت في تلك الليلة . وكانت لا تنفك ترتعد من لحظة لأخرى . على أن
العزم الذي رسخ في نفسها - ولم يكن هناك رجاء في إرجاعها عنه -
هو أنها تعهدت فيجب أن تبر .

واجدت عليها رحلتها بالقطار إذ ردت إليها بعض ما فقدت من
نشاطها وثباتها . وبعد منتصف الحادية عشرة بقليل وصلت دارها
فاستنشقت بعض الأملاح المنعشة . وارتمت على الأريكة تصيب بعض
الراحة . وفي جناح أمها حمل إليها النسيم أنغام الموسيقى . هذي
"فيكتورين" وزوجها "دومينيك" يعزفان .

وراحت "نيلي روز" تفكر . وحاولت أن تقنع نفسها بأنها مستهدفة
لشيء من الخطر .. سيحضر هذا الرجل .. وستستقبله كما تستقبل
أي زائر . وستحدث إليه ، ستكاشفه بحقيقة الأمر .. إن مدير الدار
هو الذي صرف الشيك على غير علم منها . وإن ذاك سيرحل الزائر ..
كما جاء !..

ولكن .. إذا لم يرحل ؟

نعم .. ما العمل إذا لم يرحل ! أولى بها إذن ألا تفتح الباب ؟
ولكنها وعدت باستقباله . فلا مفر لها من أن تبر بهذا التعهد !..

وما عسى أن تكون العاقبة ؟ وتذكرت السكران الذي التقت به في
دانيين .. أقضي عليها بأن تكون هدفا لاعتداء جديد ؟ وغشيتها
الرعدة .

ولكن أي خطر هناك . إنه لن يستطيع أن يكرهها على شيء .
ولكن ألا يجوز أن يكون هذا الشخص وحشا في صورة إنسان كما
قالت أمها . ألا يجوز أن يكون نذلا . ووضيعا . وفاجرا .
رباه .. ما العمل .. كيف تقضي ليلة مع رجل .. ليلة مع وحش في
صورة إنسان .. وحش لن يستجيب إلى توسلاتها ولن تجد فيه ذرة
من الشهامة ..

وأرسلت بصرها إلى الساعة .. ولم يبق على انتصاف الليل إلا
دقائق معدودات .. من المحتمل ألا يحضر الزائر الروسي . ومن
المحتمل أن يحضر .. من المحتمل أن تستهدف للخطر .. ومن المحتمل
ألا تستهدف .. وقد يفهمها .. وقد لا يفهم ..

ها هي الساعة قد تجاوزت الثانية عشرة بدقة .. ثم بدقيقتين .. ثم
بثلاث دقائق ، اتراه لن يحضر ..

وتنفست تنيلي روز الصعداء واشرق وجهها ..
وفجأة خفق قلبها .. ها هو ذا جرس الباب يدق ..
إذن فقد حضر ..

القسم الثالث

الفصل الأول

جمدت "نيلي روز" مكانها والذعر أخذ منها وعيناها ذاهلتان وشفاتها تخرجان .. وكان قلبها يخفق بشدة . وغزت ذهنها آلاف الخواطر .. وكانت أعصابها مهدمة من اثر ما كابدت ، فلم تقو على مغالبة انفعالها .

واخذت تسائل نفسها عما ينبغي ان تفعل ؟.. هل تفتح الباب ؟.. كلا . إنها لن تفتحه !.. ولن تستقبله ؟.. ولكن لا .. ألم تعده باستقباله ؟ فكيف تنكث وتنكص ؟.. كانت في "دانيين" آمنة مطمئنة .. كانت سجيئة فلا لوم عليها . فاية حماقة حملتها على ان تفر من بيت "قالبنيه" ؟.. لو أنها بقيت هناك لما الفت نفسها في مثل هذا الموقف الدقيق ؟

وفجأة طافت بذهنها بارقة من الامل ؟.. لا شك ان امها واصحابها عرفوا بفرارها فحفوا إلى اللحاق بها .. الا ليت امها تحضر الآن .. لتنقذها ؟.. و "قالبنيه" لماذا لم ترتضه زوجها لها ؟.. لو أنها فعلت لنجت من ملاحقة هذا الروسي ولما وجدت نفسها مكروهة على ان تمضي ليلة مع رجل لا تعرفه !..

ولكن ما الذي تخشاه ؟.. إن "باراتوف" - كما انبأته "زينيا" - شيخ مسن ، فهل تعجز عن الدفاع عن نفسها إزاء رجل طاعن في السن ؟.. هذا إلى ان "دومينيك" و "فيكتورين" في جناح امها يعزفان الموسيقى فحسبها ان تدق الجرس ليخفا إلى نجدها .

الا إن من الحماسة ان يستولي عليها هذا الخوف !..

وللمرة الثانية دق جرس الباب .

وفي شجاعة وقلّة اكتراث سارت "نيلي روز" إلى الباب لتفتحه . ادارت المفتاح ولم تنتظر لكي تستقبل الطارق وإنما انطلقت راجعة إلى مخدعها وهي تجري .

ولبثت هناك تنتظر أن يدخل الزائر عليها .
وسمعت وقع خطواته وهو يسير في الردهة .. ورائه ولكنها لم
تتبين ملامحه إذ كانت حواف قبعته مرخية على جبينه .. ومشى
الرجل إلى الشماعة فعلق قبعته ومعطفه .
وبعد لحظات برز على عتبة مخدعها .
ورفعت إليه "نيلي روز" بصرها .. وشهقت مذهولة .
لم يكن زائرهما شيخا مسنا كما كانت تتوقع .. وإنما كان هو
بعينه... ذلك الغريب المجهول الذي أنقذها من سائق التاكسي...!
الغريب المجهول صاحب عود الزنبق ..! ذلك الشاب الذي راقصها
رقصة الفالس ... ذلك الشاب الممتلئ حيوية ... وشبابا... والذي لا
يفك يبتسم ... وإن له لابتسامة ساحرة ..!
وفجأة أحست "نيلي روز" بالخطر الذي يتهددها ..!
في أثناء حفل الاستقبال الذي أقامته أمها استطاع هذا الرجل في
سهولة تامة أن يتسلط على أعصابها ويحوو إرادتها ويهز كيانهما هذا
عنيفا ... والآن قد جاء إليها متسلحا بحقه في البقاء... البقاء حتى
الصباح ... في هذا الرجل يجتمع خطران : خطر الغريب المجهول الذي
اقتحم مخدعها واستولى على عود الزنبق وسيطر على إرادتها ..
وخطر الرجل الذي بعث بالشيك ..! كل منهما في ذاته خطر رهيب ...
فماذا يكون من حالها حين يجتمع الخطران ويندمجان ..!
وفجأة استولى عليها الخجل ... خجلت من ذراعيها العاريتين...
ومن منكبيها المجريدين ... وتناولت وشاحا من الحرير القته حول
عنقها ولفت به ساعديها .
وغمغت "نيلي روز" تقول :
- أهذا أنت ..! أهذا أنت ..! إذن فانت "إيفان باراتوف" ؟
فتردد "أرسين لوبين" برهة ... كان يكره أن يكذب ... ولكنه رأى من
الحكمة أن يجاريها فقال :
- "باراتوف" اسم روسي انتحلته هناك عقب الحرب .. إنني فرنسي .
وقالت الفتاة وهي لا تزال ترتعد :
- إذن فانت لم تصل إلى باريس هذا المساء ؟

- كلا ... نزلت في فندق "نوفو بالاس" في الساعة السابعة مساء
ولكنني وصلت إلى باريس في هذا الصباح .
فعانت تقول :

- إذن فانت ... إذن فانت ...

وسكنت ثم اردفت تقول :

- لماذا تعقبيني ؟.. ما الذي تبغيه مني ؟..

- اردت ان اتعرف إليك ... اردت ان انبهك إلى وجودي .. وقد اتاح

لي حادث السيارة هذه الفرصة ... لم أشأ أن اظل في نظرك غريباً

مجهولاً منك !..

وكان يتكلم في صوت هادئ . وعلى شفثيه ابتسامة خفيفة .

ولكن هذه الابتسامة أهاجت أعصاب "نيلي روز" وأشاعت الاضطراب

في نفسها . فقالت في خشونة :

- انك لست عندي غريباً فحسب ... وإنما انت عدو لي !..

ولم يجب "لويين" .. وإنما تقدم خطوة إلى ناحيتها وهو لا يزال

يبتسم . والتصقت الفتاة بالجدار وهتفت تقول :

- لا تتقدم !.. إني احرم عليك أن تقترب مني !..

وتبدلت ابتسامة "لويين" . وغشيتها السخرية وقال :

- اسمعي يا أنسة .. أظن أنه ليس من المستطاع أن نستمر على هذه

الحال .. أنت لصق الجدار وأنا لصق الباب وبيننا نظرات متبادلة ..

نظرات الاعداء الالءاء من ناحيتك على الأقل !.. لقد رقصنا معا بعد ظهر

اليوم .. وفي هذا المساء كنت في انتظاري .. وهانذا قد حضرت .. وقد

فتحت لي الباب من تلقاء نفسك !..

- ما فتحت لك الباب إلا لأني تعهدت !..

- حسناً .. فلم الممانعة والصد الآن ؟..

وتقدم إليها خطوة أخرى فصاحت من جديد :

- لا تتقدم !..

واستولى عليها الفزع فمدت يدها المرتعدة إلى الجرس المثبت في

الجدار إلى جانبها ودقته .

فتصلبت ملامح "لويين" وقست تعبيرات وجهه وقال :

- عال جدا !. إذن فقد اتخذت جميع الاحتياطات !. حسبك دقة على الجرس حتى ينقض علي خدمك ويقذفوا بي خارج الباب على الرغم من تعهدك !. فليطمئن بالك إذن فأني خارج من تلقاء نفسي !.

وفي هذه اللحظة دخلت "فيكتورين" وأمارات الدهش ظاهرة في ثنايا وجهها .. لم تكن تعرف أن "نيلي روز" قد عادت من الخارج .. لقد ظننتها ستمضي الليل كله مع أمها فلا تعود إلا في الصباح. على أن دهشتها تضاعفت حين رأت هذا الرجل الغريب في المخدع .. ولقد تذكرت أنها رآته من قبل في حفل الاستقبال الذي أقيم اليوم .

وقالت "فيكتورين" :

- هل دقت الآنسة الجرس ؟.

وساد صمت قصير .. وكانت "نيلي روز" قد استعادت بعض ثباتها ، وكبر عليها أن تستعين بالخدم ، والى عليها كبرياؤها وتحركت كرامتها !.

رفعت رأسها وقالت :

- دقت الجرس خطأ فارجو أن تتركينا .

ولما بان التردد على وجه الوصيصة عادت "نيلي روز" تقول :

- دعينا يا "فيكتورين" ولست في حاجة إليك أو إلى "دومينيك" فاصعدا إلى غرفتكما .

- حسنا يا أنسة .

وخرجت "فيكتورين" من المخدع على كره منها .. لقد ارتابت في الأمر، وخيل إليها أن هذا الرجل ليس من الطراز الذي يؤمن جانبه وعولت على أن تبقى ساهرة لا تاوي إلى مخدعها .

وقالت "نيلي روز" حين خلت إلى "لوبيين" :

- تفضل بالجلوس يا سيدي .. لقد أخطأت ولن أستدعي الخدم مرة أخرى .. هذا إلى أنني نبهت عليهما بالصعود إلى مخدعهما فلن يلبي أحد ندائي حتى ولو استنجدت !.

وتظاهرت بالجلد والشجاعة .. وافتن "لوبيين" بشجاعتهما وصلابة أعصابها .. وطافت بذهنه فكرة ، فاستغرقه التفكير فيها ولبث صامتا وراحت الفتاة تحبجه بنظرة فاحصة وهي تتسائل عما يدور في

نفسه. وأخيراً تكلم "لويين" قائلاً :

- اسمعي يا أنسة .. ألا ترين أنه من الخير لكلينا أن نفصح عما في نفوسنا فنجلو حقيقة هذا الارتباط الذي بيننا بدلا من هذه المحاورات والمحاولات العقيمة ؟ ليكشف كل منا صاحبه بما في نفسه في كلمات صريحة لا مواربة فيها .

فقالت "نيلي روز" وهي تلزم جانب الحذر :

- فليكن .. تكلم أنت يا سيدي !

- سأتكلم .. لقد قبلت حضوري إلى مخدعك ، وهذا القبول منك ينطوي على قبول آخر لكل النتائج التي تترتب على عملك ؟

فقالت "نيلي روز" في هدوء :

- هذا صحيح .

- وقد فهمت بطريقة الحال معنى هذه الزيارة .. في مخدعك وفي جوف الليل ؟

- نعم .. فهمت أنني سأستقبل رجلا في مخدعي في جوف الليل ، وأن من المحتمل جدا أن يحاول هذا الرجل استغلال ثقتي، ولذلك عولت في الوقت نفسه على أن أدافع عن نفسي ضد اعتدائه.

- وهل هذا منك يعتبر تنفيذا للتعهد ؟

- التعهد بأي شيء ؟

ولم يجد "لويين" جوابا عن سؤالها .. إنه لا يعرف في الواقع كنه هذا التعهد القائم بينها وبين "باراتوف" .. كل ما يعرفه من الأمر أنها وعدت بأن تستقبل "باراتوف" في مخدعها عند انتصاف الليل .. بهذا حدثه "باراتوف" ..

ولما راته صامتا لا يجيب استرسلت تقول :

- إنني ما تعهدت إلا باستقبالك . وهذا كل شيء !

- ليس هناك شيء آخر ؟

- نعم ليس هناك ... فيما عدا أنني سأستقبلك في مخدعي من نصف الليل حتى الساعة السابعة صباحا ! ولقد ارتبطت بهذا التعهد على غير إرادة مني ولكنني ارتبطت على أية حال فلا مجال للنكوص !

وهانذا وحدي !

ولم يكن "لوبيين" في حاجة إلى الإصغاء إلى بقية كلماتها من نصف الليل إلى السابعة صباحاً ! يا لها من فتاة مضللة خادعة ! ابلغت بها السذاجة أن تظن أن مثل هذه الزيارة لا ترمي إلا إلى التحدث عن الجو ! من نصف الليل إلى السابعة ! سبع ساعات كاملة فقيم يكون الحديث إذن ؟

ومع ذلك تمثل هذه المهزلة وتستنجد بالخدم !
وتكلم "لوبيين" قائلاً :

- اسمعي يا أنسة . ألا تظنين أن سخائي لمشروعات المعامل يعطيني بعض الحق ؟ ولست أحاول الإسراف وإنما حسبي أن أقول إنه لا يعطيني حقاً بريئاً طاهراً كالاقتراب منك مثلاً ؟

وتقدم إليها في ببطء . وانكلمت الفتاة في نفسها وبأن الخوف في عينيها ولكنها لبثت في مكانها لا تتراجع . وتقدم "لوبيين" خطوة أخرى حتى صار جسمها لصق جسمه . وهمت بأن تتراجع فامسك بيديها . ومرت لحظة وهما صامتان .

ثم تكلم "لوبيين" قائلاً :

- هيا دقي الجرس فإنني موقن من أن خادمك لم تصعد إلى مخدعها . ! هيا دقي الجرس . !

وحاولت تبلي "روز" أن تتخلص من قبضته فعجزت .
وفجأة انفجرت تقول :

- أنت نذل ! نعم نذل لأنك تستخدم ثروتك في التسلط على فتاة لا تستطيع أن ترفض شروطك دون أن يكون في عملها هذا هدم لمشروع إنساني جليل ! نذل لأنك تحاول أن تبدو في نظر العالم محسناً كبيراً وأنت لست في الواقع إلا .. إلا .. وأنت نذل لأنك تحاول أن تستغل ثقتي وطهارتي لتحقيق مآربك الوضيعة !
وكانت في ثورتها أجمل منها في سكونها .

وغزت ذهن "لوبيين" فكرة جديدة .. كلا .. إن هذه الفتاة لا تمثل إنها تتكلم الحقيقة . إنها تصرخ من أعماق قلبها . ليس في كلماتها المتدفقة ، ولا في حرارة نبراتهما شيء من التمثيل . لقد أخطأ إذ ظننها خليعة تتظاهر بالطهارة .

وتكلم "لوبيين" وقد تغيرت ملامحه ولهجته :
- إنني أسف يا أنسة . وإنني اعتذر .. إنني اعتقد الآن أنك مخلصة .
فنمت ملامحها على الدهشة وقالت :
- مخلصة ! وهل كنت ترتاب في صدقي ؟
- نعم .. والحق اني ...

وصمت .. فقالت الفتاة :

- أصبت ! ولست ألومك لرببتك في ! لقد ارتبطت على غير إرادة
مني بعهد ذي وجهين . عهد مبهم الحدود والتبعات ! وليس معنى
هذا أنني أجهل ما ينطوي عليه استقبالي رجلا غريبا في مخدعي من
نصف الليل حتى الصباح ؟ كلا .. كنت أتوقع كل شيء وقد أعددت
العدة لكل شيء .. سأحدث إليه .. سأوضح له الحقيقة . سأتوسل
إليه . سأستنجد بشهامته ونبله . رجل وفتاة بين جدران أربعة وفي
خلوة ! هذا شيء له معناه ! ولكنني كنت أعرف أنني سأنتصر . وبذلك
أبر بعهدي دون أن انحدر إلى الهاوية . ولكنني حين رأيتك تدخل علي
تولاني الارتباك والاضطراب . حين رأيت أن الغريب المجهول الذي
تعقبني وطاردني إنما هو "إيفان باراتوف" اضطربت وفقدت صوابي
ولم أدر ماذا ينبغي أن أصنع ونسيت تفاصيل الخطة التي وضعتها
للنجاة .

وأمسكت عن الكلام . ونظر إليها "لوبيين" برهة ثم قال :

- أكرهينني ؟

فهزت رأسها وقالت :

- كلا .. لست أكرهك ! كل ما في الأمر أنني ارتكبت حماقة .

- ندمت عليها ؟

- نعم .

- وإذا ارتدت الأمور إلى بدايتها من جديد فهل كنت حقيقة ترجعين

عن عهدك ؟

- لا .. مادام الشيك قد صرف .. وفي هذا المساء بالذات كنت بعيدة
عن باريس . ذهبوا بي إلى بيت في "دانيين" وحبسوني هناك حتى
يحولوا دوني ومقابلتك . ولكنني أبيت أن أرضخ .. لقد تعهدت فيجب

الا اخل بكلمتي . ولذلك هربت من النافذة . وطاردني لصان في قارب ..
ثم هاجمني سكران . ولكنني احتملت هذا كله لكيلا اخل بشرفي !!
- إذن فهم يعرفون انك على موعد معي .. واني ساحضر إلى مخدعك
عند منتصف الليل .

- نعم .. لقد قرأت امي بطاقتك إذ وجدتتها ملقاة على الأرض فاصرت
مع أصدقائها على ضرورة تخلفي عن لقاءك فلما ابيت زعموا انهم
ذهبون إلى الأوبرا فلما ركبت معهم السيارة انطلقت بنا إلى "دانيين" .
ولكنني هربت لأبر بعهدي .
فقال "لوبين" :

- للمرة الثانية اسالك الصفح يا أنسة . لقد أخطأت في حقك خطأ
شديداً وأسأت السلوك ..

وبعد سكتة قصيرة قال "لوبين" :

- اسمعي يا أنسة .. إنني أحب أن نتبادل بعض الحديث .. فهل لديك
مانع ؟ حسناً .. إنني لا أعرف عنك شيئاً وانت لا تعرفين وأظنك
تعتقدين اني وحش قادم من روسيا لاغزو النساء ولاشتري باموالي كل
امراة تروق في عيني . ؟ نعم .. هذا ظنك بي . ولكن من المحتمل جدا
انك مخطئة في هذا الظن . ربما لم اكن هذا الرجل .. هذا الوحش ..
كما انك لست هذه الفتاة التي ظننتها منذ لحظات . ومع ذلك فإنني
معذور فيما ظننت .. فتاة تتعهد بان تستقبل رجلا في منتصف الليل
حتى الصباح . وفي خلوة . بين جدران أربعة .. فما معنى هذا ؟ لقد
اعتقدت أنك فتاة خليعة من هذا الطراز الذي لا يتحرج من شيء ولا
يتردد في أن يمنح أي شيء وكل شيء ! ولكنني ادركت الحقيقة .
وهانذا اعتذر إليك مرة أخرى .. وأرجو أن تثقي بي .. أرجو أن
تطمئني .. إنفصي الخوف عن نفسك .. قللي بانك لم تعودني تكافين
شيئاً .

ولكنها ظلت صامئة تتنازعها عوامل الشك واليقين .

واسترسل "لوبين" قائلاً :

- أوه .. ما أشد حذرك وريبتك .. إنك لازلت خائفة متوجسة .. كم
يسعدني أن أراك مطمئنة راضية واثقة .. ليت شعري ما عساي

استطيع ان افعل لاعيد الثقة إلى نفسك ؟

وفكر برهة ثم قال :

- اسمعي يا آنسة .. لقد قلت منذ لحظات إن الشيء الذي يخيف ويريب هو هذه الخلوّة بين جدران أربعة فما رايك في أن تغادر هذا المكان ؟ ما رايك في أن نخرج ؟

فارسلت إليه نظرة دهشة وقالت :

- نخرج ؟

- نعم . لست أطمع منك إلا بأن أطيّل جلستي معك . أريد أن أمتع عيني برؤيتك . ولكن ليس من الضروري أن تكون هذه الجلسة هنا بين هذه الجدران الأربعة . مادامت هذه الخلوّة تخيفك وتشيع في نفسك التوجّس ! لنخرج معاً .. لا كالاعداء وإنما كالأصدقاء .. لنذهب إلى مكان حافل بالناس :

وظلت "نيلي روز" صامتة برهة ثم قالت :

- وإلى أين نذهب ؟

- إلى أي مكان .. حسبي منك أن تكوني على مقربة مني وأن أشم عبيرك .. اسمعي .. إنك كنت تنوين أن تذهبي إلى المرقص الليلة في .. ولكنها قاطعتة بقولها :

- كيف عرفت ؟

فضحك وقال :

- لقد رايت شاباً يضع مونوكلا على عينيه يتحدث إليك في هذا .. فما رايك في أن نذهب إلى حفل راقص .. في أي مكان تشائين .. "مونمارتر" ؟ "مونبارناس" ؟ .. ولكن لا .. اسمعي .. إنني أعرف بنسيونا روسيا يجتفلون فيه الليلة بعيد روسي ، فما رايك في أن نحضر هذا الاحتفال ! إن جميع من فيه من الروس بالتأكيد .. وللحفلات الروسية طابع جميل .. رقص قوقازي .. ودق على الدفوف .. فما رايك في هذا ؟

- جميل جداً .. وبعد ذلك ؟

- بعد ذلك ؟ .. ساعيدك إلى منزلك في سيارتي وأودعك عند الباب وانصرف .. وبذلك تكونين قد بررت بوعدك وينتهي كل شيء .. ولن اطالبك بشيء بعد هذا .

واقتربت منه نيلي روزّ ونظرت في وجهه باسمه وقالت :
- قبلت .. ! وإنني أشكرك .. ! ما أعظم نيلك وشهامتك في أول الأمر
كان قلبي يفيض توجسا وريبة . أما الآن فكلي ثقة بك .. ! نعم .. إنني
اثق بك ثقة عمياء .. فهيا بنا .. !

الفصل الثاني

بعد منتصف الليل تحركت مدام "ديتول" في مقعدها الكبير الموضوع عند باب الغرفة التي تنام فيها ابتنتها في فيلا "فالنيه".
وتنهدت مدام "ديتول". وعلى صوت تنهدها التفت الفرسان الأربعة إليها وهم جالسون إلى مائدة البريدج.
وتكلمت مدام "ديتول" قائلة :

- اظننتم اني نمت ! في هذا المقعد الملعون الذي يقض الاعضاء !
ثم بسطت ساقيهما وحركتهما . ونهضت واقفة وهي تقول :
- سارى إذا كانت "نيلي روز" مستغرقة في النوم ؟
وفتحت باب المخدع وبخلت .. على أنها ما تقدمت فيه خطوة حتى
صرخة قائلة :

- لقد هربت .. هربت من النافذة ..!
وجرى إليها فرسانها الأربعة .. وراوا ملاعتي الفراش معقودتين
بالشرفة .

وهبط "فالنيه" إلى الحديقة ثم رجع بعد لحظات وهو يقول :
- لقد ركبت القارب الذي كان مشدودا إلى حلقة في الحديقة .
وصاحت مدام "ديتول" :

- إذن فقد رجعت إلى "باريس" لتستقبل هذا الرجل ..! لقد برت
بوعدها ..! هذه غلطتنا كان ينبغي أن نقيم معها في غرفتها فلا ندعها
تغيب عن بصرنا لحظة واحدة ..! ولكني لم أكن أعتقد أن الفرار من
الغرفة سهل إلى هذا الحد ..! ألا لعنة الله على (فيلتك) يا "فالنيه" ..!
والآن هيا بنا نطير إلى باريس .. وأسأل الله أن نصل قبل قوات
الوقت مهما كان .. قبل أي ..

وسكتت دون أن تقول "قبل أي شيء" ولكن الفرسان الأربعة فهموا
على الفور ما ترمي إليه وما كانوا في حاجة إلى الإفصاح.
وبعد لحظات كانت السيارات تطير بهم صوب "باريس". وكانت
مدام "ديتول" لا تفتأ تصيح ما بين لحظة وأخرى :

- أسرع . أسرع .. يا إلهي .. الساعة الآن الواحدة إلا الثلث، وهذا الرجل هناك منذ ثلاثي ساعة .. وحده مع ابنتي .. وبعد فترة من الوقت انفجر إطار من سيارة مدام "ديتول" .. وهتفت المرأة في جزع :

- يا إلهي ؟.. هل أبكي ؟.. ما العمل الآن ؟.. ونزلت من السيارة وصعدت إلى السيارة التي تحمل الفرسان الثلاثة وقالت :

- ساركب أنا و "فالنيه" هذه السيارة أما أنتم فيمكنكم أن تلتحقوا بنا بعد إصلاح سيارتي .

ورضخ الفرسان لأمرها ولم ينطقوا بكلمة واحدة تنم عن الاعتراض . والتفتت مدام "ديتول" إلى "فالنيه" والسيارة تطوي بهما الطريق إلى باريس وقالت :

- يا إلهي ؟.. الساعة الآن الواحدة والثلث .. هذا معناه أن هذا الوحش قد أمضى مع ابنتي ساعة وثلاث الساعة .. هذا فظيع ؟.. ما كنت أظن أن "نيلي روز" تقدم على هذه الفعلة .. يا لحماقتها وطيشها .. أه .. إن فتيات هذه الأيام مستهترات .. إن الفتيات على عهدي لم يكن ينشدين إلا الزواج ؟..

وامسكت عن الكلام فجأة خشية أن ينزلق لسانها فتتحدث عن ماضيها يوم كانت فتاة لا تنشد إلا الزواج .. أو بعبارة أخرى يوم كانت لا تنشد الزواج ؟.. ثم أردفت تقول :

- اسمع يا "فالنيه" .. ستنقذها وساعطيها لك .. خذها .. تزوجها .. أبسط عليها حمايتك .. احمها من النزوات والسقطات !. نعم .. تزوجها يا "فالنيه" .

فقال الشاب :

- هذي أمنيته الوحيدة في هذه الحياة !.

وبعد فترة من الوقت هتف يقول :

- ها نحن قد بلغنا ضواحي باريس .

واجتازا طرقات باريس وهما صامتان لا يتكلمان وقد غرق كل منهما

في خواطره . ولما وقفت بهما السيارة ارتقيا الدرج على عجل وقالت
مدام "ديتول" :

- اقرع جرس بابي أنا .

وفتح الباب ورات على عتبته "فيكتورين" . وحين رات سيدتها قالت
في صوت يدل على الانزعاج :

- سيدتي .. سيدتي ..

- ماذا هناك ؟ ماذا جرى ؟

- الرجل يا سيدتي .. الرجل الذي كان سيحضر !

- ما شأنه ؟

- لقد حضر .. دخل عند الأنسة من بابها الخاص ؟

فصاحت مدام "ديتول" :

- يا إلهي .. يا للنكبة !

- لقد رأيته بعيني ! دقت الأنسة الجرس فلما دخلت عليها
صرفتني وامررتني بأن أنام .. ولكني أبيت أن أصعد إلى غرفتي . كنت
خائفة عليها .

- ولكن من هذا الرجل ؟

- لقد رأيته بين المدعوين إلى حفل الاستقبال اليوم .. طويل القامة
انيق الثياب لوحت الشمس بشرته .

- آه .. لقد رأيته . ذلك الشاب الأسمر الطويل . ولقد ظننت انه
صديق لـ "نيلي روز" ! واين هو الآن ؟

- في مخدع الأنسة .

- في المخدع ! آه .. يا إلهي .. ترى اوقعت النكبة ؟

واسرعت مدام "ديتول" وفي أثرها "فالنيه" و "فيكتورين" إلى باب
الدھليز الذي يقضي إلى جناح ابنتها وفتحته . ولشد ما دهشت حين
وجدت انه غير مقفل بالمزلاج من الداخل . وكانت ابواب الغرف كلها
مفتوحة ولم يكن هناك اثر لـ "نيلي روز" ولا لصاحبها .

وقالت مدام "ديتول" وهي ترتعد :

- لقد خرجا معا . ليت شعري ما العمل ؟ لابد من إخطار البوليس ؟

فقال "فالنيه" معترضا :

- كلا .. كلا .. إبلاغ البوليس يثير فضيحة لا داعي لها ! ويجب أن
نعمل بمفردنا دون أن نشرك البوليس معنا . لقد خرجت مع "باراتوف"
فإلى أي مكان ذهبا ؟ أين يقيم "باراتوف" هذا ؟

فقالت مدام "ديتول" :

- أين البطاقة التي جاءت إلى ابنتي ؟

فقالت "فيكتورين" :

- ها هي يا سيدتي .

وحملتها إليها . ونظرت مدام "ديتول" في البطاقة وغلافها وقالت :

- ها هو ذا عنوانه مكتوب على الغلاف . إنه في فندق "نوفوبالاس"

اتصل به تليفونيا يا "فالنيه" .

وبعد ربع الساعة تم الاتصال بالفندق .

والثفت "فالنيه" إلى مدام "ديتول" وقال :

- يقولون إنه إما أن يكون نائما وإما أن يكون قد خرج لأنه لا يجيب

نداء التليفون في غرفته .

وفجأة استولى الغضب على "فالنيه" فجمع قبضته وقال :

- يا للنذل ! يا للنذل ! ساحطم رأسه إذ أراه .

وقالت مدام "ديتول" :

- ولكن ما يدريك أنه لا يجيب نداء التليفون لأنه الآن مع "تيلي روز"

في المخدع ؟

فصاح "فالنيه" في غضب :

- لابد من إخطار البوليس !

- والفضيحة ! ألم تقل أنت نفسك منذ لحظات إن في إبلاغ

البوليس إثارة للفضيحة ؟

- لن تثار أية فضيحة فإن لي صديقا في إدارة البوليس يمكنني أن

اتصل به بصفة شخصية .. وأنت تعرفينه .. إنه يدعى "تيرو" ، وهو

الساعد الأيمن للمدير العام ، سناذهب إليه على الفور !

- وسأرافقك ! هيا بنا !

ولم يكن العثور على "تيرو" بالأمر الهين ، إذ كان أعزب غير متزوج ،

ولم يكن موجودا في داره ، وقالت بوابة الدار :

- عليك بالذهاب إلى إدارة البوليس ، إذ يحتمل أن يكون قد أنباهم بوجهته حتى إذا جد حادث خطير اتصلوا به .

وطارت السيارة إلى إدارة البوليس .. نعم .. لقد أخطرهم "تيرو" بمكانه .. إنه موجود الآن في مرقص "بوتيلية" .. ومن جديد طارت السيارة إلى مرقص "بوتيلية" .. وأرسل "فالنیه" مع أحد الجرسونات يستدعي صديقه . فلما جاء قص عليه تفاصيل الحادث في إيجاز .

وقال "تيرو" بعد أن استمع إلى رواية صاحبه :

- تمردت عليكم الفتاة !

فصاح "فالنیه" :

- كلا .. إنها طفلة طائشة ! لك أن تعتبر الحادث اختطافا .. أو

إغواء .. أو ما شئت !

فضحك "تيرو" وقال :

- في مثل هذه الساعة اطرق باب الرجل في فندق "نوفو بالاس" وليس معي أمر من النيابة بالتفتيش ؟ ومع ذلك فهيا بنا إكراما لك !
ساتحمل كل المسؤولية .

وبعد دقائق قليلة وقفت بهم السيارة أمام باب الفندق !

وقال المفتش "تيرو" يخاطب البواب :

- إني من البوليس .. أين مدير الفندق ؟ استدعه ..

- ولكنه نائم يا سيدي .

- قلت لك استدعه .

وبعد فترة وجيزة جاء المدير وقد أيقظوه من نومه ، وكان بادي الامتعاض ، ولكنه كتم ما في صدره وحاول أن يبتسم .

وأفضى إليه "تيرو" بخلاصة وجيزة للأمر دون أن يذكر اسم "نيلي روز" صراحة وقال :

- فلا بد من دخول مخدع "باراتوف" هذا .

- ولكن إذا لم يلب النداء ، أو إذا كان قد خرج ؟

- لديكم مفتاح إضافي لكل غرفة .. فلنستعمله .

وقالت مدام "ديتول" وقد اشتد جزعها :

- فلنسرع !

ودق "تيرو" على باب "باراتوف" مراراً دون أن يلبي أحد النداء..

قال "تيرو" مخاطباً المدير :

- افتح الباب .

وما فتح الباب حتى كانت مدام "ديتول" أول الداخلين . على أنها ما تقدمت خطوات حتى جمعت مكانها وأرسلت صرخة مليئة بالرعب والفرع .

على الضوء الخافت الضئيل الذي ينبعث من الدهليز إلى الغرفة رأت مدام "ديتول" جثة رجل ممددة على الأرض بلا حراك . واضيء النور الكهربائي ، والتف الحاضرون حول الجثة . وقال المدير :

- هذا هو مسيو "باراتوف" بعينه !

ومال فوقه "تيرو" يفحصه ثم رفع رأسه وقال :

- لقد مات .. وكان الموت منذ بضع ساعات ، فقد بدأت الجثة تتصلب .. ثم انظروا إلى هذا الدم المتجمع على الأرض ، وعلى القميص وعلى العنق ! لقد مات مقتولاً ! اتصل يا حضرة المدير بمركز البوليس من طرفي .. من طرف المفتش "تيرو" ، واطلب إلى "القوميسير" أن يحضر على الفور ومعه الطبيب .

وأثار الحادث من في الفندق .. وتنبه النزلاء من نومهم على حركات الشرطة وهم يروحون ويغدون .. والمحادثات التليفونية الكثيرة ، وتوالى الاستفهامات وكلمات الاستغراب .

أما مدام "ديتول" فغادرت الغرفة على عجل ووقفت في الردهة حتى لا تقع عيناها على الجثة مرة أخرى وأنشأت تقول مخاطبة "فالنيه" :

- هذا فظيع ! هذا مخيف ! ولكن أين "نيلي روز" ؟ ومن المؤكد أن هذا الرجل ليس هو الذي جاء يزورها في مخدعها مادام قد مات منذ بضع ساعات . قبل منتصف الليل ؟ هذا إلى أنه ليس الرجل الأسمر الطويل الذي رأيته في حفلة الاستقبال في داري اليوم . كان ذاك في عنقوان الشباب .

وتنهذ "فالنيه" وقال :

- حادث غامض ! ولكن "نيلي روز" ؟ ليت شعري أين هي الآن ؟ ومع

من هي ؟

ونقلت الجثة إلى مخدع النوم المجاور للغرفة التي وجدت فيها ووضعت على الفراش . فرجعت مدام "ديتول" و "فالنيه" إلى قاعة الاستقبال حيث كان التحقيق الأولي يجري بمعرفة "القوميسير" وبحضور الطبيب والمفتش "تيرو" .

وقال الخادم المراقب الموكل بمراقبة الطابق الذي تقع فيه غرفة القتل :

- الواقع يا سيدي "القوميسير" انه ليس في وسعي ان اذكر لكم حادثا معينا . توليت المراقبة كما هي عادتي في كل ليلة . واعتقد ان النوم غلبني وانا جالس على مقعدي . ولكن من المؤكد انه لا يدخل احد إلى الغرفة او يخرج منها إلا رايته . فإن فتح الباب كفيل بإيقاظي من نومي .

- إذن فانت تعتقد ان مسيو "باراتوف" لم يغادر غرفته ؟

- نعم يا سيدي .

- ألم يحضر احد لزيارته في هذا المساء ؟

- بلى .. حضر احد اصدقائه لزيارته وتناولا العشاء معا في قاعة الاستقبال ورئيس الخدم "روبرت" هو الذي تولى خدمتهما بنفسه . وقد انصرف صديق "باراتوف" في الساعة التاسعة . ولكنه رجع مرة اخرى في الساعة الحادية عشرة . وقد انتهى إلى سمعي من حديثهما كلمات غاضبة ثائرة . كانما ثارت بينهما مناقشة حادة . وقد سمع الخادم "لويس" هذه الأصوات الغاضبة فقال لي : "يظهر ان بركاننا ثار عند الروسي" . وفي الساعة الحادية عشرة والنصف تقريبا خرج صديق مسيو "باراتوف" . اما مسيو "باراتوف" نفسه فلزم غرفته .

- ألم يره احد بعد ذلك ؟

- نعم لم يره احد يا سيدي . وفي وسعي ان اقسم على ذلك . لقد أخذتني سنة من النوم كما قلت لكم ولكن فتح الباب كان كفيلا بإيقاظي . - صف لنا هذا الصديق ؟

- طويل القامة عريض المنكبين شديد التانق وله بشرة لونها
الشمس .

- فالتفت "قوميسير" البوليس إلى "تيرو" وقال :
- لابد إذن من العثور على هذا الشاب الأسمر الوجه . إن كل القرائن توحى بأنه القاتل .
- فقال "تيرو" :
- هذا أمر لا شك فيه فيما أعتقد .
- يا إلهي !، وابتنتي المسكينة "نيلي روز" !.
- وترنحت وسقطت بين ذراعي "فالنيه" غائبة عن صوابها .

الفصل الثالث

كانت المسافة بين "تروكاديرو" و "اوتي" قصيرة قطعتها سيارة التاكسي التي يتولى "إبراتييف" قيادتها في وقت وجيز .

واراد "لوبين" أن يشغل "نيلي روز" عن التفكير فيما ارتكبت من حماقة بمرافقتها له فانشأ يتحدث إليها بلا انقطاع عن البنسيون الروسي الذي سيذهب إليه . على أن جهده كان ضائعا لا داعي له . فما خطر لـ "نيلي روز" لحظة واحدة أن تنكص وتراجع . لقد اطمأنت إلى صاحبها ووثقت به فلماذا لا تخرج في رفقته ؟

ولكن ما إن وقفت بهما السيارة أمام البنسيون الروسي حتى داخلها شيء من الشك وراحت تقول لنفسها : وما يديري أن كذب عليّ فذهب بي إلى مسكنه الخاص لا إلى مرقص روسي ..؟

ولكن انغام الموسيقى وصلت إلى أذنيها قبل أن تنزل من السيارة فاطمأنت ونفضت عنها هواجسها .

وتخطى "لوبين" عتبة البنسيون وفي رفقته "نيلي روز" ودخلا إلى قاعة الرقص .

وكانت القاعة تشيع الابتهاج في النفس : في أرجائها انتشرت الثريات الكهربائية الملونة وتدلّت من السقف البالونات الحمراء والزرقاء والخضراء . وهنا وهناك امتدت حبال من الورق ذي الألوان الزاهية وكان المكان مكتظا بالحاضرين وقد انتظموا حول المقاعد في ثيابهم الأنيقة وكان جلهم من الروس والأجانب .

وبدا الجمهور مندمجا في جو العيد الذي يسود المكان .. ابتسامات وضحكات ومزاح .. نفّض الناس عنهم أحزانهم وهمومهم ولم يعودوا يفكرون إلا في أن يمضوا بضع ساعات هانئين سعداء .

وسار "لوبين" بصاحبتة إلى مائدة منعزلة في أحد الأركان وتشرف على ساحة الرقص .

وأخذت "نيلي روز" تدور بعينيها فيما حولها وقد أخذتها نشوة من السرور .. وسط هذا الجمع الحاشد لا يمكن أن تخاف شيئا .. وما

هوذا صاحبها أمين مخلص في حديثه وفي سلوكه .. فما الداعي للقلق؟.. وهذه الحياة ؟.. إنها جديدة عليها .. لاعهد لها بمثلها من قبل .. لقد درجت على حياة هادئة ساكنة خالية من المسرات .. نعم .. إنها تردت على مرقص "بوتيلييه" أكثر من مرة ، ولكن هذا المرقص الروسي من طراز آخر مختلف .. في مرقص "بوتيلييه" وجوه رزينة .. وابتسامات بحساب وقدر .. وخطوات متزنة ومحتشمة .. اما هنا .. في هذا المرقص الروسي .. فلا تقع العين إلا على حياة دافقة .. ابتسامات وضحكات صادرة من اعماق القلوب .. بلا حساب ولا تكلف .. ولا تصنع .. كلمات تهتز منها الأرواح .. لا قيود ولا اغلال !.. هنا الحياة التي تفجرت .. وتدفقت واكتسحت السدود وجرفت كل ماتواضع عليه الناس .

تريد أن ترقص .. تريد أن تضحك .. تريد أن تبترسم .. إذن فارقص كما تشاء واضحك كما تشاء .. وابتسم كما تشاء .. لا تحرك قدميك على وضع معين وإنما حركهما على أي وضع تشاء .. حطم القيود واهدم الاغلال واسلم نفسك مرة إلى الطبيعة المطلقة من كل قيد ..!

واندمجت "نيلي روز" في هذا الجو السعيد الهائى .

والتفت إليها "لويين" وقال :

- ما أسعدني بأن أراك مبتهجة راضية . الآن للمرة الأولى أرى لوجهك تعبيراته المألوفة .. وهذه هي ابتسامة الطفولة ..

فارسلت إليه بصرها في استغراب وقالت :

- ابتسامة الطفولة .. ؟ من يسمع كلامك يعتقد أن لك بي معرفة قديمة ؟..

فضحك وقال :

- وهذا صحيح !.. إنني أعرفك وأنت طفلة .. !

- أنا .. !

- نعم .. أو على الأقل صورتك الفوتوغرافية .. عندما كنت في العاشرة من عمرك .

- هذا عجيب ..! حدثني بتفاصيل الأمر إذن .
- فيما بعد .. فيما بعد .. أما الآن فدعيني أسالك عما إذا كنت
تحبين أن تراقصيني ..!

فهزت رأسها وقالت :
- كلا .. لا أحب أن أرقص في هذا المكان ..! إن الزحام شديد في
ساحة الرقص كما ترى .. وأرجوك ألا تملأ كاسي بالشراب .
فابتسم وقال :

- إني أعرف .. إنه يدير رأسك ..!
- عجا .. وكيف عرفت هذا ..؟ أسبق أن رأيتني من قبل ..!
فمال إليها وهو يقول :

- أتذكرين يا أنسة سوقا خيرية أقيمت في الشتاء الماضي ؟ لقد
تحدثت أثناء هذه السوق مع سيد متقدم في السن بدين الجسم . وقد
طلب إليك مرافقته إلى المقصف ليقدم إليك قدحا من الشراب فرفضت
محتجة بأن الشراب يدير رأسك ..؟

- نعم .. إني أذكر هذا الحادث تماما ، وقد بعث له برنامج الحفل
فنتقدي ألف فرنك .

- إن لك ذاكرة طيبة يا صديقتي .

- ولكنك لست هذا السيد ؟

- هذا صحيح ، ولكنه صديق لي ، وقد حدثني عنك وأطرى محاسنك .
وذكر لي اسمك .. ولطالما رددت هذا الاسم وأنا في روسيا أثناء مغامرة
محفوفة بالمخاطر انسقت إليها ، وإنه ليخيل إلي أن اسمك وصورتك
يجلبان إلي السعادة وحسن الحظ .. قد يكون هذا الاعتقاد مني جنونا ،
ولكنني أحب في بعض الأحيان أن أكون مجنونا .. ومهما يكن من الأمر
فالشئ الذي لاشك فيه هو أن اسمك الجميل "نيلي روز" .. يمهّد أمامي
العقبات ويخفف من متاعبي وهمومي ..

وهكذا أخذ "أرسين لوبين" يمزج الخيال بالحقيقة ويحور في بعض
الوقائع بما يتفق وظروف الموقف .. لم يكن في نيته أن يكشفها
بمسالة الوثائق والأسهم التي عثر عليها مدفونة في باطن الأرض ..
نعم .. إن الوقت لم يحن بعد .. حسبه أن يوقع في روعها أن هناك

صلة وثيقة تجمع بينهما .. صلة تمت إلى الماضي .. إلى عهد الطفولة .. بسبب متين فذلك ادعى إلى زيادة ثقتهما به ، وادعى إلى إثارة مشاعرها الكامنة وتسלט على أعصابها ، وقد أصاب "لوبين" في هذه الخطة .

اضطربت الفتاة وعراها الانفعال ، وبدأت تفقد سيطرتها على أعصابها ، وعلى غير وعي منها مدت يدها وتناولت قدح الشراب ورفعته إلى شفيتها ورشفت منه جرعتين .

واسترسل "لوبين" يقول :

- وأنجزت مهمتي المحفوفة بالمهالك ، واستطعت أن أخرج حياً من الجحيم الروسي ، وأرادت الأقدار أن تقع بين يدي مجلة "فرنسا في بولندا" فرايت فيها صورك الثلاث . وأخيراً هانذا تعرفت إلى "نيلي روز" وبدأت حياتي من جديد . !

وغمغت الفتاة تقول :

- وقد كتبت إلي ..

وتردد "لوبين" . كانت الأكاذيب التي يلقيها إليها تعذبه . لقد زعم في أول الأمر أنه "باراتوف" صاحب خمسة الملايين فلا مجال إذن للتراجع وإلا فسدت الأمور . ولكنه لم يشأ أن يكذب إلا فيما تدعو إليه الضرورة القصوى . فلم يجب عن سؤالها وقال :

- ثم بادرت بالمجيء إليك ! كان تعهدك غريباً .. وجريئاً .. ولكنني استعنت به للوصول إليك . أردت أن أتعرف .

أردت أن أراك . أن أتبين السر في هذا العرض الجريء . هذه فتاة تعلن في غير تردد أنها على استعداد لأن تمنح من نفسها كل من يتبرع بخمسة ملايين ما يطلب . فما السر في هذا التعهد . وهناك عندما احتواني مخدعك . عندما وقفت أنظر إليك وأحاورك .. انبعث صوت من أعماق نفسي يناديني : «إنها فتاة طاهرة .. إنها فتاة طاهرة» ، واسعدني أن أراك تثورين وتغضبين .

وكان "لوبين" يتكلم في صوت حلو النبرات يوحي بالإخلاص . وقالت "نيلي روز" :

- وبعد ظهر اليوم ؟ لماذا جئت إلى المعمل ووقفت على الإفريز ؟

- أردت أن أراك . أردت أن أتزود منك بنظرة تملأ القلب .
- وعندما جئت حفل الاستقبال ؟ وكيف عرفت أولاً أن في دارنا حفل استقبال ؟

- البواب هو الذي أنبأني بذلك وما جئت لكي أراك فقد رايتك عند
المعمل . وإنما جئت لأزداد معرفة بك . عندما وقع بصري عليك رايتك
فاتنة . جميلة .. كل ما فيك يوحى بانوثة ناضجة انوثة خلابة طاغية .
فأردت أن أراك مرة أخرى . أردت أن المسك .. وعندما عزفت الموسيقى
نشيد الفالس لم أتردد في أن أتقدم إليك واحتويك بين ذراعي . وإذ ذاك
امتزجت روحي بروحك . إذ ذاك جمعت الأقدار بيننا كما تجمع دائماً
بين كل امرأة وكل رجل ! ليس هذا صحيحاً ؟
وقالت "نيلي روز" :

- ما كان ينبغي لك أن تقتحم مخدعي ؟
- أردت أن أرى المكان الذي تعيشين فيه . أردت أن أرى المخدع الذي
تنامين فيه .. وقد تمثلت راقدة في الفراش وفاضت بنفسي السعادة ..
- ولكنك لم تكن موقنا من مقابلي هذا المساء . كان من الممكن أن
اتخلف ..

- من كانت مثلك لا يمكن أن تخل بوعده قطعه على نفسها .
وساد الصمت برهة . واستغرقت الأحلام "نيلي روز" . وكانت
الموسيقى تعزف نشيد "ملاحى الفولجا" . وملاً "لوبين" قدحها بالشراب
من جديد وشربت . وجعلت تصغي إلى الإنشودة والحاضرون
يرددونها في إيقاع جميل . وشربت مرة أخرى . وابتمت وأخذت
تنقر على المنضدة وفق النغم الموسيقي .
وكان "لوبين" يرقبها . واستدعى رئيس الخدم وأسر إليه كلاماً حملاً
هذا إلى رئيس فرقة الموسيقى .

وانتهى نشيد الفولجا . وقال "لوبين" :

- إنك لم تشربي ؟

وشربت من جديد !

ونظر إليها "لوبين" . لم تعد هي "نيلي روز" المتوجسة القلقة ..
المستريبة . لقد ارتدت فتاة أخرى . فرحة . طروباً . متوثبة . في

عينها شباب . وفي جسمها شباب . فيها حياة تتدفق وتتفجر . !
وبدأت الموسيقى تعزف . عزفت نشيد الفالس . النشيد الذي راقصها
كوبين على انغامه في حفل الاستقبال . النشيد الذي اتاح له ان
يحتويها بين ذراعيه لأول مرة .

ومال إليها كوبين وقال :

- "نيلي روز" !

وكانت هذه أول مرة نطق فيها باسمها مجردا .

- "نيلي روز" . ! اتحبين أن تراقصيني ؟

فلم ترفض كما فعلت في المرة الأولى . ولم تتردد . وإنما اجابت على
الفور :

- نعم هيا بنا نرقص هذا هو نشيدنا . !

واحتواها بين ذراعيه واندمجا في غمار الجماهير . !

لقد أصبحت له . !

الفصل الرابع

أخذت "نيلي روز" تحرك قدميها على نغم الموسيقى وقد اغمضت عينيها نصف إغماضة . كانت مأخوذة مفتونة هذا السحر الذي يغمرها . هذه الموسيقى الحلوة . الناعمة الخلابة هذه البالونات الملونة هذه . الحياة الصاخبة المتدفقة التي تفيض نارا ونورا . هذه الدنيا التي اجتمعت في هذا المرقص الروسي !

لقد أخذتها النشوة فلم تعد تدري ما هي صانعة ! وهذا الذي يضمها إلى صدره . إنه ساحر عجيب الشأن ! في أول الأمر كانت تنظر إليه نظرة العداء . استرايت فيه وصدته عن نفسها وطردته من دارها ! والآن . هاهي ذي بين ذراعيه . في مرقص روسي .. وقد صحبته إليه من تلقاء نفسها وبمحض اختيارها . استحالت الريبة المطلقة ثقة مطلقة !

ومع ذلك فما الذي يمكن أن تخشاه وسط هذا الجمع الحاشد؟
ومهما يكن من الأمر فما الداعي إلى هذه الخواطر ؟
إنها سعيدة . هائلة وحسبها ذلك !

كان "لوبين" ينظر إليها . ويتأمل عينيها . هاهي بين ذراعيه . فريسة سهلة . راضية . مستسلمة . ! وعطرها الشذي .. الذي يملأ خياشيمه ويسكره . ويفقده الصواب .

وجسمها اللدن . جسمها الذي يتدفق حرارة . حرارة الشباب والحياة . كل مافيها يتفجر بالشباب ؟ إنه ما اشتهاها أكثر مما يشتهيها الآن . إنه ما تمنى أن ينتصر عليها ويتغلب على عنادها كما يتمنى الآن !

وانتهت رقصة الغالس . ورجعا إلى مائدتهما .
وكان على مقربة منهما جماعة من الروس أخذوا يقذفون الفتاة بالبالونات والأوراق الطائرة الملونة .

وشربت "نيلي روز" قدحا جديدا من الشراب والتفتت إليه قائلة :

- ما اسمك ؟

واخذه الاضطراب عند سماعه هذا السؤال . وظل صامتا .
واسترسلت "تيلي روز" تقول :

- ألم تقل لي إن "إيفان باراتوف" اسم مستعار وإنك فرنسي
الجنسية ما اسمك إذن ؟

فنظر إليها باسماء وقال :

- "جيرار" أيعجبك هذا الاسم ؟

فارتبست على شفيتها ابتسامة خفيفة وقالت :

- اسم جميل .

وقدم إليها سيجارة فقبلتها واشعلها لها .

وقالت الفتاة كأنما قد استفاقت من نشوتها :

- لقد تأخرنا . ؟ يجب أن تعيدني إلى البيت . ؟ ألم نتفق على هذا . ؟

- بلى . بلى . ولكن بعد قليل . "تيلي روز" . إنني سعيد جدا بأن أراك

إلى جانبي . سعيد بأن اعتقد ولو للحظة خاطفة أنك أصبحت لي -

سعيد بأن أستطيع أن أكشفك بأنني أحبك . !

فقال كأنما تحاول أن تفهم :

- هل تحبني ؟

- نعم .. ! يغضبك هذا ؟

فنظرت إليه برهة ثم أجابت وعلى شفيتها ابتسامة مضطربة :

- لا أدري .. !

وقاما يرقصان من جديد .. ولما رجعا قذفهما جيرانهما الروس

بالأوراق الملونة . ووجها إليهما - في هذه المرة - كلمات باللغة

الروسية لم تفهما "تيلي روز" لحسن الحظ وإن كان "لويين" قد فهمها .

وبدا الجمهور في الانصراف تدريجيا ، وقالت "تيلي روز" :

- يجب أن ننصرف .

- بالتأكيد .. سننصرف حالا .

ونظر في ساعته .. الرابعة صباحا .

ولم يكن ينوي أن يمضي بها إلى مخدعها وإنما إلى مخدعه .. نعم

سيخرج إلى الفناء . وفي نهاية الفناء سلم .. وهذا السلم يفضي إلى

الغرفة التي يشغلها في هذا البنسيون الروسي .

وارسل بصره إلى الفتاة .. أتراها حقيقة بأن تثور مرة أخرى..؟
إذا حاول أن يصعد بها إلى مخدعه . ترى أحانت الساعة
المناسبة..

والقى "لوبين" بذراعه على مسند المقعد خلف ظهرها .. ولبثت مكانها
لا تترجع ولا تتبعد ..! افعلت هذا استجابة ورضاء أم أنها لم تشعر
بذراعه .. ؟ لقد شربت كثيرا .. واسكرتها الموسيقى وفتنتها نبرات
صوته وهو يتحدث إليها.. فهل تراها أصبحت الآن تلتف إلى أن تجد
نفسها بين ذراعي هذا الرجل ..؟

وللمرة الثالثة رماهما جيرانهما الروس بالورق الملون وصاح
أحدهم في فرنسية ركيكة:

- هيه .. انظروا العاشقين ..!

ولحسن الحظ لم تسمع "نيلي روز" هذا التعريض ..! ولم يكن مما
يتفق مع خطة "لوبين" أن يثير جدلا فيوقف الفتاة من نشوتها. ولهذا
اكتفى بأن أدار راسه ونظر إلى الروسي نظرة تنطوي على الغضب
والعتاب.

ولم يسكت الروسي ولم يشأ أن يفهم وإنما قال بفرنسيته الركيكة:

- هيه ..! لماذا تحتفظ لنفسك بهذه اليمامة أيها الاخ ؟ كلنا إخوة

ورفقاء . فهاتها وتعال اجلس معنا ..!

وقال "لوبين" يجيبه في خشونة :

- أرجوك أن تسكت ..

فصاح الروسي :

- انا اسكت .. ! من انت حتى تامرني بالسكوت .. ؟ الا تعرفني ..؟

إنني "نيكولاس تشيبين" .. ! فهل تظن أنك تستطيع أن تخيفني ..

حسنا مادامت هذه اليمامة الصغيرة لا تريد أن تحضر إلى مائدتنا

فساحضر أنا إليها ..!

ونهبز الروسي واقفا فإذا هو عملاق ضخم . وتقدم إلى مائدة

"نيلي روز" و"لوبين" .. ولم يكن ثملا وإن كان واضحا أنه احتسى بعض

أقداح من الشراب .. وكان يحمل قدحا مملوءا بالفودكا فبسط يده إلى

الفتاة وهو يقول :

- تذوقي هذا الشراب الروسي يايمامتي .

وأدنى الكاس من شفتي الفتاة .

وصرخت "نيلي روز" في فزع وردت رأسها إلى الخلف .

ولم ير "لوبين" محبلاً لأن ينتظر أكثر من هذا . أمسك بقدر الفودكا وقذف بمحتوياته إلى وجه العملاق . وقبل أن يتهبها هذا للنضال كان "لوبين" قد عاجله بضربة في فكه جعلته يترنح ويسقط أرضاً .

وصاح رفاق الروسي الأربعة صيحات الغضب وانقضوا جميعاً على "لوبين" .

ووثب "لوبين" إلى اليسار خطوتين حتى لاندور المعركة بالقرب من الفتاة خشية أن تصيبها ضربة طائشة .

وارتسمت على شفثيه ابتسامة هادئة . ولكنها كانت في هدوئها أشبه بالسيف المصلت على الأعناق . أما عيناه فتالقتا . وتطاير منهما الشر . هذا هو "لوبين" رجل النضال والعمل !

وسدد بقبضته الفولاذية أربع لكمات . لكل خصم من خصومه الأربعة لكمة . وردتهم اللكمات على الأعقاب مذهولين . حائرين .. ولكن العملاق انبعث واقفا وهم بالنضال من جديد وتسليح زملاؤه بزجاجات الشراب .

وبدأت المعركة من جديد .

واحتشد الحاضرون حول المتعاركين . وكان المشهد فريداً مشوقاً خمسة من العمالقة الروس يتضافرون على مهاجمة شاب أنيق مترف .

وفجأة . تراجع المتفرجون إلى الخلف وفر بعضهم هارباً .

أخرج "لوبين" مسدسه من جيبه وشهره متوعداً .

وفي هذه اللحظة وصل "بيجور" صاحب البنسيون فالقى بنفسه بين "لوبين" والمعتدين .

وبعد لحظات رجع "لوبين" إلى "نيلي روز" فالفأها شاحبة اللون ممتقعة فالقى معطفها على كتفها . وحملها بين ذراعيه كأنها طفلة صغيرة وسار بها ومسده لايزال في يده يتوعد به خصومه .

وتركته "نيلي روز" يفعل ما يشاء . إنها معه تشعر بالاطمئنان إلى جانبه .

مشى "لوبيين" إلى الفناء . وفي صدر الفناء السلم المفضي إلى
مخدعه . وصعد "لوبيين" إلى المخدع . وتيلي روز صامتة لا تتكلم . لم
تعارض ولم تمنع لقد ظن أن هذا الحادث سينبئها من نشوتها
ويبعث في نفسها روح التمرد ولكنه الفأها على العكس مستسلمة
مدعنة .

وارقدها "لوبيين" على الأريكة واضاء النور وأسدل الستائر ثم رجع
إليها .

وجالت الفتاة ببصرها في الغرفة . ورات على رف المدفأة إناء رشق
فيه عود من الزنبق .

وغمغمت تقول في صوت متهدج خافت :

- زنبقي ؟

فحنى رأسه إيجابا ..

مال فوقها . ومضى ينظر في عينيها . ! وأيقظت نظرتة ما كان كامنا
فيها من بقايا القوة والجلد والشجاعة . وتحركت على الأريكة حركة
خفيفة ..

أترى عاودها الخوف ؟ ربما . ولكنها في إعيائها لم تكن تفهم حقيقة
الموقف . كانت منهوكة القوى . متعبة . خائفة . ! لقد أدار الشراب
رأسها وبدد قواها .

وتكلمت "تيلي روز" وكان صوتها خافتا .

قالت :

- لا تقبلني . ؟ يجب الا تقبلني . ؟ يا إلهي لقد أخطأت لقد أنذرتني

ماما . !

ويدت كأنها طفلة تشكو .

بدت صغيرة ضئيلة الحجم ضعيفة . ولكنها في الوقت نفسه بدت
مثيرة للريبة .

وفتحت عينيها ونظرت إلى الرجل . نظرت إلى ذلك الرجل الذي
لا يزال مائلا فوقها . ورات النظرة الهائلة في عينيه .

وعادت تقول وهي ترتعد :

- أرجوك . أريد أن أعود إلى داري . ساعدني على العودة .. ثم ألقت
براسها على الوسادة . واغمضت عينيها متعبة منهوكة القوى .
ونامت .
ومال لوبين فوقها . وراجت شفاه الملتهبتان تسعيان إلى شفتيها .

الفصل الخامس

حين هوت مدام "ديتول" بين ذراعي "فالنيه" غائبة عن الصواب خف المفتش "تيرو" إلى نجدتها وتعاون الرجلان على نقلها إلى أحد المقاعد والعمل على إنعاشها . أخذا يدلكان يديها وساقها . نشقاها قليلا من الأثير . نضحا وجهها بمنشفة مبللة بماء الكولونيا .

وكان لهذه الجهود أثران : أولا أن المنشفة المبللة بالكولونيا أزالته كل ما بوجهها من زينة ومساحيق فأنكشف للعيون على حقيقته خاليا من التزييق "الرتوش" واختلطت المساحيق بعضها ببعض : طلاء الشفاه والوجنات الأحمر ومسحوق البودرة الأبيض وطلاء الحواجب الأسود وطلاء الأهداب الأزرق . ! اختلطت هذه الألوان كلها فخرج من الأحمر والأبيض والأسود والأزرق لون جديد عجيب لا اسم له بين الألوان . ! لون لايمك من يراه على وجهها إلا أن يغرق في الضحك . !
أما الأثر الثاني فهو أنها بدات تنتعش وتستفيق ففتحت عينيها وتحركت في مقعدها .

وفي خلال ذلك كان "قومي سير" البوليس ماضيا في الاستجواب والتحقيق . وبعد أن فرغ من استجواب الخادم المراقب الذي قرر أن الشاب الأسمر الطويل كان آخر من زار القاتل . وبعد أن استجوب الخادم الذي ذكر لزميله «أن بركانا ثار عند الروسي» أمر باستدعاء رئيس الخدم الذي تولى إعداد المائدة لـ "باراتوف" وصديقه

وقرر هذا الرجل أنه لم يلاحظ أثناء العشاء أن بين الرجلين شيئا من سوء التفاهم ، بل هو يعتقد على النقيض أن العلاقات بينهما ودية بدليل أنهما كانا في حديثهما لا يستعملان إلا الاسم مجردا من اللقب . "باراتوف" و"جيرار" .

وصاح القوميسير حائقا :

- تبا لك ! لماذا لم تقل من أول الأمر أنه يدعى "جيرار" هذا أمر له أهميته القصوى .

على أنه ما نطق بهذه الكلمات حتى أدرك سخافة ما قال . إن "جيرار" اسم مجرد من اللقب فما قيمته ؟ وكيف يمكنه هذا من الإهتمام إلى صاحبه ؟

ولم يكن لدى القوميسير ذرة من الشك في أن هذا الشاب الأسمر الطويل هو الجاني وكانت كل القرائن التي تكشف عنها التحقيق تشير إلى ذلك حيث حدثت مشاحنة فجائية بين الرجلين . ثم ارتكب الجريمة . فهل هي جريمة متعمدة ناشئة عن سبق الإصرار أم جاءت عفوا ؟ وما الدافع إلى ارتكابها ؟ الانتقام أم المنافسة أم السرقة ؟

وتحول البحث إلى حقائق القتل . كانت على عهدها مليئة منسقة كأنما لم تمسسها يد . فهل هي جريمة المصادفة ؟ أم جريمة عاطفية ؟ أم الأمران معا ؟

حقا إنه لغز محير معقد .

وثمة لغز آخر .. ما شأن هذه المرأة التي اغمي عليها ونطقت اسما لم يتبينه جيداً ؟ ما شأنها في هذه الجريمة وما صلتها بها؟ وما الداعي إلى وجودها في هذا المكان ؟

واقتربت القوميسير من "تيرو" الذي كان ملازما الصمت لا يتدخل في التحقيق وقال له :

- مسألة معقدة ياسيدي المفتش . ولابد من الحصول على معلومات جديدة قبل الإدلاء برأي قاطع . هذا وإن كنت اعتقد أن السرقة هي الدافع إلى الجريمة . ولكن لابد من معلومات جديدة .
- أعتقد ذلك ؟

وحدجه "تيرو" بنظرة فاحصة ذات معنى وقال مسترسلا :

- سيكون الحصول على هذه المعلومات الجديدة من شأن قاضي التحقيق الذي سيحضر في الصباح ، وسأخطر المدير العام بالأمر في الصباح فأرجوك أن ترسل إلي على الفور تقريرك .

ولم يكن القوميسير بالرجل الغبي .. ولم يكن يجهل أن لـ "تيرو" نفوذاً كبيراً عند المدير العام .. ولقد فهم من نظرة "تيرو" أنه يريد أن يقف التحقيق عند هذا الحد ولا يتعرض القوميسير بكلمة واحدة لهذه السيدة التي اغمي عليها .. فليكن إذن .. فما الداعي إلى أن يثير عليه غضب "تيرو" بالتالي سخط المدير العام ..!

واستهل "تيرو" يقول :

- وعليك أن تبذل جهدك في الكشف عن شخصية الشاب الأسمر

الطويل . وإذا استطعت أن تقبض عليه قبل طلوع النهار كان ذلك منك عملا مجيدا .

ثم لحق بمدام "ديتول" وهي لا تزال متهالكة على مقعدها وقال لها :
- لقد أوفت الساعة ياسيدتي العزيزة على الرابعة صباحا ولاشك أنك خائفة منهوكة القوى فيجب أن تعودى إلى دارك وأنت على يقين تام من أننا لن نقصر في جهودنا وابعائنا ..! إن الأمر الآن بين يدي البوليس ولن تنقضى بضع ساعات حتى ينجلي كل شيء . فليطمئن بالك .

وغمغمت مدام "ديتول" تقول في إيجاز :

- أصبت ..! سأرجع ..!

واسر "تيرو" إلى صاحبه "فالنیه" بكلمات قليلة ثم مضى إلى الغرفة المجاورة . واقترب "فالنیه" من مدام "ديتول" وقال :

- والآن هيا بنا يا صديقتي العزيزة .. يجب أن نتصرف ..؟

وقالت مدام "ديتول" في صوت مضطرب ضعيف :

- نعم .. لابد من الانصراف . ولكن تصور نكبتى ! لابد من أن انتظر ساعات طويلة . ساعات حافلة بالهواجس والألم وأنا أعلم أن "نيلى روز" مع هذا اللص ! مع هذا القاتل ! آه .. يا إلهي ! لم تعد مدام "ديتول" تلك المرأة المرحمة المستهتره ! لم تعد الأرملة الطروب ! وإنما عادت في هذه اللحظة مثالا للألم .. الأم القلقة .. المضطربة ، المتلهفة ، الجزعة . عادت الأم التي تعرف أن ابنتها مستهدفة لخطر محقق وهي مكتوفة اليدين عاجزة عن أن تخف إلى نجدها . لقد تقدمت بها الأعوام عشرين سنة على الأقل . وشعر "فالنیه" بالرتاء لها . وفجأة قالت الأم المسكينة :

- اسمع يا "فالنیه" . لقد لمحت الآن أثناء التفتيش فكرة "باراتوف" موضوعة في درج هذه المنضدة . نعم .. هذه المنضدة الصغيرة . ومن المحتمل جدا أن يكون في هذه المفكرة عنوان هذا النذل المدعو "جيرار" أو بيانات أخرى ترشدنا إليه .

فقال "فالنیه" :

- ولكن البوليس ؟

- لاتبال .. استول على هذه المفكرة . قلب صفحاتها . ! اسرع! ولكن
إياك أن يظن إلى امرك احد .

واقترب "فالنيه" من المنضدة كأنه يتمشى بلاغاية معينة . وعلى
عجل مد يده ففتح الدرج وأخذ المفكرة . ثم مضى يقلب صفحاتها .
وبغطة افلقت شفتاه آهة تدل على الاستغراب . وتحول إلى مدام
ديتول وهو يقول :

- ها هو ذا العنوان .. لقد وجدته مكتوباً فيها : «في يوم ٨ مايو
يجب أن أبرق إلى "جيرار" بموعد وصولي - العنوان : البنسيون
الروسي في "أوتي" .
فهتفت مدام ديتول :

- عال جدا .. لابد أن هذا النذل قد ذهب بابنتي إلى هذا البنسيون
الروسي . هيا بنا .
- ولكن إلى أين ؟

- إلى البنسيون الروسي لننقذ "تيلي روز" .
وغادرت الغرفة وفي أثرها "فالنيه" . ولكنه حين بلغ رأس الدرج قال
معتزضا :

- ولكن ألا يحسن بنا أن نخطر "تيرو" أو القوميسير؟
فقال في حزم :

- كلا .. يجب ألا يعرفوا شيئا سنعمل بمفردنا .
ومرت بغرفة البواب والقت نظرة على دليل التليفون وقالت :
- هاهو عنوان البنسيون الروسي . هيا بنا .
وتجدد نشاط الأم المسكينة ، على الرغم مما عانت في تلك الليلة من
متاعب وانفعالات كانت لاتزال متوتبة متحفزة لإنقاذ ابنتها من براثن
هذا القاتل .

وفي الساعة الرابعة والثلاث صباحا وقفت بهما السيارة أمام
البنسيون الروسي .

وكان الظلام يسود الفندق لولا مصباح ضئيل الضوء ينير الردهة .
وكان هناك نفر من السكارى مهالكين على المقاعد وعلى الأرض . ورات
مدام "ديتول" من بينهم عملاقا يلوح عليه أنه دون أصحابه سكر

فاقتربت منه وقالت :

- ألم تر هنا شابا طويل القامة أسمر اللون شديد التانق ؟

ورفع العملاق رأسه حين طرحت عليه هذا السؤال .

- شاب أسمر طويل القامة شديد التانق ؟ نعم .. لقد كان هنا طوال

السهرة .

- وحده ؟

- كلا .. في رفقته فتاة .

فصاحت مدام "ديتول" :

- فتاة ..

- نعم .

وانبرى روسي آخر من السكارى يقول :

- وهي فتاة حسناء .. حسناء جدا . وكانت ترتدي ثوبا أبيض

اللون يسفر عن ذراعيها ومنكبيها . ومعطفا أحمر اللون .

فغمغمت مدام "ديتول" وقد أختنق صوتها انفعالا :

- إنها هي ! إنها هي !

واسترسل الروسي الثاني مشيرا إلى المائدة التي كان "لوبيش"

يشغلها مع "تيلي روز" :

- وكانا جالسين إلى هذه المائدة .. وقد حضرا في نحو الساعة

العاشرة .. ورقصا معا .. وكانا جالسين معا جلسة العشاق .

- أه يا إلهي ! وأين ذهبنا ؟

فهز الرجل كتفيه هزة من لا يدري جواب هذا السؤال ، ولم يشأ أن

يقص على المرأة كيف أن رجلا واحدا استطاع بمفرده أن يطرح أرضا

خمس من العمالقة !

واردف يقول :

- لقد انصرفا .. كانت الفتاة شبه مريضة فحملها الرجل بين ذراعيه

ومضى بها .

- إلى أين ؟

- لا أدري .

فصاحت مدام "ديتول" في إلحاح :

- بل تدري ! ! ويجب أن تدري ! ! ويجب أن تذكر ! ! انعش ذاكرتك ..

أرجوك أن تذكر ! !

وتحرك روسي ثالث كان يصغي إلى هذا الحديث .. هذه المرأة فيما يلوح يهيمها أن تعرف مصير الفتاة وصاحبها ، وأمارات الثراء ظاهرة على المرأة فلم لايحاول أن يستغل الموقف ؟
وتكلم الرجل قائلا :

- في وسعي أن أزودك ببعض المعلومات .. ولكننا فقراء ولا نحب أن نحشر أنفسنا فيما لاشان لنا به .
فقال مدام "ديتول" مخاطبة "فالنيه" :
- اعطه مالا .

وأخرج "فالنيه" من محفظته خمس ورقات مالية من فئة المائة فرنك ،
ناولها إلى الروسي فقال هذا :

- حسنا . ! لقد راقبتهما وهما يبتعدان .. ظل هذا السيد يحمل الفتاة ويدخل إلى هذا الفناء ، ثم صعد السلم ، والسلم يقضي إلى مخدعه ، وقد رايتهما وهما يدخلان المخدع .
وارتعدت مدام "ديتول" وقالت :

- إذن فهو لايزال هناك الآن ؟ والفتاة معه ؟
- هذا لاشك فيه .

وقالت مدام "ديتول" مخاطبة الروسي :

- اذهب بنا إلى مخدعه إذن . !

فقال الروسي مخاطبا رفاقه :

- سنثار لأنفسنا أيها الرفاق من هذا الغر المفتون .

وسار الروسي إلى الفناء الذي يسوده الظلام وفي اثره مدام "ديتول" و"فالنيه" .

وفجأة سمع "فالنيه" صوت تكة ، فالتفت إلى صاحبه وقال :

- ما هذا ؟ ماذا تفعلين ؟

كانت مدام "ديتول" ممسكة بمسدسها الصغير الذي أخرجه من حقيبتها ولم تجب عن سؤال "فالنيه" ، ولكن وجهها كان منقلب السحنة وفي ثناياه ما ينم في جلاء عن ما عولت عليه ، ورأى "فالنيه" المأساة التي توشك أن تتكشف ! أم ذهب الحزن برشدها فعولت على أن تثار لفتاتها ، وفي سبيل الثار لن تتردد حتى عن ارتكاب جريمة القتل .
كانت مدام "ديتول" تسير في المقدمة وخلفها "فالنيه" ووراءهما

الروس الخمسة ، وهم يترنحون ثملين ، وقد عقدوا العزم على أن يحطموا باب الشاب الأسمر الطويل القامة إن أبى أن يفتحه .
واعترض طريقهم حين بلغوا السلم "بيجور" صاحب الفندق وهو يقول :

- إلى أين تذهبان يا سيدتي ؟
لقد رأى المسدس في يدها وأدرك أن هناك خطراً ينذر بالوقوع . وأعاد "بيجور" سؤاله :

- إلى أين يا سيدتي ؟
وقالت مدام "ديتول" تجيبه في صوت صارم :
- إننا صاعدون إلى نزيل يدعى "جيرار" وهو الآن في مخدعه مع فتاة فدعنا نمر .

ولكن "بيجور" لم يدعها تمر .. لم يكن يريد أن يقع في فندقه حادث دموي حتى لا يوقظ شبّهات البوليس إلى ما يجري في الخفاء بين جدران هذا البنسيون .. وكان لابد له أن ينفذ "لوبيين" .. ينفذ ذلك الرجل الذي ساعده على الفرار من روسيا فسان حياته من الدمار .

وتحول "بيجور" إلى الروس الخمسة وقال :

- وإلى أين تذهبون أنتم .. ؟

فاجابه أحدهم :

- إننا نتولى إرشاد السيدة إلى مخدع الشاب .

- انصرفوا أنتم .. لضرورة لبقائكم .

ولما راهم في مكانهم جامدين عاد يقول في صرامة :

- قلت لكم انصرفوا .. !

ورجع الروس إلى البهو إذ خشوا أن يغضبوا صاحب الفندق وهم في حاجة إلى معونته وصبره عليهم إذ ابطأوا في سداد أجر غرفهم .
وتحول "بيجور" إلى مدام "ديتول" وصاحبها وقال :

- إن مسيو "جيرار" حقيقة نزّل عندي . ولكنه ليس موجوداً الآن ..
لقد صعد مع الفتاة إلى غرفته ولكنهما لم يلبثا فيها إلا خمس دقائق .
وأنا الذي استدعيت لهما سيارة التاكسي بنفسى .. وغمغت مدام "ديتول" دون أن يخالجها شك في صدقه :

- أه .. يا إلهي ..! ما العمل ..؟

وقال "فالنیه" :

- ليس أمامنا الآن إلا أن ننصرف .

وأخذ بذراع مدام "ديتول" وسار بها إلى السيارة . وتهالكت الام
المسكينة على المقعد وهي تقول :

- فلنرجع إلى البيت .. وقد نجدها هناك ..!

وراحت السيارة تطوي الطريق وقد بدأ نور الفجر يبدد الظلمات
وتنهدت مدام "ديتول" وقالت :

- ما أكثر الهموم يا صديقي "فالنیه" .. ! ليت شعري لماذا لم تتزوج
"نيلي روز" قبل اليوم . لو أنك تزوجتها لما حدثت هذه النكبة ..! أه ..
ابنتي المسكينة مع هذا الوحش ..! اليس هناك رجاء في ألا يكون قد
جرى بينهما شيء ..! من نصف الليل إلى الساعة الثانية كانا في
مخدع "نيلي روز" .. وبطبيعة الحال لم يقع بينهما أمر خطير .. وبعد
ذلك حضرا إلى هذه الحفلة الراقصة .. وبالتأكيد ليس هناك أيضا
شيء خطير .. ولم يلبثا في مخدع "جيرار" إلا خمس دقائق كما قال
صاحب البنسيون فإذا وجدنا "نيلي روز" الآن في البيت فمعنى ذلك أنه
لم يحدث شيء .. إنك فاهم ما أعني يا "فالنیه" .

- بالتأكيد .. ولكن هبي أننا لم نجدها في البيت الآن ..؟ وقضلا عن
ذلك فقد أمضت ساعتين على الأقل في خلوة مع هذا الرجل ..! وكانا
جالسين في المرقص جلسة العشاق كما قال هؤلاء الروس ..!
نطق "فالنیه" بهذه الكلمات في حسرة ظاهرة .. وقد شعر بان كرامته
جرحت كزوجها المستقبل .

وقالت مدام "ديتول" :

- اسمع يا "فالنیه" ..! إنني أرى من الحكمة ألا تفتاح "نيلي روز"
بشيء عندما نجدها بالمخزل ..! ستعلم الحقيقة فيما بعد وعاجلاً ..
الست معي في هذا الرأي ..؟
فاجاب "فالنیه" في حزن :

- بلى .

ولكن "نيلي روز" لم تكن موجودة في غرفتها .. إنها لم تعد من
الخارج بعد .

قالت مدام "ديتول" وقد عراها يا،

- أه يا إلهي ..! هذا فظيع ..!

وتهاكت على الأريكة إعياء .

ولبث الإثنان ينتظران ويترقبان .. الساعة الخامسة .. ثم السادسة

ومع ذلك لم تحضر "نيلي روز" ، وأخيرا بقت الساعة سبع دقائق . وإن

ذاك سمع صرير مفتاح يدور في القفل وهتفت مدام "ديتول" :

- لقد جاءت !

ودخلت "نيلي روز" .. وكانت صاحبة الوجه تفسر في خطوات آتية

كانها لا تشع ولا تحس ..

ووقفت مدام "ديتول" تنظر إلى ابنتها . ووبت لو طرحت عليها مئات

من الأسئلة . أرادت أن تسالها عما حدث . ولكنها كانت قد عولت على

الآثار الموضوعة كما قالت لـ "فالنيه" . غير أن الانفعال كان قد طغى

عليها فلم تملك إلا أن تقول :

- إنه قاتل !

فقالت "نيلي روز" تسالها في صوت أحوف لا يبل على دهشة أو خوف

أو قلق . صوت كأنه صاير من أعماق القبور .

- من هو ؟ ماذا تقولين ؟

- هو ! الرجل الذي زارك واستصحبك معه ! الرجل الذي أمضيت

معه الليل ! "حيران" إنه قاتل ! إنه لص ! لقد قتل "باراتوف" بدافع

السرقة !

- ولكنه هو "باراتوف" !

- كلا ؟ انتحل اسم "باراتوف" وقتل "باراتوف" الحقيقي ! قتله في

فندق "توفو" .. قبل أن يحضر لزيارتك عند منتصف الليل ! لقد رأيت

الجثة بعيني . إنه قاتل ! والبوليس يبحث عنه الآن !

وساد الصمت !

وكان صمغا خافلا بالرعب والفرع . وفي حركة آتية مدت "نيلي روز"

يدها وأخذت بذراع أمها وأخرجتها من الغرفة وفي حركة آتية أيضا

أخرجت "فالنيه" . كان يبدو عليها أن شعورها مات وتخبّر بظلمات

متحجرة ومشية آتية .

أغلقت الباب على نفسها . ثم ارتفعت على الفراش .

وبعد لحظات تعالى صوت نشيجها وبكاها .

القسم الرابع

الفصل الأول

قال مسليو ليشناي قاضي التحقيق مخاطبا شكرتيره وهما
يجتازان عتبة فندق توفو بالاس في الساعة الثامنة من صباح اليوم
التالي لوقوع الجريمة

وبارأفوف هذا طبقا للبيانات الواردة بسجلات إدارة الأمن العام
شخص مشبوه تحوطة الظلمات إنه غني جدا ولكن لايعلم أحد من
اين هبط عليه هذا الثراء .. ولا يكاد يحف عن الترحال والطواف
بمختلف البلدان . اما الاسباب فمجهولة . ولكنه لا يتخلل بلدا إلا راقبه
بوليسها .. في روسيا يراقبونه . وفي بولونيا . وفي النمسا وفي
إيطاليا .. ففي حياته كما ترى نواح عديدة يمكن أن تكون ذات صلة
بمضمره . أما تبرعه بخمسة ملايين فرنك لدار التعامل فعمل إنساني
جليل لا يمكن أن يقدم عليه من كان ملته إلا إذا كانت له من وراء هذا
التبرع غاية خفية يرمي إليها . ولست أشك في أن القاتل شريك قديم
تقم عليه لسبب من الاسباب

فقال الشكرتير لهم يراهم هذا ملته كما لا شك في ذلك . فمضروا
أو ضحية قديمة أرادت أن تثار لنفسها
وأفسك الرجال عن الحكيت عند هذا إذا كنا قد بلغنا جناح بارأفوف
وتخلاه وكان قوميسير البوليس غير موجود . ولكن كان هناك رجل
طويل القامة يروح ويجيء في أرجاء الغرفة مرسل بضربه إلى كل شيء
وله عينان حادتان كعيني النسر .

ولم يكن هذا الرجل سوى المفتش تاتئاس الذي عهدت إليه إدارة
الأمن العام بأن يتولى تحقيق القضية وجلاء غوامضها
وتاتئاس شرطي بارع مؤهول الذكاء عظيم الدهاء ما تولى جريمة
إلا كشف أسرارها وهتك أسرارها

وقال قاضي التحقيق يسأله

- هيه ؟ ما وراءك يا "نانتاس" ؟

وكان من عادة "نانتاس" أن يكرر الكلمات الأخيرة من الأسئلة التي تطرح عليه فقال مسرورا :

- ماذا ورائي ؟ هيه ؟ فلنفحص أولا هذه الحقائق يا سيدي القاضي . إنها مفتوحة . انظر . وهذه الحقيقة بالذات : تأملها . هناك يد عبثت بقفلهما . إذن فقد وقعت سرقة . هذا مؤكد . أوه إن الملابس بالتأكيد بقيت على حالها لم تمس . ولكنني أعلم مما لدي من البيانات أن "باراتوف" اعتاد أن يحمل جواهر وأشياء نفيسة . أشياء يأتي بها من روسيا . اليس كذلك ؟ وهذا القفل مهشم . إذن فقد كان هناك شيء في الحقيقة وسرق . والآن أتحب يا سيدي القاضي أن نفحص الجثة فإني لم أشأ أن أقربها إلا في حضورك .
فقال مسيو "ليسناي" :

- هيا بنا . !

وانتقلأ إلى مخدع النوم وشرع "نانتاس" يفحص جثة "باراتوف" .
- عال .. عال .. عال .. لقد فكت أزرار الصديري . وفكت بوحشية وعنف . انظر .. لقد انفصل زر منها . ليس للصديري جيب داخلي . عال .. عال .. انظر .. إلى هذا الجيب الأيمن . إن فيه مميزات ظاهرة . وقد تمزقت البطانة . انظر يا سيدي القاضي . ألا ترى أن الجيب منتفخ ؟ فلماذا كان منتفخا ؟ لا شك أنه كان يحتوي على شيء ضخم .. شيء كبير الحجم ، كبير جدا .. وإلا فلماذا انتفخ بهذا الشكل ؟ وقد انتزع هذا الشيء من الجيب في عنف . فمن الذي انتزعه ؟ اللص بالتأكيد .. اعني القاتل .. ! ولكن ما هذا الشيء .. أوراق بنكنوت ؟ هذا جائز . ولكنه غير محتمل . والآن فلنفحص المحفظة . وأخرج المحفظة من جيب البذلة وفحص محتوياتها :

- ليس فيها نقود .. ليس فيها أوراق بنكنوت . لقد وقعت سرقة حتما . كان مرتديا (الاسموكنج) ومعتزما الخروج ، والإنسان لا يخرج إلا إذا تزود بقدر من المال . وهذا القدر لابد أن يكون كبيرا ما دام الرجل هو "باراتوف" . ودفتر الشيكات سليم لم يمس . وهذا طبيعي فإن استعمال القاتل للشيكات كفيل بأن يوقعه في التهلكة . ولكن ما هذا

الشيء الذي كان يخفيه في جيب صدريته ؟ أوراق بنكنوت غير محتمل . إذ لماذا يتزود بقدر كبير من البنكنوت ؟ مادام معه دفتر شيكات وفي وسعه أن يبدل أي نوع من النقود ؟

واخذ مسيو "ليسناي" يفحص الأوراق التي وجدت داخل المحفظة على حين اتجه "نانتاس" إلى المنضدة واخذ من درجها المفكرة التي وجد فيها "قالبنيه" في الليلة السابقة عنوان "جيرار" . وقال المفتش وهو يقلب صفحات المفكرة :

- عال .. عال .. هذا بديع اقرأ هذه الصحيفة ياسيدي القاضي . إن فيها قائمة بالأوراق التي كان يحملها .. هيه ؟ ما رايك في هذا ؟ الق بالك بنوع خاص إلى ماسطر تحته خط بالخبر الأحمر ملف أوراق للجيب ! أين هو إذن هذا الملف ؟ لست أدري . ولكنني أدري على الأقل أين كان هذا الملف ؟ كان في جيب الصديري ! ولا بد أنه كان يحتوي على أوراق خطيرة وإلا لما حفل "باراتوف" بأن يحتفظ بها لصق صدره ومن أجل هذه الوثائق قتل "باراتوف" يا سيدي القاضي ! والآن اسمح لي بأن ألقى نظرة أخرى على هذه المفكرة يا سيدي . إنها حافلة بالمعلومات . لو لم يكن القاتل غبيا لسرق هذه المفكرة . نعم كان ينبغي أن يسرقها .

ومضى "نانتاس" يقلب المفكرة . وقاضي التحقيق ينظر إليه في إعجاب وقال المفتش :

- عال .. عال .. عال .. هذه بيانات تتعلق بصديق "باراتوف" الذي تناول معه العشاء .. الشاب الأسمر الطويل القامة .. مكتوب فيها أنه يقيم في البنسيون الروسي في "أوتي" .. وأن "باراتوف" سيخطره بريقيا يوم ٨ مايو بقدومه .. إنني أعرف هذا البنسيون الروسي .. إنه بؤرة تدور بين جدرانها أعمال تستدعي اهتمام البوليس .

وهتف مسيو "ليسناي" قاضي التحقيق يقول :

- "نانتاس" .. إنك أعجوبة زمانك .. ! هيا أسرع بالذهاب إلى البنسيون الروسي و ..

فقال "نانتاس" :

- واقبض على السيد "جيرار" . ثم آتيك به في هدوء يا سيدي

أن ترسلها إلى العنوان الذي تجده على الغلاف

- يمكنك أن تعتمد علي ياسيدي

- اشكرك كثيراً

وتناول "بيجور" اللقافة وبسها في جيب سترته وانصرف

وعند أسفل الدرج وجد امراته وفي رفقها رجلان .

وقالت المرأة :

- بريد السيدان أن يقابلا مسيو "جيرار" .

- حسناً .. سأخطره أولاً .

فقال أحد الرجلين :

- لا داعي لذلك .. إننا صديقان قديمان ونحن على موعد معه .. يمكنك

أن ترشدنا إلى غرفته .

ولم يكن لدى "بيجور" شك في أن هذين الرجلين من البوليس كما

تدل على ذلك سحتتهما ولهجتتهما . فلم ير ما يدعو إلى التحرش بهما

وإثارة سخطهما فأرشدتهما إلى رقم الغرفة ومضى إلى مكتبه على حين

ارتقى الرجلان السلم .

وعندما فتح "لوين" باب غرفته ألقى الرجلين على عتبتها

وقال أحدهما :

- هل أنت مسيو "جيرار" ؟

- نعم . ماذا تبغيان ؟

- أتعرف شخصاً يدعى "باراتوف" ؟

- نعم . ولكن لماذا تسال ؟

- مجرد فضول . إنني المفتش "نانتاس" من رجال البوليس القضائي

لقد وجد مسيو "باراتوف" مقتولاً في الليلة الماضية . فأجفل "لوين"

وهتف يقول :

- مقتولاً . ! "باراتوف" وجد مقتولاً . !

- نعم .. وجد مقتولاً .

- هذا مخيف . ! ! رجل مثله شجاع قوي يقتل . !

وكان وجهه ممتنعاً وسحنته منقلبة .

وبعد سكتة قصيرة قال :

- واين قتل ؟ اعرفتم القاتل ؟

- سنعرف عاجلا . ! اما الجثة فوجدت في غرفته في فندق "نوفو بالاس" ونحن في حاجة إلى بعض البيانات والمعلومات عن القتل .
ولما كنا نعرف انك من اعز اصدقائه راينا ان نلجا إليك . فهل لك ان تتفضل بمرافقتنا ؟

فقال "لوبين" متسائلا :

- وهل من الضروري ان ارافقكم إلى الفندق ؟ الا يمكن ان .. فقال

"نانتاس" مقاطعا :

- إننا في حاجة إلى معلومات تنقصنا ، فلا بد من حضورك معنا .

- فليكن إذن . ! يالللشي المسكين . ! قتل !

- هيا بنا . !

اما "فيكتور" فتخلف عنهما ، إذ كان "نانتاس" قد اصدر إليه أمراً بتفتيش غرفة "جيرار" بعد خروجه .

وفي الطريق إلى الفندق لم يكف "نانتاس" لحظة واحدة عن طرح عشرات من الأسئلة على "لوبين" فيما يتعلق بـ "باراتوف" ، وكان يلقي هذه الأسئلة تباعا ، وبلا توقف . وقد اجاب عنها "لوبين" في حيطة وحذر ، ولم يغب عنه ان "نانتاس" إنما يواليه بهذه الأسئلة حتى لا يدع له فرصة يفكر فيها ويدبر أمره .

الفصل الثاني

وصل المفتش "نانتاس" إلى فندق "توفو بالاس" وفي رفقته "ارسين لوبين" فلما دخلا على القاضي انتحى المفتش بمسيو "ليسناي" ركنا قصياً من الغرفة واسر إليه بعض الكلمات .

وتحول "ليسناي" إلى "لوبين" وقال في لهجة مهذبة :

- تفضل بالجلوس يا مسيو "جيرار" .. إنك صديق حميم لمسيو "باراتوف" .. اليس كذلك ؟

- صديق ؟ كلا .. إنني لست صديقاً له ، ولكن جمعت بيننا أوامر العمل . !

- إن أعماله كثيرة في بولونيا .. واطنك قد جئت أخيراً من بولونيا ؟
- نعم .

- هل "جيرار" هو اسمك الحقيقي ؟ وهل هو لقب خاص أم لقب الأسرة ؟

- إنه لقب أسرتي .

- لقد جئت إلى هذا الفندق بالأمس تنشد مقابلة مسيو "باراتوف" فهل أفهم من ذلك أنكما لم تكونا معاً أثناء الرحلة ؟

- كلا .. لم نكن معاً .. وقد تعشيت معه في هذه الغرفة مساء الأمس .
- لقد كنت أنوي أن أنكر لك ذلك ، وفي أية ساعة انصرفت يامسيو "جيرار" ؟

- في الساعة التاسعة مساء ، أو قبلها بقليل .

- ثم عذت في الساعة الحادية عشرة ؟

- نعم ، إذ لم نكن قد فرغنا من الموضوع الذي طرqnاه .. وكنت مرتبطاً بموعد آخر فيما بين التاسعة والحادية عشرة .

- ألم تلاحظ على مسيو "باراتوف" شيئاً يثير الريبة . ! ألم يكن بادي القلق والاضطراب ؟

- نعم لم يكن قلقاً .

- عندما كنتما تتناولان العشاء كان مرتدياً سترة ، وعند العثور على

جفته وجد مرتديا الاسم وكنتجأ فهل لم يكشفك بالمكان الذي كان ينوي أن يذهب إليه ؟

لا بد أن يكون قد ذهب إلى مكان ما ، ولكن لم يكشفك بالمكان الذي كان ينوي أن يذهب إليه . هل كانت العلاقات بينكما ودية أم كانت علاقات رسمية ؟ نعم .

- هذا لا يتفق مع ما جاء في أقوال بعض الشهود . كانت علاقاتكما ودية أثناء العشاء ، ولكن هل كانت كذلك أثناء الزيارة الثانية ؟ لقد شهد الخادم المراقب بما يخالف ذلك ، وقرر أنه سمع أصواتاً صاخبة تصدر من هذه الغرفة أثناء وجودك ، وأيده الخادم في شهادته وقد شجر بينكما هذا الخلاف في نحو الساعة الحادية عشرة والرابع .

وهو لو بين كنفه وقال مجيباً : لقد شجر خلاف بيننا ولكني لم أشأ أن أشير إلى ذلك لأن أسباب الخلاف شخصية محضة ، إنه متعلق بمسألة شخصية .

- وما هذه المسألة الشخصية ؟

يقال لو بين معترضاً : نعم ، المسألة شخصية محضة ، إنها متعلقة بمسألة شخصية .

- عفواً ياسيدي القاضي ، ولكن خيل إلي أنك تستجوبني بهذا السؤال .

فهل هو استجواب أم مجرد استفسار ؟ نعم ، استجواب .

فقال مسنوداً : ليس سيدي القاضي ، إنما هو سؤال ، لأنه لا بد أن يكون هناك علاقة بينكما .

- إنه ليس استجواباً بالمعنى المفهوم ، إذ ليس لي الحق في

استجوابك إلا في حضور مجاميك ، وكل ما هناك اني في حاجة إلى

بعض المعلومات لخدمة قضية العدالة . ولهذا أطرح عليك من الأسئلة

ما اعتقد أنه كفيل بإماطة اللثام عن سر هذه الجريمة .

ولكن لك مطلق الحرية في الإجابة أو الامتناع عن الإجابة . وهناكذا

(عبد عليك سؤالاً آخر) : ما سبب الشجار الذي نشب بينكما ؟

- قلت لك ياسيدي القاضي إنها مسألة شخصية لا تجني إحداهما سواء

وسواي .

- وأمام القضاء تنعدم المسائل الشخصية وتصبح مسائل عامة من

حق العدالة .

- ليس في وسعي ان اجيب عن هذا السؤال !
 - هذا حقل الذي لايتازعك فيه منازع . إذن فقد انصرفت من الفندق
 في الساعة الحادية عشرة والنصف ؟
 - نعم يا سيدي القاضي
 واسترسل القاضي يقول :
 - وعندما انصرفت . هل كان الشجار قد انتهى وعاد الصفاء بينكما
 كما كان ؟

فقال "لويين" بعد شيء من التردد :
 - كلا . كانت اسباب الشجار خطيرة .
 - إذن فقد انصرفت واسباب النزاع قائمة بينكما ؟
 - نعم .
 - بعد معركة ؟ فقد شهد ..
 فقال "لويين" مقاطعا :
 - نعم . لك ان تصف ماجرى بيننا بانه معركة .
 - وإلى أي مكان قصدت بعد ذلك ؟
 فاجاب "لويين" بعد تردد جديد :
 - إلى فندقي . إلى البنسيون الروسي .
 - وفي أية ساعة وصلت إلى البنسيون الروسي ؟
 - لست اعرف على وجه التاكيد . حوالي نصف سب . وربما بعد
 نصف الليل بربع ساعة . لقد ذهبت سيرا على الأقدام لأهبط من ثورة
 اعصابي .
 وتناول القاضي نحو "نانتاس" وقال :
 - هل تجريت عن ذلك يا سيدي المفتش ؟
 فتناول "نانتاس" سماعة التليفون وهو يقول :
 - اتسمح لي يا سيدي القاضي بأن استعلم ؟ الو . اعطيني
 البنسيون الروسي من فضلك . في "أوتي" نعم . "أوتي" يا أنيسة ..
 وبعد لحظات قال "نانتاس" :

- البنسيون الروسي ؟ من فضلك أريد أن أخطب المفتش "فيكتور" ؟
 وبعد سكتة قصيرة عاد يقول :

- اهذا انت يا "فيكتور" ؟ في أية ساعة رجع مسيو "جيرار" إلى البنسيون مساء الأمس ؟

وأصغى إلى إجابة "فيكتور" ثم رد السماعه مكانها وقال :

- كانت هناك حفلة راقصة في البنسيون ولم يصل مسيو "جيرار"

إلى البنسيون إلا في الساعة الثانية بعد منتصف الليل . وكانت في رففته إحدى الغانيات . غانية ترتدي فستانا أبيض ومغطفا أحمر . وكانت لهما جلسة العشاق .

فقال القاضي يسأله :

- ومن هذه السيدة ذات الفستان الأبيض والمعطف الأحمر ؟

فاجابه "لوبين" في إصرار :

- لا أستطيع أن أجيب عن هذا السؤال .

فقال "نانتاس" :

- دائما إقصاء الشبهة عن المرأة ! هذه والله شهامة أهل فرنسا!

وقال مسيو "ليسناي" :

- تركت مسيو "باراتوف" في الساعة الحادية عشرة والنصف ولكنك

لم تصل إلى البنسيون إلا في الساعة الثانية بعد منتصف الليل . أي

أنك تخلفت أكثر من ساعتين . فكيف أمضيت هاتين الساعتين ؟

وللمرة الثالثة هز "لوبين" رأسه وقال في إصرار :

- لا أستطيع أن أجيب عن هذا السؤال .

وفكر القاضي هنيهة ثم قال في تؤدة :

- أجوبتك مبهمة يا مسيو "جيرار" وموقفك يكتنفه الظلام .. وإنني

من ناحيتي أحب أن أنبهك إلى نقطة يحتمل أنها غابت عنك . إنك آخر

شخص رأى مسيو "باراتوف" على قيد الحياة . والخادم المراقب

يستطيع أن يشهد بذلك فهو يكاد يكون موقنا من الأمر .. كان جالسا

في غرفة المراقبة ولكنه يستطيع من مكانه أن يرى باب جناح "باراتوف"

وهو يفتح أو يقفل عند دخول أو خروج أي إنسان . كما انه رآك عند

انصرافك عقب الشجار الذي ثار بينكما .

ولبت "لوبين" صامتا برهة ثم قال في هدوء :

- هل أفهم من ذلك يا سيدي القاضي أنك تريد أن تقول إنني قتلت

‘باراتوف’ قبل أن أنصرف في الساعة الحادية عشرة والنصف ؟
فقال القاضي في هدوء أيضا :

- إنني لم أقل هذا والواقع أنني لم أقطع برأي نهائي في الحادث .. كل ما هنالك أنني أنشد الحقيقة وقد أردت أن أبين لك خطورة مركزك .. حدثت بينك وبين ‘باراتوف’ مشاحنة حامية قبل انصرافك .. ولم يزره أحد بعد خروجك . وبعد بضع ساعات وجد ‘باراتوف’ قتيلا ! فما الذي يمكن أن يستنتجه المرء من هذا ؟ يضاف إلى هذا أنك ترفض في إصرار أن تبين لنا على أي وجه أمضيت الساعتين اللتين انقضتا بين انصرافك ووصولك إلى فندقك ؟ إن المسافة بين الفندقين لا يمكن أن تستغرق أكثر من ربع الساعة . ولكنك استنفدت للوصول إلى البنسيون الروسي ساعتين ونصف . فإين كنت في خلال ذلك ؟
- إنني أصر على الامتناع عن الإجابة !
وساد الصمت .

ونهمز ‘نانتاس’ واقفا واقترب من ‘لوبين’ ووضع يده على كتفه وجعل يحببه بنظرة فاحصة ثم قال :

- اسمع . ! الملف الصغير الذي أخذته من جيب الصديري .. وأوراق البنكنوت التي أخذتها من المحفظة والجواهر التي أخذتها من الحقائب .. ألا تريد أن تذكر لنا أين أودعتها وخبأتها ؟ إنك لم تكن من التغفيل بحيث تودعها غرفتك . ولكنك أخفيتها في مكان أمين بلا شك . ولقد كانت الساعتان كافيتين لذهابك إلى هذا المخبأ ثم ذهابك إلى البنسيون . ليس كذلك ؟

وقد القى ‘نانتاس’ هذه الأسئلة في صوت يفيض اتهامًا وشكًا .. ولهجة قاسية مرة . ولم يحاول ‘لوبين’ أن يجيب عن هذه الأسئلة وإنما أرسل بصره إلى قاضي التحقيق وقال :

- أرجوك ياسيدي القاضي أن تأمر هذا الرجل بأن يكف عن إيذائي وإهانتي . !

ورفع ‘نانتاس’ راسه وقال :

- إذا كنت قد أبحث لنفسي أن أتحدث إليك في صراحة فما فعلت ذلك إلا حرصا على مصلحتك أنت . ! ألا تعلم أن المحاكم تراعي

التخفيف في احكامها ضد المتهمين الذين يعترفون في الحال . الذين يعترفون عقب ارتكاب الجريمة مباشرة ؟

ورأى القاضي أن التحقيق قد طال فأرجأ الاستجواب إلى ما بعد الفراغ من الطعام وقال :

- سأرجع في الساعة الثانية والنصف بعد الظهر لمتابعة التحقيق وسأوجه اليك أسئلة جديدة يا مسيو "جيرار" فأرجو أن تكون قد تدبرت موقفك وترويت في الأمر

وليث لوين صامتا لأجيب ولما انصرف القاضي أمر "تانتاس" بمساعدة "فيكتور" (الذي كان قد رجع من النسيون) بأن يأمر بطعام لثلاثة أشخاص وهو يقول :

- إننا سنتناول الغداء هنا وكانت هذه أغرب مادية مرت بـ لوين : يجلس إلى مائدة ينظمها قبالة شرطيان يرميانه باشنع التهم .. جريمة القتل !

واخذ يفكر في أمره وقد استغرقته الخواطر فلم يمد إلى الطعام بدأ فقال له "تانتاس" :

- ماذا ؟ الإتريد أن تأكل ؟
فهر لوين كتفيه وليث صامتا

- إيه .. مادمت لست جائعا فلنتحدث على الأقل .. أئني اعتقد يا مسيو "جيرار" أنك رجل كريم السحابا طيب القلب .. ولست أتكلم أني أشعر بميل اليك وشيقة عليك . فدعني أنصحك بأن تعترف .. إن الاعتراف العاجل كفيل بأن يكون سببا في تخفيف الحكم الذي سيصدر

ضدك .. والإنكار لن يجديك شيئا ! فما الداعي إلى إنكار أمر سيظهر إن عاجلا وإن آجلا !

وأفرغ في جوفه كأسا من الشراب وقال مستطردا :

- لإفادة إذن من الإنكار .. بل سيكون الإنكار سببا في تشديد العقوبة .. فانت أولا لاتدعى "جيرار" .. هذا اسم مستعار بلا شك .. ولن يصعب علينا أن نعرف اسمك الحقيقي حتى ولو لم تكن لك فئسة في

مصلحة تحقيق الشخصية .. ماذا ؟ هل ساءك قلبي ؟ حسنا .. لنفرض إذن أنه ليست لك فئسة تشبهه .. إن هذا لن يحول

دون معرفة اسمك الحقيقي .. صورتك تنشر في الصحف فيكلم
عشرات ممن يعرفونك ويقضون بما يعلمون عنك ؟ على أن مسألة الاسم
ثانوية لأهمية لها .. إن الشيء الذي أريدته منك هو أن تكاشفني
بالباعث الذي دفعك إلى قتل "إيفان باراتوف" ؟

وطل "لوبين" صامتا لأحبيب .. واستطرد نانثاس يقول :
- أنتي استالك : لماذا قتلت "باراتوف" ؟
فاجابه "لوبين" في خشونة :

- إنني لم أقتله .. وفي الوقت الذي تزعجني فيه بهذه الأسئلة
العقيمة سيكون القاتل الحقيقي قد تمكن من الفرار .
فتابع نانثاس الحديث كأنما لم يسمع قول "لوبين" :

- اسمع .. إنني لم أقل إنك ارتكبت جريمةك عبثا .. لابد أن يكون
هناك دافع قوي .. كما أن من المحتمل أن يفقد الإنسان السيطرة على
أعصابه فيقتل خصمه أثناء مشاحنة عنيفة دون أن يعي ما فعل ..
لأسيما إذا كانت هذه المشاحنة بشأن امرأة . ! هذه المرأة ذات الثوب
الابيض والمعطف الأحمر . ! اليس كذلك؟ والمثل الفرنسي يقول : "فتش
عن المرأة".

فهن "لوبين" كتفيه ، وليت صامتا فاستطرد "نانثاس" :
- لاداعي للمرأة . ! إنها لن تحديك ولن تنقذك . ! لقد تلطفنا معك
ولم نشأ أن ..
فقال "فيكتور" مقاطعا :

- إن التلطف لايجدي مع القتلة . أولى بنا أن نحرق أصابعه على
لهيب الشموع حتى نحمله على الإقضاء بما لديه . !
ونهب "لوبين" واقفا وتحول إلى "فيكتور" وجعل يقبضه بيضره ثم
قال :

- في وسعي أن أدق عنقك ولكنني لن أفعل حتى لا ألوث يدي فقال
"نانثاس" :

- اطبق فمك يا "فيكتور" ودعنا نتحدث .. والآن لعلك قد فهمت
تأعزيري "جيران" أنه لا مهرب لك .. فاستمع إلى نصيحتي حتى نقتذ
راسك من يد الجلاد . ! من الحماسة أن تصر على الإنكار .. قل لي : لماذا

قتلت "باراثوف" ؟ بدافع الانتقام ؟ هيه ؟ ثم سـ . قته حتى تلقى في روع البوليس أن السرقة هي الدافع ؟ اليس كذلك ؟ قل لي أين أوراق البنكنوت والوثائق والجواهر ؟ في أي مكان خبأتها ؟ هيا تكلم يا صديقي !

ولكن "لويين" ظل على عناده وإصراره يابى أن يعترف بشيء وقال :
- لافائدة من الإلحاح علي بالأسئلة . إنني أعلم أنك شرطي بارع ولكن هذه البراعة لاتجدي ولاتؤدي إلى أية نتيجة إلا إذا أبديتها مع من ارتكب الجريمة فعلا .

فهو "نانتاس" كتفيه وقد أدركه اليأس وقال :
- إيه .. هذا شأنك . ! تنكر أو تعترف فإن الحقيقة لابد أن تظهر !
فقال "لويين" :

- وظهورها يهمني . !
وبعد فترة من الوقت جاء قاضي التحقيق . وقال مخاطبا "نانتاس" :
- ما وراءك ؟

- لاشيء . ! إنه يابى أن يعترف أو يتكلم . !
فقال مسيو "ليسناي" مخاطبا "لويين" :

- إذن فانت مصرّ على الامتناع عن الإجابة يا مسيو "جيرار" ؟ إلا تريد أن تذكر لنا الكيفية التي أمضيت بها وقتك فيما بين الساعة الحادية عشرة والنصف والساعة الثانية بعد منتصف الليل ؟

فقال "لويين" في إصرار :
- إنني أرفض أن أجيب . !
- حتى في وجود محاميك ؟
- نعم .. لن أتكلم حتى في حضرة محام . !
- وهل تترك عاقبة هذا الإصرار ؟
- نعم .

- إذن لم يبق أمامي إلا أن اصدر أمراً باعتقالك .
- فليكن . !

وبعد سكتة قصيرة تناول القاضي قلماً ووقع أمراً بالقبض على "جيرار" .

وفي هذه اللحظة قرع الباب ودخل شرطي يحمل رسالة قدمها إلى مسيو "ليسناي".

فص القاضي الرسالة وتلاها وقال مخاطبا الشرطي :

- وهل يريد هذا الشخص أن يقابلني الآن ؟

- نعم يا سيدي القاضي .

فقال "نانتاس" :

- اتحب أن انسحب ؟

- كلا ! . بل ابق يا "نانتاس" .

فقال "نانتاس" :

- هل يذهب "فيكتور بـ"جيرار" إلى الغرفة الأخرى ؟

فهز القاضي راسه وقال :

- لاداعي لذلك .. فليبق .

ثم التفت إلى الشرطي وقال :

- فليدخل هذا الشخص .

وتحولت الأنظار إلى الباب .

ووثب "كوبين" واقفا وقد افلنت شفاته صرخة حادة وبسط يديه

كانما يريد أن يرد هذا الشخص عن الدخول .

اما هذا الشخص فلم يكن إلا "نيلي روز" . !

الفصل الثالث

بعد ان رجعت نيلي روز إلى مخدعها في الساعة السابعة صباحا وبعد أن كاشفتها أمها بالحقيقة انكفات على فراشها وأخذت تبكي بكاء مريراً ملحا .

ثم غلبها النوم لشدة إعيائها . ولكنه كان نوم مضطربا حافلا بالأحلام المزعجة . وكمن مرة صرخت فزعة وهي غارقة في سباتها وقد سمعت باب غرفتها يثق أكثر من مرة غير انها أتت أن تجيب . لم تكن تريد أن ترى مخلوقا ! حتي ولا أمها . ! ولم تكن تريد أن تتناول طعاما .. كانت تريد أن تخلو إلى نفسها ، وإلى خواطرها . ورويدا رويدا حاولت أن تسترد سكونها .. حاولت أن تجمع أفكارها وتنسق خواطرها وتتدبر أمرها . ! إنها تذكر كل ما حدث في تلك الليلة . ليس في ذهنها فراغ على الإطلاق . ! كل شيء ماثل في ذاكرتها . وامام عينيها كأنه جرى منذ دقائق . وتتابع ساعات النهار وهي تلزم مخدعها تأتي أن تغادره فلما انتصف اليوم لم تر بدا من الخروج .. إنها لاتستطيع أن تبقى في هذه الغرفة التي استقبلت في الليلة الماضية ذلك الرجل .. لابد أن تتعد عن هذا المكان .. ! إن الذكرى قاسية لاتحتمل .. ! وهي تريد أن تنسى .. ! تريد أن ترى الحياة .. ! بل تريد أن تقرأ الصحف لكي تفهم .. لابد أن هناك جريمة ارتكبت .. ! فما معنى هذه الجريمة ؟ .. ومن هو القاتل ؟ .. ومن هو القاتل ؟ ..

وارتدت ثوبها وغادرت غرفتها في نحو الساعة الثالثة وكانت صف مابعد الظهر قد ظهرت :
واقتربت نيلي روز من أحد الأكشاك وأرسلت بصرها إلى الصحف المعلقة :

واخذت عينيها هذه العناوين مكتوبة بحروف كبيرة :

مصرع مسيو "باراتوف"

الذي تبرع بخمسة ملايين فرنك

لدار المعامل

واشتريت تبلي روز .. إحدى الصحف وهي ترتعد .. ! وجرت بعينها
على المقال .. !

وكانت هناك فقرة أثارت انتباهها

« وقد قبض البوليس على أحد أصدقاء مسيو باراتوف وهو شاب
يدعى جيران .. وقد نقل إلى فندق نوفو بالاس .. حيث يتولي مسيو
ليسناي قاضي التحقيق استجوابه .. ومن رأي البوليس أن التهمة
ثابتة على هذا المتهم .. »

واخذتها الرعدة وهي تقرأ هذه الكلمات .. جمدت في مكانها لا تتحرك
وقد انتهبتها الخواطر .. ! ما العمل الآن .. ؟

وفي ثورة مماطاف بذهنها استوقفت تاكسيا وامرت السائق بان
يمضي بها إلى فندق نوفو بالاس ..

وهناك عرفت ان التحقيق يدور في غرفة الروسي .. قصعدت إليها
وتحدثت إلى أحد رجال الشرطة فطلب إليها أن تكتب كلمة على ورقة
حملها إلى القاضي .. لقد طلبت إلى القاضي أن يسمح بدخولها
لتفصي إليه باقوالها .. ولكن ماعساها تنوي أن تقول .. ؟ إنها لم تكن
تدري .. !

وبخلت تبلي روز .. وفزع لويين إذ راها .. لماذا جاءت .. ؟

وهب واقفا وهو ممتنع الوجه وهتف بها

- كلا .. كلا .. ! سيدي القاضي .. ليس هناك سبب يدعو إلى وجود

هذه الأنسة .. ارجوك ان تامرها بالانصراف .. إنني احتج على ماسوف

تقول .. إنني أنكر مقدما ما سيدلي به ..

فقال القاضي في خشونة

- الزم الصمت وإلا أمرت بإخراجك

ثم التفت إلى تبلي روز وقال :

- تفضل بالجلوس يا أنسة

غير ان لويين أبى أن يلزم الصمت فراح يقول :

- إنني احتج ياسيدي القاضي .. هذه مناورة من البوليس احتج

عليها بكل شدة .. ؟

- اية مناورة .. ؟ لقد جاءت الأنسة الآن ومن تلقاء نفسها ودون أن يدعوها أحد .. وهذا كتابها إلي : «نيلي روز ديتول» التي أرسل مسيو «باراتوف» إليها شيكا بخمسة الملائين فرنك داخل ظرف باسمها ترجو أن تاذن لها بمقابلتك .. فإين هي هذه المناورة يا مسيو «جيرار» .. ؟

فقال «لوبين» دون أن يتراجع :

- لكن ليس لهذا أية علاقة بالجريمة .. إن الأنسة تحشر نفسها فيما لاشان لها به .. إني لا أعرف هذه الأنسة ..

وتحول القاضي نحو الفتاة وقال :

- الاعترفين هذا السيد يا أنسة ..

فاجابت في هدوء :

- بل أعرفه ياسيدي القاضي ..

- وهو .. هل يعرفك .. ؟

- إنه يعرفني .. ؟

فالتفت القاضي إلى «لوبين» وقال :

- أرايت يا سيدي .. إن الوقائع الثابتة قد هدمت أقوالك مرة

أخرى .. ؟

ثم قال مخاطباً «نيلي روز» :

- اجلسي يا أنسة ، وكاشفيني بما جئت من أجله . !

ولم ير «لوبين» بداً من الإنعان ، فارتد إلى مقعده وعقد ذراعيه على

صدره وأصاخ السمع .

وكانت «نيلي روز» ممتعة الوجه ، كانت تشعر بالخجل ، لم تكن

تجهل أن اعترافها ينطوي على عار يلصق بها ، ولكن لامفر من

الاعتراف . وتكلمت والحياء يكاد يخنقها قائلة :

- سيدي القاضي . ! من منتصف الليل إلى الساعة السابعة صباحا

لم أفارق هذا السيد لحظة واحدة . !

وأشارت إلى «لوبين» دون أن ترفع بصرها عن الأرض .

وأدهش قولها القاضي والمفتش «نانتاس» ..

وبعد سكتة قصيرة قال مسيو «ليسناي» :

- هل لك يا أنسة أن تزيديني إيضاحا ؟ كيف عرفت هذا السيد ؟

- ايجب ان اوجز في اجاباتي يا سيدي القاضي ؟
- كلا .. ابسطي الامر باسهاب تام .. حدثيني بالتفاصيل .
واستهلكت "نيلي روز" حديثها بقولها :

- هذه هي الحكاية يا سيدي القاضي .. منذ بضعة اسابيع عقد مجلس إدارة دار المعامل اجتماعا وقد خطبت فيه بصفتي سكرتيرة الدار واقترحت إجراء يا نصيب يخصص دخله لمساعدة الدار على القيام بأبحاثها العلمية الجليلة الشأن ، وقلت أثناء خطبتي إن على كل إنسان أن يتبرع للدار بأي شيء وبكل شيء ، على أن تمنح هذه التبرعات العينية لأصحاب الجوائز ، وقد سئلت إذ ذاك عما أنوي أن أتبرع به أنا نفسي فقلت في لحظة من لحظات الحماسة إنني على استعداد لأن أعطي أي شيء يطلب مني . ! وقد نطقت بهذه العبارة دون أن أدرك المرامي الخفية التي تنطوي عليها الكلمات ، ولي صديقة بولونية ترأس إحدى المجالات في بلادها ، فحملت كلامي على محمل الجد وأرسلت كلمة إلى مجلتها «فرنسا في بولندا» بهذا المعنى وارفقت بها ثلاث صور ، وذكرت رقماً معيناً .. خمسة ملايين فرنك .. وقد عرفت هذا فيما بعد .. وقرأ الروسي "إيفان باراتوف" هذا المقال فكتب إلي من بولونيا .. طلب مني أن أستقبله في مخدعي على انفراد من نصف الليل إلى الساعة السابعة صباحاً ، وارفق بخطابه شيكاً بخمسة الملايين ، واشترط إذا صرفت الشيك أن يعتبر هذا قبولا مني لرجائه .

وصمتت "نيلي روز" برهة ثم استرسلت تقول :

- وبسبب غلطة غير مقصودة صرف مدير الدار الشيك وبذلك أصبحت - على غير إرادة مني - مرتبطة بهذا التعهد .. لا بد أن أمضي مع مسيو "باراتوف" سبع ساعات من نصف الليل حتى الصباح وقد علمت بالأمس أن مسيو "باراتوف" وصل باريس فأردت أن أقابله لأحدث إليه في الأمر حديثاً لحمته الصراحة ، فاتصلت بغرفته تليفونيا لأخبره بأنني سأحضر لمقابلته في الساعة الحادية عشرة من صباح اليوم التالي .. ولكنني علمت أنه غير موجود في الفندق . وقد أجاب ندائي التليفوني صديق له كان في انتظاره في غرفته ، فرجوته

أن ينقل إليه رسالتي . وفي الساعة التاسعة من مساء الـأمس تسلمت رسالة من مسيو "بارتوف" يقتضيني فيها تنفيذ تعهدي بأن أستقبله في مخدعي من نصف الليل حتى الصباح . وقد فزعته واضطربت .. لم يكن في وسعي أن أنفذ هذا التعهد الذي ارتبطت به على غير إرادة مني . وفي الوقت ذاته لم أشتأ أن أبدو في عيني الرجل على صورة فتاة آفافة تعهدت لكي تسلبه لذار المعامل خمسة ملايين ثم أخلت بعهدتها .. ولقد حاولت أمي وأصدقائها أن يثبوني عن البر بكلمتي وحبسوني في غرفة في مكان بعيد ، ولكني هربت منهم لكي أوفي بعهدي .

وكان الحاضرون يصغفون إلى الفتاة في الاهتمام الشديد . وبعد نبكته قصيرة استرسلت تقول : "ربما سأفقد راسي إذا لم أجد هذا المساء . وبـالأمس أيضا ظهرت في غمار حياتي شخص جديد . هذا السيد (وأومأت إلى لويس) . وقف ينتظرنني على الإفريز على مقربة من دار المعامل دون أن أكون على علم بوجوده ! وأصطدمت بسيارتي بتاكسي فتدخل في الأمر وأنقذني من تهجم السائق ثم تعقيني إلى الجراج الذي أودع فيه سيارتي . وبعد ظهر الـأمس كانت أمي قد أقامت حفل استقبال في الدار فأباح لنفسه أن يغشى الحفلة وهو ليس من المدعوين . وقدم إلي نفسه وراقصني . وفي المساء .. فقال ألقاضني مثلها .

وفي المساء هربت من الغرفة التي حبسني فيها أهلي وعدت إلى غرفتي وقد عولت على أن أستقبل مسيو "بارتوف" برا بعهدي . وعندما انتصف الليل دق جرس الباب فأذا بي وجهها لوجه أمام هذا السيد . وأنباتني أنه يدعى "إيفان" بارتوف ولكنه غلب على ذلك بأنه اسم مستعار وأنه فرنسي الجنسية ويدعى "جيزار" . وقد ذكر لي أيضا أنه رأى صورتي في المجلة ففتنته وأراد أن يتعرف بي ويراني . فانتظرنني عند باب المعمل وحضر حفل الاستقبال حتى لا يكون غريبا عني إذا ما حضر إلى مخدعي عند منتصف الليل . ولما أفرح أن وجوده في مخدعي في مثل هذه الساعة من الليل ينطوي علي خدش السمعيته أشتار علي في شهامة ونبل بأن أخرج معه . وقد قليلت ذلك في الرتياج .

تام فذهبنا إلى مرقص روسي .

فقال القاضي :

« إذن فانت السيدة ذات الثوب الأبيض والمعطف الأحمر »

« نعم .. أنا تلك السيدة .. وهناك سقائي بضع كؤوس من الشراب

وهو يعلم أنه يدير رأسي .. ثم دعاني إلى مراقصته .. واستطاع

بكلماته الحلوة المنمقة المعسولة أن يدفع بي زويدا زويدا إلى الغاية

التي ينشدها الوحين أدرك أنني أصبحت مسلوقة الإرادة حين أدرك أنه

لم يعد لي سلطان على نفسي ولا قدرة على المقاومة .. اغتيم فرصة تهجم

بعض السكرى علي فحملني على ذراعيه ومضى بي إلى مخدعه !

وامسكت تبلي روز عن الحديث .. وغض لوبين من بصره أمام هذه

الإفشاءات الصريحة الجريئة عن حوادث الليلة المعهودة

وقطب القاضي حينه وقال في صوت جاف :

« وهذه المهزلة لا يقدم عليها إلا رجل ارتكب في الغالب جريمة قتل

وارتعدت تبلي روز وقالت في صوت متهدج :

« ارتكب جريمة قتل !

« نعم يا أنسة .. فإن جميع القرائن تشير إلى أن

فقال تبلي روز مقاطعة :

« إني أعرف .. إني أعرف .. لقد قرأت الصحف .. ومن أجل هذا

حضرت إليه .. إن ..

« وسكت فقال مسيو ليسني :

« تكلمي ..

« سيدي القاضي .. عندما جئت إليك لم أكن أدري على وجه التحقيق

الأسباب التي حفزني إلى الحضور .. لقد انسقت مع شعور مفاجئ لا

أدري له كنهها .. أما الآن فقد تبينت السبب الذي دفعني إلى المجيء ..

لقد جئت يا سيدي القاضي لأحتج من كل قلبي على توجيه هذه التهمة

الشنيعة إلى هذا السيد ! جئت لأعلن بأعلى صوتي أن هذا الرجل

بريء !

وبدت الدهشة على وجه القاضي ومفتش البوليس

وقال مسيو ليسني :

« إني لأتهم يا أنسة ..

فقالَت "نيلي روز" في يقين :

- إنه لم يقتل "باراتوف" . ! إنني واثقة من هذا . ! فمهما كان الرجل قوي الأعصاب . مهما كان صلب الإرادة مهما كانت له السيطرة على أعصابه وإرادته . فهو لا يستطيع أن يمضي الساعات التي أعقبت الجريمة في تدبير مؤامرة غرامية يحاول بها أن يسعى إلى اقتناص فتاة عنيدة ! لم يخلق الله بعد رجلا أوتي مثل هذه الجراحة . ومثل هذا الثبات . أيقفل ثم يمضي ويداه لاتزالان ملوثتين بالدم إلى فتاة يشتهيها ويحوك خيوط هذه المؤامرة ؟ كلا أيها السادة . ! ليس في الدنيا مخلوق له من رباطة الجأش ما يمكنه من هذا . ! لقد كان هو معي طيلة الليل مثالا للرجل الذي ركز جهوده كلها في الإغواء والإغراء . ! لم أره يشرد إلا مرتين الثنتين . وكان شروداً خاطفاً لم يستمر إلا ثواني قليلة . ولكنه ظل دائماً يقظ الذهن حاضر البديهة . ينسج حولي شبابه في لباقة ودهاء . فهل يكون على هذه الحال إذا كان قد ارتكب جريمة قتل منذ ساعة أو ساعتين ؟

فقال القاضي في لهجة ذات مغزى :

- وهل جئت تدافعين عن هذا المغوي وتحاولين أن تبرري تصرفه .. ؟
- لست أبرر تصرفه وسلوكه معي . فهو لكي يصل إلى إغوائي انتحل شخصية أخرى .. لكي يوقعني تحت سلطانه وسيطرته أخذ يلعب بعواطفى .. بالدهاء بعث الخوف في نفسي .. ثم أخذ يهدئ من مخاوفى فبعث الثقة في قلبي .. من الخوف إلى الثقة .. من الريبة إلى الاطمئنان ، لقد تسلط عليّ وعرف كيف يفقدني الجلد والشجاعة .. ثم سقاني شراباً أفقدني رشدي .. لقد استطاع أن يجعل مني ما يشاء .. !
وهانذا أكرر عليك القول يا سيدي القاضي بأن من المستحيل إذا كان هو المجرم أن يسلك هذا السبيل المنطوي على المكر والدهاء مهما بلغ من تسلط على أعصابه .. المجرم لن يفكر في أن يكرس وقته لإغواء فتاة ونصب الشراك لها . المجرم لن يفكر إلا في تدبير وسائل الفرار . ! أو على الأقل اتخاذ الحيطة لدفع الشبهات عنه في خلال الساعات التي تعقب الجريمة .. ! لو أنه هو القاتل لما جاء إليّ يقول : « أنا إيفان باراتوف » عقب قتله بربع الساعة .. ! كلا يا سيدي القاضي ! إن

جبرار" لايمكن ان يكون القاتل مهما ادانته القرائن !..
- حتى ولو عرفت ان مشاحنة عنيفة وقعت بينه وبين "بارتوف" ؟
- حتى على الرغم من ذلك . وإنني اعتقد ان هذه المشاحنة إنما وقعت بسببي .

فالتفت القاضي إلى "لويين" وقال :

- اصحيح هذا يا مسيو "جبرار" ؟

- نعم .

فقال مسيو "ليسناي" :

- ومع ذلك فهذا لايمنع من ارتكابه جريمة القتل .

فصاحت "نيلي روز" :

- كلا .. إنه لم يقتل . ! لو أنه قتل لما جاء يزورني كما فعل .. ! فكر

في الأمر يا سيدي القاضي . !

- قلت يا أنسة إنه جاء إليك عند منتصف الليل فهل انت موقنة من

هذا ؟ .

- كل اليقين .. فقد كنت أرقب مرور الدقائق في جزع .

ولم تكن هناك ريبة في ان الفتاة تتكلم في إخلاص وإيمان . وكان

القاضي ميالا إلى الأخذ بنظريتها ، ولكن ما هو رأي "نانتاس" يا ترى ؟

كان "نانتاس" منزويا في احد الأركان ينصت دون ان يفتح فمه بكلمة

واحدة ..

وقال القاضي :

- وفي أية ساعة تركت مسيو "جبرار" . !

- في الساعة السادسة والنصف صباحا ولكن ..

وامسكت عن الكلام .

- ولكن ؟

وكان وجهها ممتقعا وعيناها مرسلتين إلى الأرض . وبعد لحظات

قالت :

- لقد كاشفتك ياسيدي القاضي بكل ما اعرف . ولست اعلم شيئا

اكثر مما قلت .. لقد صارحتك رأيي فلك ان تتصرف في الأمر بما ترى ..

ولكن مسيو "ليسناي" ما كان ليؤخذ بمثل هذه السهولة .. لقد ادرك

ان في نفسها كلاما تحاول ان تكتمه فقال في إلحاح :

- يجب ان تتكلمي يا أنسة .. قد تكتمين شيئا تعتقدين ان لا فائدة

من الإدلاء به .. وهذا خطأ .. لأن العدالة قد تستفيد من اتفه الأمور ..
لقد أمضى هذا الرجل معك .. في مخدعه ساعاتين أو ثلاثا عقب
انصرافكما من المرقص الروسي .. أمضى هذه الساعات معك بين
جدران أربعة فيجب أن نعلم ..

وأخذت الفتاة فجأة تبكي في هدوء وقالت :
- أرجو ألا تلج علي بالسؤال ! إنك ستضبطني إن اكتشفك عن
عاري .. ستطرنني إلى أن افضح نفسي أمامك !
وقال "لوبين" متوسلا :

- لا تتكلمي يا أنسة ؟ لا تجيبي عن هذا السؤال .
ورفعت الفتاة رأسها وقالت :
- اليس فيما أفضيت به حتى الآن ما يساعدك على أن تقطع برأي
في الأمر ؟

- كل ما أفضيت به لا يخرج عن كونه مجرد إحساسات وظنون ..
مجرد أدلة أخلاقية ونفسية .. فلا بد أن تكاشفني بكل مالك
فتنهت الفتاة وقالت :
- أصبت ! يجب أن أمضي في اعترافي حتى النهاية .. يجب أن
أتكلم حتى ولو فضحت نفسي والصقت العار باسمي ! وأرجو يا
سيدي القاضي أن تلتمس لي عذرا عن ترددي فإن هناك أشياء قاسية
لا يقوى المرء على الحديث عنها بسهولة
وصمتت برهة ثم قالت :

- ساكشفك بكل شيء وأمامه بالأمس قد رايت هذا الرجل لأول
مرة عند باب المعمل . منذ راقصني في حفل الاستقبال . منذ اللحظات
الأولى شعرت بأن له تأثيرا عجيبا في نفسي فكان يهزني ويلعب
بغواظي .. نظراته نفادة توقف الشعور ولا يقوى الإنسان على
احتمالها طويلا .. بسببها اعترتني هزات عنيفة . فلما جاء الليل
ومضى بي إلى المرقص الروسي كنت إذ ذاك قد أصبحت قريبة
سهلة .. كان قد استطاع أن يقهر نفسي ويلخر إرادتي . ثم حملني
إلى مخدعه . أتوفي هذه اللحظة كنت مسلووبة الإرادة .. كنت تحت
رحمته ! كان في وسعه أن يفعل بي ما يشاء .. دون أن أعارضه بل

بموافقتي ورضائي .. نعم .. اني حجلة من هذا الاعتراف يا سيدي
القاضي ولكن تلك هي الحقيقة نعم كنت راضية موافقة على كل شيء ..
وكان يعرف ذلك .. كان يعرف اني تمنيت في هذه اللحظات قربيه ..
تمنيت ان يقربني يقبلاني .. وفي الوقت الذي رجوته فيه ان يحترمني
ويبتعد عني كنت كاني اتوسل إليه ان يقربني ويقبلني .. ! كانت
نظراتي .. وإشاراتي .. ناطقة بضعفي ورغبتني نعم لقد انهزمت يا
سيدي القاضي .. وأصبحت رهن إشارة منه .. وكان هو يعلم ذلك حق
العلم .. ولكنه لم يقربني .. لم يحاول ان يقبلني ويضممني إلى
صدره .. لقد خلق الموقف وديره ولكنه لم يحاول ان يستغله ويستفيد
منه .. ! كنت راقدة على الأريكة : عيناى تتوسلان إلى عيني .. وجسمي
ينادي جسمه .. ! ولكنه ابي .. تباعد عني .. نظر إلي طويلا .. ورأيت
ملامحه تتغير .. ورأيت في عيني معنى غير الذي كان فيهما منذ
لحظات .. وفجأة رأيت يبتعد يا سيدي القاضي .. ابتعد عني .. أبقي
علي وما كنت اريد في اللحظة ان أبقي علي نفسي .. ودون ان يلقي إلي
نظرة أخرى جلس على مقعد وأسند مرفقه إلى المنضدة واعتمد رأسه
على كتفه .. !

ولبتك انظر إليه وأنا راقدة على الأريكة ثم غلبني النوم .. وبعد
ساعة او اكثر استيقظت فرأيت ما زال جالسا على المقعد معتصدا رأسه
على كفه غارقا في النوم .. وهذا النوم يا سيدي القاضي .. تقومه
وتومي .. جعلنا أشبه بالأطفال على رغم ما فعلت وعلى الرغم مما فعل .. !
زألت الأريكة في هدوء وخرجت من الغرفة دون ان أوقظه .. هذه هي
الحقيقة يا سيدي القاضي .. فعلى الرغم من تناورات ومؤامراته لا
استطيع ان أنسى انه احتزمني .. ! نعم .. محال ان أنسى انه أحترمني
ولم يتوان شوقي .. !

وسكنت الفتاة وقال القاضي بعد صمت قصير :

- اهذا كل شيء يا أنسة .. اليست لديك اقوال أخرى

- كلا ياسيدي القاضي ..

هذا هو اعترافي الكامل ..

تلكم حتى .. فصحت نفسي لاتيح لك ان تكون رأية عادلا في
القضية ..

وتحول ليثنائي تكو يوبين وقال

- ليست لديك يا مسيو "جيرار" أقوال ترد بها على الأنسة ؟..
- ليس لدي إلا أن أقسم بشرفي على أنني لن أحاول بعد إطلاق
سراحي أن أراها وأقابلها .
وارسل بصره إلى الفتاة ولكنها كانت مشيخة بوجهها فاسترسل
يقول :

- وثمة مسألة أخرى .. إنني أرجو يا سيدي القاضي أن تكتم أقوال
الآنسة فلا تذيعها درءاً للشبهات عنها .. سينكشف عاجلاً أمر القاتل
الحقيقي فليس من الإنصاف أن تمرغ سمعة الآنسة في الأوحال .
وقال القاضي مخاطباً الفتاة :
- يمكنك أن تنصرفي يا أنسة .
ولكن "لوبين" استبقاها بقوله :

- هناك كلمة أخرى أحب أن أفضي بها قبل انصراف الآنسة
"ديتول" .. لقد كدت أنسى يا سيدي القاضي شيئاً له خطورته .. أثناء
رحلتي الأخيرة إلى روسيا كنت أبحث عن أوراق تخص مدام "ديتول"
وابنتها ..

- أية أوراق ؟..
- أسهم ووثائق .. أسهم ملكية بعض ينابيع البترول في رومانيا ..
وقد عثرت على إيصال يمثل مبلغاً جسيماً .
- كم المبلغ ؟..
- لست أدري على وجه التحقيق .. عشرة ملايين .. عشرون .. بل
ربما أكثر من ذلك .

- إنه مبلغ جسيم حقاً ..
وهنا تدخل مسيو "نانتاس" قائلاً :
- اسمح لي يا سيدي أن أوجه إليه سؤالاً .. في أي شيء كانت هذه
الأوراق مودعة ؟..

فقال "لوبين" مجيباً :
- في ملف صغير للجيب .
- في ملف للجيب !.. هذا ما توقعت !.. ومع ذلك أبيت أن تجيبني
بكلمة واحدة عندما سألت عن هذا الملف منذ ساعة !.. ألا ما أشد
عنادك !..

- لم أشأ أن اتكلم عن هذه الأوراق إلا في وجود الآنسة أو أمها ..

لأعبيدها إليهما . ولقد أخذ مني "باراتوف" هذه الوثائق . وتوقعت أن في نيته الاستيلاء عليها أو على جزء منها على الأقل فسالته في الأمر ليلة مصرعه فكان هذا سببا في الخلاف الذي شجر بيننا . وقد انتزعت منه الأوراق قسرا عنه في أثناء هذه المشاحنة .

- أكانت هذه الوثائق هي السبب الوحيد لهذا الشجار ؟..

- لا .. بل كان هناك سبب آخر .

- أكان عزمك على أن تمنع "باراتوف" من زيارة الأنسة ؟..

- نعم .

- وكان في نيتك أن تحل مكانه ؟..

- كلا .. في هذه اللحظة لم يطف هذا خاطر في ذهني .. عندما

استوليت على الوثائق أخذت أسائل نفسي عن الوسيلة التي أتمكن بها من مقابلة مدام "ديتول" لأعيد إليها الأوراق . وإذا ذلك فقط خطر لي أن أحل محل "باراتوف" كما انتباني هو نفسه بذلك .

- إذن فلماذا لم تعطها الوثائق وأنت في دارها ؟..

- لم أعطها الوثائق بدافع من الاحترام لها .

- ماذا تعني ؟..

- لقد تقدمت إليها منتحلا اسم "باراتوف" .. الرجل الذي تبرع لدار المعامل بخمسة ملايين فرنك تحت الشروط التي تعرفونها .. فإذا أنا أعطيتها الوثائق التي ستأتيها ببضع عشرات من الملايين فمعنى ذلك أنني أريد أن أوقعها تحت سلطاتي عن طريق المال .. أريد أن أشتريها كما تشتري السلع .. فرأيت احتراما لها وإبقاء على كرامتها ألا أعطيها الوثائق إذ ذاك .

فقال القاضي :

- إن لك ضميرا حيا .. وإن كنت لا أفهم كيف حاولت بعد ذلك

إغواءها ؟..

- هذه مسألة أخرى يا سيدي القاضي .. أردت أن أغويها بحديثي وتوددي وإثارتي عواطفها . ولكنني كرهت أن أشتريها بمالي كالسلع . وهذا الضمير الحي نفسه الذي منعني من الاقتراب منها عندما كانت في مخدعي في البنسيون الروسي .. كانت طريحة على الأريكة منهوكة القوى .. مستسلمة .. راضخة .. فكيف أقربها وهي لن تستجيب إلي قبلاتي ؟.. كانت إذ ذاك أشبه بالطفلة المتعبة ... وهذا لا يرضيني ..

إني أريد امرأة تجلب على قبلاتي بقبلات أخرى. أريد المرأة لها إرادة
تطيع لإرادتي وتلبي رغباتها لا امرأة لا إرادة لها على الإطلاق.
كانت قد اطمأنت إلي ووثقت بي فكيف أفسد ثقها واستغلها لمأرجي
الشخصية... لقد كانت في نظري مقدسة لا يجوز لي أن أمتسها أو
أقربها.

- والوثائق ؟ أين هي ؟

- أودعتها عند صاحب البتسبون الروسي. وأمرته بأن يذهب بها
بعد ثمانية أيام (إن لم استردها منه قبل ذلك) إلى العنوان الذي كتبت
على الغلاف. وسترى يا سيدي القاضي أنه عفو عن الأنسة. فيقول:
لنؤتاهم ثوبين من ممتلكاته ببطاقة كتب عليها توقيعهم وقدمها إلى
القاضي وهو يقول:

إلا أعطيت هذه البطاقة إلى صاحب البتسبون يستلمك الوثائق
والتفت القاضي إلى الأنسة فيقول وقال:
- يمكنك أن تنصرفي يا أنيسة.

ومشت تبلي روز إلى الباب دون أن تلقي على ثوبين حتى ولا نظرة
واحدة.

* * *

وهناك على الإفريز تريكت برهة إلى أن تذهب إلى دارها
مكتلة لولا أنها ذهبت لأرهمقتها أنها بضائع من الأسئلة. وهي الآن
ليست على استعداد لأن تجابه نظرات أمها الفاحضة أو نظرات
قائمة الحزينة. كلاهما إنها لن تذهب إلى دارها. وإنما ستقضي
إلى بنسيون تعرفه منذ عهد التلمذة فتقضي فيه أياماً.

وكتبت إلى أمها رسالة في هذا المعنى ختمتها بقولها:
وسأعود بعد ظهر يوم الاثنين وسأكشفك بالحقيقة بخذافيرها.
وارجو أن أتيك أيضاً بأن الدلائل تدل على أننا أصبحنا على أبواب
الثراء.

واستقلت تبلي روز سيارة طارت بها إلى هذا المنزل الذي تعرفه
من عهد التلمذة. وهناك تقضت عيها هجوع الحياة وهيكلت إلى
الحقيقة تجري فيها وثقب في أرجائها وتلسق الأشجار كما كانت
تفعل وهي ظميمة في عفو عن الحقيقة.

الفصل الرابع

عقب انصراف نيلي روز ساد الغرفة جو من الصمت واخيرا تكلم المفتش تانتاس قائلا :

- كل هذا جميل .. ولكنه لا يعدو أن يكون مشاعرا فتاة .. ولست اعني بهذا أن اقوالها تافهة من القيمة .. إنه لم يقتل .. هذا جليل .. وقد يبدو معقولا .. ولكنه لا يمنع أنك ارتكبت جريمة القتل بلا مبرر .. إصرار .. ثارت بينكما مشاحنة .. واثناء المشاحنة هجمت على باراتوف وقتلته دون أن تقصدا .
فقال لوبين :

- إنني أكرر عليك القول مرة أخرى باني تركته خيا .. وفضلا عن ذلك فقد وجد جريحا .. وأنا لا أحمل سلاحا .. ومسدسك الذي شوهد في يدك في المرقص الروسي ؟ ومع ذلك فحدثنا يا صاح بنبا ما حدث

- حسنا .. قلت لكم إن باراتوف كان يحتفظ بالوثائق الخاصة ببيافيع اليشبول .. وعندما جئت أزوره في الساعة الحادية عشرة الفية مرتديا الاسموكنج متاهبا للخروج ، فاردت أن أحول دونه والذهاب إلى مقابلة نيلي روز . ثم أخذت الومه على احتفاظه بالوثائق ومحاولته الاستيلاء على ثروته مدام بيتول وابنتها .. وقد تحرش بي وأثار أمصاصي فاشتبكنا في عراك ولكمته لكمرة القته على الأرض صريعا فاثقت قياده وشيدته إلى قائمة السرير .. ثم انتزعت ملف الوثائق من جيبه .. وغادرت الغرفة وأنا مطمئن إلى أنه لن يذهب إلى الموعد المتفق عليه مدام مشدودا إلى القائمة موقفا .. وإذا ما تخلف في تلك الليلة أصبحت نيلي روز في حل من البر بعهدهما .. وقبل خروجي استفاق باراتوف من غشيقته ونظرت إلى نظرة تنطوي على الحقد والبغضاء .. وعقب خروجي بقليل خطر لي أن استفيد من الموقف فذهبت إلى لقاء الأنسية متخللا لشخصية باراتوف ..
فقال مسنيو اليستاني :

- الم تسلب "باراتوف" شيئا آخر عدا الوثائق ؟

- اقسم لك يا سيدي القاضي اني لم آخذ منه إلا الوثائق . وما دمتم تقولون إن نقوده وجواهره سرقت فمعنى ذلك أن السارق هو الرجل الذي قتله .

وهنا تدخل "نانتاس" قائلا :

- إذا كان هذا صحيحا فيجب أن تدرك أنك هونت مهمة القاتل بشدك "باراتوف" إلى قائمة السرير وجعله عاجزا عن الدفاع عن نفسه .

فقال "لوبين" في الم :

- وهذه هي الفكرة التي تزعجني .! إنني ما فتئت أقول لنفسي إنني كنت شريكا للقاتل ولو على غير قصد مني .

وتحول "لوبين" إلى القاضي :

- سيدي القاضي .. إنني بريء . وإنني اقسم على ذلك . واعتقد أنك تؤمن ببراءتي . ولكن لابد لكي يؤمن الناس جميعا بهذه البراءة من ظهور المجرم الحقيقي .

فانبرى "نانتاس" يقول :

- هذا كلام طيب . ولكن كيف السبيل إلى المجرم الحقيقي . ؟ فكر معي .

فهز "لوبين" كتفيه وقال :

- إن اعتقال المجرم الحقيقي ليس من شأني يا سيدي .! هذه مهمة موكولة إلى ابرع شرطي في فرنسا مسيو "نانتاس" . وإنني موقن أنه سيحققها على الوجه الأكمل . فارجو أن تبادل إلى العمل يا سيدي .

فقال "نانتاس" مزهوا وهو يمد يده إلى مصافحة "لوبين" :

- سأعمل فكن مطمئنا . ودعنا نتصاف . ومما يؤسف له أننا اضعنا وقتا اتاح للقاتل الحقيقي فرصة للفرار . والآن فلنحاول أن نلخص الموقف . أنت متهم بالجريمة .. لماذا ؟ بسبب مشاحنتك مع "باراتوف" ولكنك اوضحت الأمر بما فيه الكفاية . أردت أن تمنعه من مقابلة الأنسة فمنعته .. وأردت أن تسترد الوثائق فاستردتها فلماذا تقتله إذن ؟ لا داعي للقتل بالتأكيد .. تبقى بعد ذلك أوراق البنكنوت والجواهر .!

- فتش غرفتي . إذا شئت .
- فتشناها فلم نجد فيها شيئا . وبذلك تكون هذه المسألة أيضا قد
انتهت بالنسبة لك . ولكن هناك الدليل المهم .. في الفترة بين خروجك
من غرفة "باراتوف" وبين العثور على جثته لم يدخل غرفته أحد .
- من الذي قال هذا يا سيدي المفتش ؟
- الخادم المراقب "مانويل" .
فقال "لوبين" :

- ربما كان مخدوعا .. ولكن من يدري .. ربما كان كاذبا ! ربما كذب
عن عمد !
فهتف "نانتاس" :

- ربما كذب عن عمد ؟ أه يا إلهي ! لماذا لم تخطر هذه الفكرة ببالي
من قبل ! نعم .. ربما كذب عن عمد ! أصبت يا مسيو "جيرار" أصبت ..
ولماذا يكذب عن عمد ؟ لماذا يحاول أن يلصق التهمة بشخص بريء
مثلك ؟ لابد أن له مصلحة في ذلك ! ربما كان هو القاتل ؟ سمعك
تتشاحن مع "باراتوف" فاغتنم هذه الفرصة وقتله عقب انصرافك
وسرق أمواله وجواهره وهو يعلم أن الشبهات ستوجه إليك أنت دون
سواك بسبب المشاحنة .
فقال القاضي :

- مما يؤسف له أنك لم تراقب هذا الخادم "مانويل" ؟
فقال "نانتاس" باسم :

- لم أراقبه . لقد علمتني التجارب أن أراقب كل من له صلة بالقضية
التي أحققها سواء كان متهما أو شاهدا إذ طالما انقلب الشاهد متهما
والمتهم شاهدا . وقد أمرت بمراقبة "مانويل" ابتداء من الساعة
العاشرة من صباح اليوم . لقد أخطأت يا سيدي القاضي في الخطأ
التي اتبعتها في التحقيق .. اتهمت البريء ووثقت بالمجرم وعولت
على شهادته ولكني ساتلافى الخطأ .
وبعد سكتة قصيرة عاد يقول :

- ولكنني في حاجة إلى زميل يساعدني يا سيدي القاضي .. زميل
مخلص حاد الذكاء ، موفور الدهاء .

- انتق من شئت من رجال البوليس .

- لا اريد احدا من رجال البوليس .

- من تريد إذن ؟

- مسيو "جيرار" ! انت مقتنع ببراءته ، وانا ايضا مقتنع ببراءته
فمر بالإفراج عنه يا سيدي القاضي . فاني لن اجد زميلا اصلح منه .

* * *

ومنذ هذه اللحظة اشترك "لوبيين" و "نانتاس" في البحث معا
ومحاولة إماطة اللثام عن سر هذه الجريمة ! كان "نانتاس" قد امر
رجاله بمراقبة "مانويل" ، ولكن "مانويل" لم يكن بالمجرم الساذج .. لقد
شعر بهذه المراقبة واستطاع ان يضلل مطارديه وفر هاربا .

ومرت ثلاثة ايام ورجال الشرطة يبحثون عنه .. أين ذهب ؟ وفي أي
مكان اختبأ ؟ وماذا فعل بما سرق ؟ اسئلة لا جواب لها .
وقال "نانتاس" مخاطبا "لوبيين" :

- اسمع يا عزيزي "جيرار" .. الامر المؤكد هو أن "مانويل" ما كان
ليهرب إلا لانه القاتل . او لأن له صلة بالجريمة على الأقل .. والامر
الثاني أننا عرفنا من التحريات التي قمنا بها أنه أحد افراد عصابة
كبيرة وأن هذه السرقة ليست أول سرقة اقدم عليها في هذا الفندق ،
وقد عرفنا ايضا أن أحد افراد العصابة التي ينتمي إليها "مانويل"
يقيم في شارع "بوكير" ، وأنه قد باع أخيرا بعض الجواهر الروسية ،
وقد استصدرت أمراً بالقبض عليه ، وفي الساعة السادسة مساء
سنقتحم غرفته ، وسنظفر به .. وما يدرينا أنه ..
- ماذا ؟

- إن هذا الرجل هو "مانويل" نفسه .. فإن المعلومات التي لدي عن
شخصية هذا اللص ليست دقيقة ، قد يكون "مانويل" وقد يكون سواه ..
والآن إلى اللقاء في الساعة السادسة مساء .

وما كاد "نانتاس" ينصرف حتى لمح "لوبيين" من نافذة غرفته رجلا
يتسلل إلى الطريق من الفندق من سلم الخدم ، وكانت لهذا الرجل هيئة
"مانويل" القاتل الهارب .. وكان يحمل حقيبتين .

وقال "لوبيين" في نفسه : لابد من التعجيل وإلا أفلتت الفرصة ..

ونزل من السلم يجري ، وانتهى إلى الطريق في اللحظة التي صعد فيها "مانويل" إلى إحدى سيارات التاكسي أمرا السائق بأن يسرع به إلى محطة الشمال .

وقبل أن تتحرك السيارة كان "لوبيين" قد فتح بابها ووثب إلى الداخل وانقض على "مانويل" فامسك بذراعه بيد قدت من الفولاذ ولواها إلى الخلف .

حاول "مانويل" أن يتملص من هذه القبضة الفولاذية ، ولكن "لوبيين" أنذره في صوت صارم :

- إذا قاومت كسرت ذراعك .

واشتد ضغطه على الذراع .. ورضخ "مانويل" وهو يصرخ الما . وقال "لوبيين" للسائق :

- اذهب بنا إلى إدارة البوليس .

وبعد ربع الساعة كان "مانويل" ماثلا امام المفتش "نانتاس" .

وقال "مانويل" يعترف :

- نعم .. انا القاتل .. كنت أعلم أن "باراتوف" يحمل معه مجموعة من الجواهر وقدرًا كبيرًا من المال ، وكنت أتحين الفرصة للإيقاع به ، فما رأيت هذا السيد (وأشار إلى "جيرار") يغادر الغرفة حتى دخلت وكنت أتوقع أن أجد "باراتوف" مستغرقًا في النوم ، ولكنني وجدته في غرفة الاستقبال موثق اليدين ، وكان منهما في تقطيع الوثائق المشدود إلى قدميه ، فما رأي حتى هب واقفا وقد أدرك غرضي وانقض علي فالقاني أرضا وكاد يسحقني بجسمه الضخم ، فما كان مني إلا أن استللت مديتي وطعنته بها ، ولما رأيته جثة هامدة سلبت أوراق البنكنوت والجواهر وحللت وثائق يديه حتى لا يبدو غريبًا في نظر البوليس أن يوثق أولاً ثم يقتل .. وكنت متأكدًا من أن الشبهة لن تتطرق إلي وإنما إلى صديقه لأنهما تشاحنا .

- وأين كنت مخبئًا ؟

- في إحدى غرف الفندق الخالية في الطابق الأخير لعلمي بانكم لن تبحثوا عني إلا خارج الفندق إذ ليس معقولًا بعد أن أضللت من كان يراقبني أن أرجع ثانيًا إلى الفندق !

- يالك من داهية .
وتحول "نانتاس" إلى "لوبين" يقول :
- ولكن كيف عثرت عليه . ؟
وبينما كان "لوبين" ماضيا في جوابه اغتنم "مانويل" هذه الفرصة
وأخرج مسدسه من جيبه وأطلق الرصاص على رأسه فخر صريعا .
وقال "نانتاس" بعد أن فحص الجثة وتأكد من موت "مانويل" :
- إن انتحاره سيؤدي إلى حفظ القضية . وبذلك لن يذكر اسمك علنا
في معرض القضية . ولا اسم الأنسة "ديتول" أيضا .
ونهب "لوبين" وافقا فقال له "نانتاس" :
- إلى أين ..
- سأسافر إلى "نورماندي" لأرى أمي .
فمد "نانتاس" يده يصافحه وهو يقول :
- إنك داهية أريب .. وأمك يجب أن تكون فخورة بك !
وانصرف "لوبين" و "نانتاس" يشيعه بنظرات الإعجاب .

* * *

برئت ساحة "أرسين لوبين" وانتفت عنه ظنون الريب . ولكنه بر
بوعدة فلم يحاول أن يسعى إلى مقابلة "نيلي روز" .
اكتفى بأن مر بميدان "تروكاديرو" وأرسل نظرة قريبة إلى نافذة
الفتاة . وغمغم يودعها في أسى . وحسرات الحزن تمزق فؤاده .
وكان سعيداً بهذا الوداع . لأنه كان يحس بأنها في هذه اللحظة
كانت تستمع إلى وداعه وتذكره وإن كانت بينهما جدران قائمة .
وبعد ساعتين كان القطار يطوي به الأرض صوب "نورماندي" . ذهب
إلى لقاء أمه . تلك الأم التي لم يرها منذ كان في الرابعة من عمره . تلك
الأم التي لم يكن يعرف لها مقراً ولا اسماً . إلى أن عثر أخيراً على
مستندات انكشفت معها الحقيقة .
طار به القطار إلى نورماندي .
وفي القطار كان "لوبين" يفكر في أمه المحبوبة .
وكان يفكر أيضاً .. وبنوع خاص .. في "نيلي روز" !

الفصل الخامس

في الساعة الرابعة بعد ظهر يوم الاثنين كانت مدام "ديتول" وصديقتها "فالنيه" في مخدع "نيلي روز" يترقبان عودتها في لهفة وجزع.

وتنهدت الام وقالت :

- "فالنيه" ! ليت شعري هل تعود "نيلي روز" كما ذكرت في رسالتها .. قالت إنها في حاجة إلى الوحدة .. في حاجة إلى أن تخلو بنفسها .. فما معنى ذلك ؟ هل هناك غاية خفية مبيتة ؟ فقال "فالنيه" الطيب القلب الذي كان لا يزال مقيما على حبه للفتاة راعبا في الزواج منها على الرغم من زلتها :

- ليس غريبا أن تنشئ "نيلي روز" الوحدة بعد هذه الانفعالات القاسية التي هزت كيائها هزاً عنيفاً . إنها لا تلبث أن تحضر الآن فتستغفرك نادمة عما بدر منها . وتكاشفك بكل ما حدث كما وعدت في خطابها .

واسترسلت مدام "ديتول" تقول :

- إنني أسأل نفسي في كثير من الأحيان عما إذا كان لغيببتها تفسير آخر ؟

- أي تفسير ؟

- ما يدرينا أن "نيلي روز" لحقت بهذا الوغد "جيرار" وامضت معه هذه الأيام !

فصاح "فالنيه" على الرغم منه :

- امجنونة انت حتى يطوف هذا الخاطر بذهنك !

فتنهدت الام وقالت :

- نعم .. إنني مجنونة ! لقد ارتبك ذهني يا "فالنيه" ! ولم أعد أفهم شيئا .. وما معنى قولها في خطابها إننا أصبحنا على أبواب الثراء ؟ - معناه جلي جدا .. لقد أرادت أن تقول إن عزمها صح على الزواج بي .. وبذلك نعيش معاً أسرة هائلة وأضع ثروتي تحت قدميها .. هذا

هو التفسير الوحيد ..

واخذ يضرب على هذه النغمة ويقول إنه على استعداد لأن يصفح عنها وينسى هو زلتها .. وقالت مدام "ديتول" :

- أصبحت يا "فالنيه" .. إنها تستحق الرحمة .. إنها طائشة ساذجة فإذا كانت قد زلت فهي تستحق منك المغفرة . وستكون هذه الزلة درسا ينفعها مدى الحياة ويصونها من عبث الأشرار .

وارسلت مدام "ديتول" بصرها إلى الساعة وقالت :

- لقد أوفت الساعة على الرابعة ..! ولم تحضر "نيلي روز" بعد ..! إن قلبي يحدثني بشر مستطير ..! ليت شعري هل ..

وامسكت عن الكلام .. دار مفتاح في ثقب القفل وانفتح الباب ..! وعلى العتبة وقفت "نيلي روز" .

وهتفت مدام "ديتول" :

- أه ..! ابنتي ..! ابنتي ..! أهذا أنت ؟..

وتهاكت على المقعد لا تقوى على الحركة أو النهوض . أما "فالنيه" فراح يجيل في الفتاة عينين شاردين .

وقالت "نيلي روز" :

- ماذا جرى ؟.. ما معنى هذا ..!

- هذا بسبب اختفائك ..!

- بسبب اختفائي ..! لقد كتبت إليكم رسالة واضحة جلية ..!

ودخلت إلى الغرفة بأسمه منشركة الصدر وهي تعجب لما بدا من أمها وصاحبها .

وقالت مدام "ديتول" بعد أن نفضت عنها اضطرابها :

- ابنتي ..! يجب أن تكاشفيني بالحقيقة ..! في هذه الأيام الثلاثة

الماضية لم تذق عيناى طعاما للنوم ..! أريد أن أعرف كل شيء ...!

حدثيني بما جرى بينك وبين هذا الوغد في تلك الليلة المشؤومة ..! اعترفي بالحقيقة ..!

واخذت "نيلي روز" تضحك وقالت :

- وما الداعي إلى هذا التفجع يا أماه ..!

فصاحت مدام "ديتول" في انفعال :

- ما الداعي إلى هذا التفجع .. ؟ ماذا دهاك يا ابنتي ..! ما الذي غير أفكارك ونظرتك إلى الحياة بهذا الشكل ..؟ إنني لا أتفجع .. ولكني أم مسكينة قلقة ..! أم تحب ابنتها وتريد أن تصونها من الدمار تريد أن تصونها من الانزلاق إلى الهاوية .. كل الرجال أنزال سفلة مخادعون..! تكلمي ! اقري بالحقيقة ..!

فضحكت "نيلي روز" مرة أخرى وقالت :

- ما هذا الكلام العجيب ..؟! هاوية ، دمار ، أنزال ..! هذا كلام لا أفهم له معنى . ولكن مادمت تصرين يا أماه على أن تعرفي الحقيقة فاسمعي .. "جيرار" زراني عند منتصف الليل في مخدعي ودعاني إلى الخروج معه . فذهبنا إلى مرقص روسي ، ورقصنا ، وتناولنا الشراب، وحاول بعض السكارى من الروس التهجم علي ولكنه دافع عني في شجاعة وقهرهم وهو فرد وهم خمسة من العمالة ..!

- وبعد ذلك ؟

- وبعد ذلك حملني بين ذراعيه ومضى بي .

- إلى أين ؟

- إلى مخدعه !

فصاحت مدام "ديتول" :

- مخدعه ..! أه يا للنذل ..! إذن فقد كنت في المخدع في الوقت الذي

كنت فيه في الفناء ومسدسي في يدي ..!

- لست أعلم عن هذا شيئاً يا أماه .. ولكني أعلم أنني كنت في

مخدعه وأنت مخطئة إذا كنت قد فكرت في قتله .

- وكم لبثت في مخدعه . ؟

- أكثر من ساعتين ..!

- ساعتين ..! أه يا إلهي ..! وفي خلال هاتين الساعتين ؟ .

فابتسمت "نيلي روز" وقالت :

- في خلال هاتين الساعتين . ! كنت نائمة ؟

- نائمة .. ؟ ماذا تعنين بقولك نائمة ؟ كيف تكونين نائمة؟

- كما ينام الناس يا أماه ! أغمض عيني ولا أعود أشعر بشيء!

- وهو ..؟ ما الذي كان يفعله في خلال هاتين الساعتين ..!

- كان نائما مثلي !

- اتريدين أن تقولي إنه كان مستغرقا في النوم ؟

- نعم .. جلس على مقعد وأسند مرفقه إلى المنضدة واعتمد رأسه على كفه ونام ! نعم .. هذا القاتل .. هذا اللص .. هذا النذل .. هذا الوغد .. كما وصفته كان في سلوكه معي من أشرف الرجال واعظمهم شهامة .

- أصحيح هذا ؟ اتقسمين على أنه لم يحدث بينكما أي شيء ؟

- أنك تعرفين يا أماء اني لم أعتد أن أكذب .

- هذا غريب ! كيف يفعل هذا وهو نذل قاتل !

- قاتل ! أنسيت يا أماء أن البوليس قبض على القاتل الحقيقي ؟ إن هذا الرجل هو أشرف الرجال . وما تشاحن مع "باراتوف" إلا لكي ينقذني منه .. أراد أن يمنعه من زيارتي .

- كيف يكون أشرف الرجال وقد انتحل شخصية سواه ؟

- هذه هي نقطة الضعف فيه . ولكن هذا لا يتنافى مع كونه شريفا نبيلًا أمينًا !

- شريف أو غير شريف . المهم أنك لن تقابليه بعد الآن .

وستبرين بوعذك .

- أي وعد ؟

- وعدك إزاء "فالنيه" .. ألم تقولي في رسالتك إننا على أبواب الثراء . ومعنى هذا أنك ستتزوجين ..

- "فالنيه" ؟

- بالتأكيد .

فضحكت الفتاة وقالت :

- هناك طريقة أخرى للثراء غير الزواج من "فالنيه" !

- أية طريقة ؟

- العثور على ثروتنا القديمة !

وقصت عليها كيف عثر "جيرار" على الوثائق ، وكيف عهد بها إلى "باراتوف" فأراد هذا أن يغتال هذه الثروة فدب النزاع بين الرجلين ، واستولى "جيرار" على الأوراق وأعطاهما للقاضي ،

- وقد زرت الآن القاضي فاعاد إلي الوثائق .
واخرجتها من حقيبتها وقدمتها إلى أمها فقالت هذه :
- يا إلهي ! "جيران" هو الذي فعل هذا ؟!
وحملت الأوراق ومضت إلى مخدعها لتقرأها .
وقالت "تيلي روز" :

- مسكينة امي ! الآن يمكن أن تعيش سعيدة .
وتحولت إلى "فالنيه" قائلة :

- إذن فقد كان خطابي غامضا مبهما ؟ هل اعتقدت يا "فالنيه" اني ..
فقاطعتها في صوت حزين قائلا :

- وداعا ! وداعا يا "تيلي روز" ..

- وداعا .. هل تنوي أن تسافر .. ؟

- ما الداعي إلى بقائي مادمت لا تحبينني .. اتذكرين انك قلت لي
يوما إنك لست في حاجة إلى ثروتي ، وإن رجلا لا تعرفينه .. رجلا
روائيا .. قد يحضر إليك يوما ومعه وثائق ينافي البترول .. ولقد
تحققت المعجزة وجاءك بطلك الروائي ! فما دمت تحبينه ..
فقاطعته بقولها :

- انا أحب "جيران" ؟ كلا . اني لا احبه ! كيف احب رجلا لم اره إلا
مرة واحدة !

- ولكنك قابلته في ظروف لا تنسى ! ستخلف هذه المقابلة في نفسك
ذكرى لا تنسى ! سيظل هذا الرجل دائما بطل احلامك وخيالاتك ، فلا
داعي لبقائي بعد هذا ! وداعا يا "تيلي روز" ! لقد احببتك كثيراً .

- وداعا يا "فالنيه" .. ولكننا سنظل اصدقاء دائما !

- ساحاول يا "تيلي روز" .. وداعا !

* * *

ولما خلت "تيلي روز" إلى نفسها قالت : احبه ! انا أحب "جيران" ..
يا للسخافة ! كيف أحب رجلا سلك معي هذا السلوك الشائن وحاول
أن يغويني ويوقعني في شباكه !

وبعد أيام عادت تقول لنفسها : ولكنه احترمني .. نعم .. احترمني

- ولم يتعرض لي بسوء .. يجب أن اكتب إليه شاكرة !
 ومضت إلى البنسيون الروسي وقابلت صاحبه وقالت :
 - إنك تذكرني بالتأكيد .. لقد كنت مع مسيو "جيرار" ليلة المرقص !
 - نعم .. هذا صحيح .
 - ما عنوان مسيو "جيرار" ؟
 - لقد سافر إلى "نورماندي" ليزور أمه .
 - في أية بلدة ؟
 - "رانفيل" .
 - شكراً لك .
 ولم تكتب "نيلي روز" الخطاب الذي كانت تفكر فيه .
 ومر اسبوع .. ثم اسبوعان :
 وفي صبيحة أحد الايام استقلت "نيلي روز" القطار وسافرت إلى بلدة "رانفيل" في "نورماندي" .
 وقصدت إلى الكنيسة وقابلت القس وسالته :
 - أين يقيم يا أبتاه شخص يدعى "جيرار" من أهل هذه البلدة .
 - "جيرار رانفيل" .. ؟
 - نعم ..
 - إنه يقيم مع أمه في قصرهما في شرق المدينة ، فوق الربوة ! لقد حضر منذ أيام .. فقد كان طيلة حياته محباً للرحلات .
 - وما العمل الذي يزاوله ؟
 - إنه غني واسع الثراء ، ولكنه أثر أن يشتغل في الحقول كاصغر فلاح .. هل تعرفينه ؟
 - نعم .. إنه صديق لي .
 - وأمه ؟
 - فهزت "نيلي روز" رأسها نفياً فقال القس :
 - إن أمه قديسة .. إنها أشرف النساء .
 وسارت "نيلي روز" إلى القصر .
 ورات الباب مفتوحاً فدخلت . وفي صدر البهو رأت صورة معلقة صورتها وهي في العاشرة من عمرها .

وخفق قلبها .
وحانت منها لفظة إلى الحقل المجاور للقصر ورات "جيرار" ! كان
منهمكا في العمل شأن الفلاحين .
وغادرت "نيلي روز" القصر وسارت إلى الحقل . واقتربت من "لوبين"
وهو لا يراها .
وسمع وقع خطواتها فالتفت وراها . وبسط إليها يديه وأخذ بكفيها
وهو يقول :
- كنت أنتظر قدومك يا "نيلي روز" ! كنت أعرف أنك ستأتين .. ما
أسعدني !
وضغط يدها . وضغطت يده ولم يكونا في حاجة إلى الكلمات .
وقال "لوبين" :
- تعالي أقدمك إلى أمي .. ها هي ..
ورات "نيلي روز" امرأة تخرج من مخزن للتبن .. وكانت عجوزا يغمر
الشيب رأسها .. وكانت بوجهها هالة من النور .
وقال "لوبين" :
- هذه يا أمه "نيلي روز" ! "نيلي روز" التي حدثتك عنها .
- أهذه أنت يا ابنتي ما أجملك !
وانحنى "نيلي روز" فوق يد الأم فقبلتها في خشوع .
وقال "لوبين" :
- أوشكت الشمس على المغيب فهيا بنا نتناول العشاء .. في الأرياف
ياكل الفلاحون عند مغيب الشمس !
وأخذ بيد أمه وبهد الفتاة ومضوا إلى قاعة الطعام .
ورات "نيلي روز" ثلاثة مقاعد حول المائدة .. وثلاث صحاف للطعام ..
وفي الصحيفة الثالثة رأت بطاقة .. وعلى البطاقة اسمها :
"نيلي روز" !
يالله إذن فقد كان "جيرار" يترقب عودتها ! كان يعرف أنها
ستحضر .. كان يعرف أنها ستنسى إسماعته إليها !
وثارت كبرياؤها .. لا .. إنها لن تبقى .. ستعود .. ستعود .. ولكنها
كانت ثورة ميتة .. تالقت عيناها ونظرت إلى "لوبين" ..

وكانت الشمس قد انحدرت إلى المغرب .. وبدأ الأفق كأنه قطعة متوهجة من الذهب .

وانهمرت الدموع من عينيها .. في سكون .. ودعة .
ومدت يدها من تحت المائدة وأخذت بيد "لويين" وغمغمت تقول في صوت خافت .

- سابقى :

وفي ذلك الوقت كانت الأم ذات الشعور البيضاء الجميلة تلقي صلاتها قبل البدء في الطعام كأنما تبارك بهذه الصلاة تلك الرابطة المقدسة التي جمعت بين ابنها والفتاة التي يحب .

تمت بحمد الله

هذه فرصتك .. أرسل طلبك اليوم .. !

الروايات الكاملة .. والمعربة
للروايات البوليسية العالمية

أرسين لويين

إدفع ثمن (٥) روايات واحصل على ٦

أخي القارئ العربي :

تحية وبعد،

هل سبق لك وسمعت عن روايات أرسين لويين

نعم..

إنها أشهر الروايات البوليسية..

هذه فرصتك اليوم.. وليس غداً، إن دار ميوزيك تتيح لك هذه

الفرصة النادرة، لإقتناء جميع روايات أرسين لويين.

نعم جميعها ومعربة !

ثمن النسخة الواحدة (٢) دولاران أمريكيان، وثمان (٦) ست روايات

(١٠) عشرة دولارات أميركية، وذلك تدفع ثمن (٥) خمس روايات

وتحصل على رواية إضافية مجانية.

ترسل الطلبات بموجب شيك مصرفي مسحوب على أي مصرف

في لبنان وبالدولار الأمريكي، ودار ميوزيك لا تتحمل مسؤولية

إرسال أي مبالغ نقدية داخل الرسائل !

أقطع الكوبون، وضع علامة ☒ على رقم الرواية التي تريدها،
وأرسله مع الشيك بالبريد المسجل (المضمون) على العنوان التالي :

دار ميوزيك : ص ب ٣٧٤ - جونية - لبنان

ملاحظة : جميع الشيكات : بإسم

دار ميوزيك

وأن يكتب على الشيك عبارة " يصرف للمستفيد الأول فقط "

١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١
٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣	١٢	١١
٣٠	٢٩	٢٨	٢٧	٢٦	٢٥	٢٤	٢٣	٢٢	٢١
٤٠	٣٩	٣٨	٣٧	٣٦	٣٥	٣٤	٣٣	٣٢	٣١
٥٠	٤٩	٤٨	٤٧	٤٦	٤٥	٤٤	٤٣	٤٢	٤١
				٥٦	٥٥	٥٤	٥٣	٥٢	٥١

الإسم : _____

العنوان : _____

ص.ب. _____ المدينة : _____ الرمز البريدي :

الدولة : _____

برجاء تحرير شيكات مصرفية مسحوية على أي مصرف في لبنان

**هذه هي أسماء وأرقام الروايات التي يمكنكم طلبها
سارع في إرسال طلبك !**

١	أرسين لوبين بوليس آداب	١٧	الباب الأحمر
٢	أرسين لوبين بوليس سري	١٨	لبرنس أرسين لوبين
٣	الماسة الزرقاء	١٩	التاج المفقود
٤	أرسين لوبين رقم ٢	٢٠	الثعلب
٥	أرسين لوبين في السجن	٢١	الجائزة الأولى
٦	المعركة الأخيرة	٢٢	الجائزة الكبرى
٧	أرسين لوبين في موسكو	٢٣	الجاسوس الاعمى
٨	أرسين لوبين في قاع البحر	٢٤	الجنة المفقودة
٩	أرسين لوبين في نيويورك	٢٥	الجرائم الثلاثة
١٠	اسنان النمر	٢٦	الجريمة المستحيلة
١١	الميراث المشؤوم	٢٧	الجزاء
١٢	اصبع أرسين لوبين	٢٨	الجلاد
١٣	لصوص نيويورك	٢٩	الخدعة الكبرى
١٤	اعترافات أرسين لوبين	٣٠	الخطر الأصفر
١٥	الإبرة المجوفة	٣١	الخطر الهائل
١٦	الإنذار	٣٢	الدائرة السوداء

الغلاف الأزرق	٥١	الرصاصة الطائشة	٣٣
الفخ الرهيب	٥٢	الرهان	٣٤
الفيل الأبيض	٥٣	الزمردة	٣٥
القرم	٥٤	الساحر العظيم	٣٦
القفاز الأسود	٥٥	السر الرهيب	٣٧
القفاز المسموم	٥٦	السر في العين	٣٨
		السر في القبعة	٣٩
		السهم القاتل	٤٠
		السوق السوداء	٤١
		الشريف	٤٢
		الصحفي المفقود	٤٣
		الصوت الغامض	٤٤
		الطائرة المحترقة	٤٥
		العقد المفقود	٤٦
		الغرفة الصفراء	٤٧
		الغرفة ٣٤	٤٨
		الغريقة	٤٩
		الغريمان	٥٠